SONY

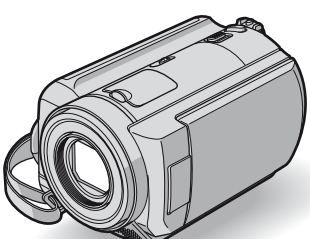
2-698-884-**61**(1)

Videocámara Digital

HANDYCAM

Guía práctica de Handycam

DCR-SR30E/SR40E/SR50E/ SR60E/SR70E/SR80E



Disfrute con su Unidad de disco duro de Handycam 10

Procedimientos iniciales 13

Easy Handycam 24

Grabación/ reproducción 29

Uso de los elementos de configuración 44

Edición de imágenes 65

Copia, impresión 69

Funcionamiento con un ordenador 76

Solución de problemas 100

Información complementaria 116

Glosario, índice alfabético 125

InfoLITHIUM P SERIES

HI-SPEED USB

© 2006 Sony Corporation

Lea este documento en primer lugar

Antes de utilizar la unidad, lea esta Guía práctica detenidamente y consérvela para consultarla en el futuro.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN

Sustituya la batería únicamente por otra del tipo especificado. De lo contrario, es posible que se produzcan incendios o lesiones.

PARA LOS CLIENTES DE EUROPA

ATENCIÓN

Los campos electromagnéticos de frecuencias específicas pueden interferir en las imágenes y el sonido de esta videocámara.

Este producto se ha probado y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.
Accesorios afectados: Mando a distancia (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E)

Nota

Si la electricidad estática o la interferencia electromagnética hace que la transmisión de datos se interrumpa en el medio de la misma (fallo), reinicie la aplicación o desconecte y vuelva a conectar el cable USB.

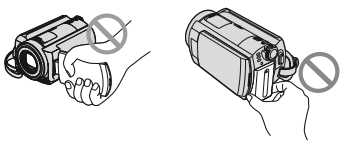
Notas sobre el uso

La videocámara se suministra con dos manuales de instrucciones distintos.

Para utilizar y manipular la videocámara, consulte el "Manual de instrucciones" y la "Guía práctica de Handycam" (PDF/este documento).

Utilización de la videocámara

- No sostenga la videocámara por las siguientes partes.



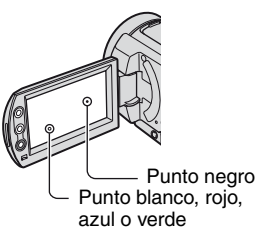
Pantalla de cristal líquido

Batería

- La videocámara no es antipolvo, antisalpicaduras ni resistente al agua. Consulte "Mantenimiento y precauciones" (pág. 121).
- Para evitar que el disco duro resulte dañado o que se pierdan las imágenes grabadas, no realice ninguna de las siguientes operaciones si alguno de los indicadores POWER (pág. 18) o ACCESS (pág. 25, 27, 29) está encendido:
  - – Extraer la batería o el adaptador de ca de la videocámara.
  - – Exponer la videocámara a golpes o vibración.
- Antes de conectar la videocámara a otro dispositivo mediante un cable USB, etc., asegúrese de insertar la clavija del conector en la dirección correcta. Si la inserta a la fuerza en la dirección incorrecta, puede dañar el terminal o causar un fallo de funcionamiento de la videocámara.
- Sujete la videocámara y la clavija de cc para desconectar el adaptador de ca de la Handycam Station.
- Asegúrese de deslizar el interruptor POWER hasta la posición OFF (CHG) para colocar la videocámara en la Handycam Station o para extraerla.

Notas acerca de los elementos de configuración, la pantalla de cristal líquido y el objetivo

- Los elementos de configuración que aparecen atenuados no se encuentran disponibles en los modos de grabación o reproducción actuales.
- La pantalla de cristal líquido se ha fabricado con tecnología de alta precisión, lo que hace que más del 99,99% de los píxeles sean funcionales. Sin embargo, en la pantalla de cristal líquido pueden aparecer constantemente pequeños puntos negros o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes). Esto es normal.



- La exposición de la pantalla de cristal líquido o el objetivo a la luz solar directa durante períodos de tiempo prolongados puede causar fallos de funcionamiento. Tenga cuidado cuando coloque la cámara cerca de una ventana o en exteriores.
- No la oriente directamente al sol. Si lo hace, puede ocasionar fallos de funcionamiento de la unidad. Grabe imágenes del sol sólo en condiciones de baja intensidad, como al atardecer.

Grabación

- Antes de comenzar a grabar, pruebe las funciones de grabación para asegurarse de que la imagen y el sonido se graban sin problemas.
- No se puede entregar compensación alguna por el contenido de las grabaciones, aunque la grabación o la reproducción no puedan realizarse a causa de un fallo de funcionamiento de la videocámara.

- Los sistemas de televisión en color varían en función del país o la región. Para ver las grabaciones en un televisor, necesitará un televisor basado en el sistema PAL.
- Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo y demás materiales pueden estar sujetos a derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de las leyes sobre los derechos de autor. No está permitido copiar software protegido por derechos de autor en la videocámara.

Compatibilidad de las imágenes

- No es posible reproducir películas e imágenes fijas distintas de las imágenes grabadas con la videocámara. Tampoco se pueden reproducir imágenes grabadas con un modelo de cámara distinto de DCR-SR30E/SR40E/SR50E/SR60E/SR70E/SR80E.

Acerca de esta Guía práctica

- Las imágenes de la pantalla de cristal líquido que se utilizan en esta Guía práctica se han tomado con una cámara digital de imágenes fijas y, por lo tanto, pueden diferir de lo que usted puede ver.
- El diseño y las especificaciones de esta videocámara y de los accesorios están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Las ilustraciones que se utilizan en esta Guía práctica están basadas en el modelo DCR-SR80E.
- Para ilustrar los procedimientos operativos se utilizan las indicaciones en pantalla de cada idioma local. Si es necesario, cambie el idioma de la pantalla antes de utilizar la videocámara (pág. 62).

Acerca del objetivo Carl Zeiss

La videocámara está equipada con un objetivo Carl Zeiss, que permite obtener imágenes de gran calidad, y que han desarrollado conjuntamente Carl Zeiss, en Alemania, y Sony Corporation.
Adopta el sistema de medida MTF* para videocámaras y ofrece una calidad equiparable a la de un objetivo Carl Zeiss.

* MTF son las iniciales de Modulation Transfer Function (función de transferencia de modulación). El valor numérico indica la cantidad de luz de un motivo que penetra en el objetivo.

Notas sobre el uso de la Unidad de disco duro de Handycam

Guarde todos los datos de imagen grabados

- Guarde todas sus imágenes para poder recuperarlas en caso de que los datos de imagen sufran daños. Se recomienda guardar los datos de imagen en un DVD mediante el ordenador (pág. 82, 95). También puede guardarlos mediante una videograbadora o un aparato de DVD (pág. 69).
- Se recomienda guardar los datos de imágenes regularmente después de grabarlas.

No golpee ni agite la videocámara

- Es posible que no reconozca el disco duro o que no permita grabar o reproducir.
- No golpee la videocámara, en especial durante la grabación/reproducción. Después de grabar, no agite ni golpee la videocámara mientras el indicador ACCESS esté encendido.
- Cuando utilice la bandolera (no suministrada), tenga cuidado de que la videocámara no se golpee contra ningún objeto.

Sensor de caída

- Para proteger el disco duro interno de los golpes provocados por caídas, la videocámara dispone de una función de sensor de caída (pág. 57). Cuando se produce una caída, o en condiciones de falta de gravedad, es posible que se grabe el sonido de bloqueo de protección de la videocámara. Si el sensor de caída registra varias caídas, es posible que la grabación/reproducción se detenga.

Notas sobre la batería/adaptador de ca

- Mientras el indicador ACCESS esté encendido, asegúrese de no realizar las acciones siguientes, ya que podría provocar fallos de funcionamiento.
  - – Extraer la batería
  - – Extraer el adaptador de ca (mientras está en uso)
- Asegúrese de extraer la batería o el adaptador de ca después de apagar el interruptor POWER.

Notas sobre las temperaturas de funcionamiento

- Si la temperatura de la videocámara alcanza valores extremadamente altos o bajos es posible que, para proteger la videocámara, no se le permita grabar ni reproducir. Si esto ocurre, aparecerá un mensaje en la pantalla de cristal líquido (pág. 113).

Nota acerca de la conexión de la videocámara a un ordenador

- No formatee el disco duro de la videocámara mediante el ordenador. Si lo hace, es posible que no funcione correctamente.

Nota sobre el uso de la videocámara en alta montaña

- No encienda la videocámara en zonas con bajas presiones en las que la altitud sea superior a los 3.000 metros. Esto podría dañar la unidad de disco duro de la videocámara.

Nota sobre el desecho/traspaso

- Si ejecuta [FORMAT.HDD] (pág. 57) o formatea la videocámara, es posible que los datos del disco duro no se eliminen completamente. Le recomendamos que, en el caso de traspasar la videocámara, ejecute la función [VACIAR HDD] (pág. 57) para dificultar la recuperación de sus datos. Además de lo mencionado anteriormente, cuando se deshaga de la videocámara, es recomendable destruirla. Esto evitará que se puedan recuperar los datos del disco duro de la videocámara.

Si no puede grabar/reproducir las imágenes, ejecute [FORMAT.HDD]

- Si graba/elimina imágenes de forma continua y prolongada, el disco se fragmentará. No se podrán guardar/grabar imágenes. En tal caso, guarde las imágenes y ejecute [FORMAT.HDD] (pág. 57). Fragmentación ☞ Glosario (pág. 125)

Tabla de contenido

Lea este documento en primer lugar 2
Notas sobre el uso de la Unidad de disco duro de Handycam 5

Disfrute con su Unidad de disco duro de Handycam

Qué puede hacer con su Unidad de disco duro de Handycam 10
Cómo utilizar su Unidad de disco duro de Handycam 12

Procedimientos iniciales

Paso 1: Verificación de los componentes suministrados 13
Paso 2: Carga de la batería 14
Paso 3: Encendido de la alimentación y sujeción de la videocámara 18
Paso 4: Ajuste de la pantalla de cristal líquido 20
Paso 5: Utilización del panel táctil 21
Paso 6: Ajuste de la fecha y la hora 22
Paso 7: Selección del formato de grabación de las imágenes (16:9 ó 4:3) (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E) 23

Easy Handycam: utilización de la videocámara con los ajustes automáticos

Utilización del modo Easy Handycam 24
Grabación de forma fácil 25
Reproducción de forma fácil 27

Grabación/reproducción

Grabación 29
Reproducción 30
Búsqueda de imágenes por fecha (Índice de fechas) 31
Funciones utilizadas para la grabación/reproducción, etc. 32
Grabación
Para utilizar el zoom
Para grabar en lugares oscuros (NightShot plus)
Para ajustar la exposición de motivos a contraluz (BACK LIGHT)
Para ajustar el enfoque de un motivo que no está centrado

Para fijar la exposición del motivo seleccionado
Para añadir efectos especiales
Para grabar en modo de espejo
Para utilizar un trípode
Para colocar la bandolera

Reproducción

Para reproducir una serie de imágenes fijas (Presentación de diapositivas)
Para utilizar el zoom en la reproducción

Grabación/reproducción

Para comprobar la energía restante de la batería
Para comprobar el espacio libre en el disco duro
Para desactivar el pitido de confirmación de operación
Para inicializar los ajustes (Restablecer)
Nombres de otros componentes y funciones

Comprobación/eliminación de la última escena (Revisión/Eliminar revisión) 35
Indicadores que se muestran durante la grabación/reproducción 36
Mando a distancia (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E) 38
Reproducción de imágenes en un televisor 39
Almacenamiento de imágenes 41
Eliminación de imágenes 42

Uso de los elementos de configuración

Uso de los elementos de configuración 44
Elementos de configuración 46
AJUSTE CÁM 48
Opciones para ajustar la videocámara a las condiciones de grabación (EXPOSICIÓN/BAL.BLANCOS/STEADYSHOT, etc.)
AJUSTE FOTO 54
Opciones para imágenes fijas (RÁFAGA/CALIDAD/TAM IMAGEN, etc.)
APLIC.IMAGEN 55
Efectos especiales de imágenes o funciones adicionales de grabación/reproducción (EFECTO IMAG./EFECTOS DIG, etc.)
AJUSTE HDD 57
Ajustes del disco duro (FORMAT.HDD/INFORMAC.HDD, etc.)
AJUSTE EST. 58
Ajustes que se pueden realizar durante la grabación y otros ajustes básicos (MODO GRAB./AJUSTE LCD/VELOC. USB, etc.)
HORA/LANGU. 62
(AJUSTE RELOJ/AJUSTE ZONA/LANGUAGE, etc.)
Personalización del menú personal 63

Edición de imágenes

Creación de la Playlist 65
Reproducción de la Playlist..... 67
Ajuste de la protección de imágenes (Protección)..... 67

Copia, impresión

Copia a videograbadoras o aparatos de DVD 69
Grabación de imágenes desde un televisor, videograbadora o aparato de DVD (DCR-SR60E/SR80E) 71
Impresión de imágenes fijas grabadas (Impresora compatible con PictBridge) 73
Tomas para la conexión de dispositivos externos 75

Funcionamiento con un ordenador

Qué puede hacer con la videocámara si la conecta al ordenador..... 76
Requisitos del sistema..... 77
Instalación del software 79
Creación de discos DVD mediante One Touch 82
Copia de imágenes en un ordenador..... 86
Visualización de imágenes copiadas en un ordenador..... 91
Edición de imágenes..... 93
Creación de discos DVD con imágenes seleccionadas..... 95
Almacenamiento de imágenes de la Playlist en un DVD..... 97
Eliminación de datos de imagen de un ordenador..... 99

Solución de problemas

Solución de problemas 100
Indicadores y mensajes de advertencia..... 112

Información complementaria

Utilización de la videocámara en el extranjero 116
Archivos del disco duro/estructura de carpetas de la videocámara..... 118
Acerca de la batería “InfoLITHIUM”..... 119
Mantenimiento y precauciones 121

Glosario, índice alfabético

Glosario 125
Índice alfabético 127

Qué puede hacer con su Unidad de disco duro de Handycam

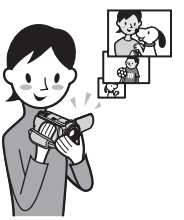
Puede grabar imágenes en el disco duro de la videocámara. La Unidad de disco duro de Handycam ofrece más opciones que las videocámaras de casetes o de DVD, para una mayor comodidad y disfrute.

"Grabación y visualización": claro, fácil y práctico

Grabación en el disco duro durante horas (pág. 25, 29)

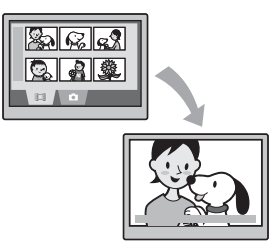
Si la imagen está ajustada en calidad alta ([HQ]), es posible grabar más de siete horas* en el disco duro. Todas las imágenes se almacenan en el espacio libre del disco duro. No corre el riesgo de grabar sobre sus imágenes favoritas por error.
Tampoco le hace falta rebobinar o avanzar rápido la cinta; puede empezar a grabar en cuanto usted esté listo.

* Con el modelo DCR-SR70E/SR80E puede grabar más de 14 horas. Si cambia la calidad de imagen de una película, podrá grabar durante más horas.



Puede localizar rápidamente una escena si utiliza la pantalla VISUAL INDEX (pág. 27, 30).

La pantalla VISUAL INDEX le permite revisar las imágenes grabadas con un solo vistazo. Todo lo que debe hacer es pulsar la escena que quiere ver. Asimismo, es posible buscar la escena que desee por fecha mediante el índice de fechas.



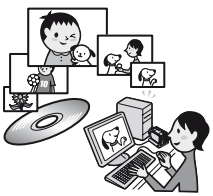
Visualización de las imágenes en un televisor o almacenamiento en una videograbadora o un aparato de DVD (pág. 39, 69)

Puede conectar su Handycam directamente a un televisor para reproducir las imágenes grabadas. También puede guardarlas en una videograbadora o un aparato de DVD.

Conexión de la Unidad de disco duro de Handycam a un ordenador

Es necesario el software “ImageMixer for HDD Camcorder” suministrado.

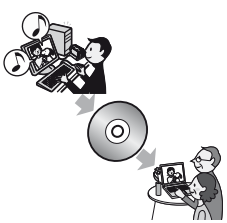
Creación de un DVD con One Touch (pág. 82)



Puede guardar una imagen grabada en un DVD con una sola pulsación. Las imágenes que no se hayan guardado en un DVD con One Touch DVD Burn se pueden guardar automáticamente.

- La calidad de las imágenes grabadas se conservará aunque éstas se guarden en un DVD.

Edite imágenes y cree un DVD con las imágenes seleccionadas (pág. 93, 95)



Puede copiar las imágenes a su ordenador. También puede editar imágenes y crear un DVD con las imágenes seleccionadas.

- La calidad de las imágenes grabadas se conservará aunque las copie de un ordenador, las edite o las guarde en un DVD.

Cómo utilizar su Unidad de disco duro de Handycam

Las imágenes se almacenan en el disco duro interno. Cuando el disco duro esté lleno, no podrá grabar más imágenes. Se recomienda guardar los datos de imágenes regularmente y eliminar las imágenes que no necesite del disco duro de la videocámara.

• Si elimina las imágenes, podrá volver a grabar en el espacio libre del disco duro.

Preparar (pág. 13)

Grabar (pág. 25, 29)

Ver las imágenes en su Unidad de disco duro de Handycam

- Ver las imágenes en la pantalla de cristal líquido (pág. 27, 30)
- Ver las imágenes en un televisor (pág. 39)

Guardar

Guarde las imágenes grabadas en un DVD o soporte similar.

- Guardar las imágenes en un DVD mediante un ordenador (pág. 82, 95).
- Copiar imágenes a un ordenador (pág. 86).
- Copiar en una videograbadora o un aparato de DVD (pág. 69).

Eliminar imágenes

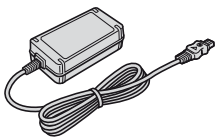
Elimine los datos de imagen que se han almacenado en su videocámara. Si elimina las imágenes, podrá volver a grabar en el espacio libre del disco duro.

- Seleccione una imagen y elimínela (pág. 42).
- Elimine todas las imágenes ([FORMAT.HDD], pág. 57).

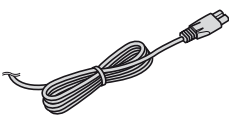
Paso 1: Verificación de los componentes suministrados

Asegúrese de que los componentes siguientes se han suministrado con la videocámara.
El número entre paréntesis indica la cantidad suministrada de cada componente.

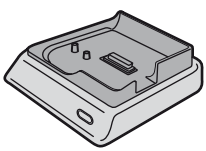
Adaptador de ca (1) (pág. 14)



Cable de alimentación (1) (pág. 14)

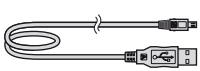


Handycam Station (1) (pág. 14)



Cable de conexión de A/V (1) (pág. 39, 69, 71)

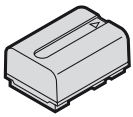
Cable USB (1) (pág. 73, 75, 83)



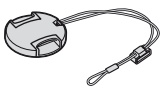
Mando a distancia inalámbrico (1) (pág. 38) (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E)

La pila de litio tipo botón ya viene instalada.

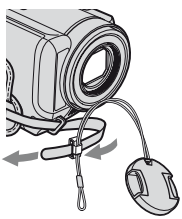
Batería recargable NP-FP50 (1) (pág. 16)



Cubierta del objetivo (1) (pág. 18) (DCR-SR30E/SR40E)



Para colocar la cubierta del objetivo
Pase la correa de sujeción a través de la anilla de la cubierta del objetivo.



CD-ROM (1) (pág. 76)

– "ImageMixer for HDD Camcorder" (software)
– "Guía práctica de Handycam" (en formato PDF, esta Guía práctica)

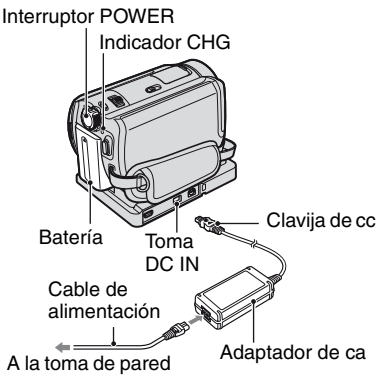
"Manual de instrucciones" (1)

Adaptador de 21 contactos (1) (pág. 40)
Sólo para los modelos con la marca CE impresa en la superficie inferior.

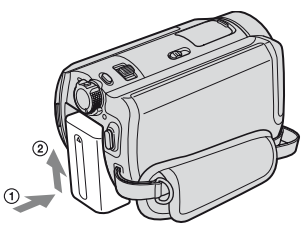
Paso 2: Carga de la batería

Puede cargar la batería “InfoLITHIUM” (serie P) (pág. 119) después de instalarla en la videocámara.

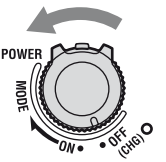
- No debe utilizar una batería NP-FP30 con la videocámara. (Mire el dorso de la batería para comprobar el número del modelo.) Instalar la batería con demasiada fuerza puede provocar fallos de funcionamiento de la videocámara, tales como un rendimiento insuficiente de la batería o dificultades para retirarla.



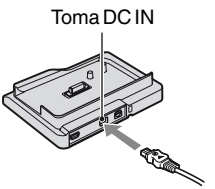
1 Deslice la batería en el sentido de la flecha hasta que haga clic.



2 Deslice el interruptor POWER en la dirección de la flecha para colocarlo en la posición OFF (CHG) (ajuste predeterminado).



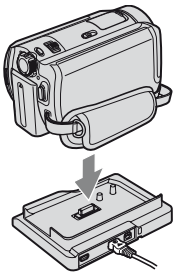
3 Conecte el adaptador de ca a la toma DC IN de la Handycam Station. Asegúrese de insertar la clavija de cc con la marca ▲ mirando hacia arriba.



4 Conecte el cable de alimentación al adaptador de ca y a la toma de pared.

5 Instale la videocámara en la Handycam Station firmemente.

Asegúrese de insertarla completamente.

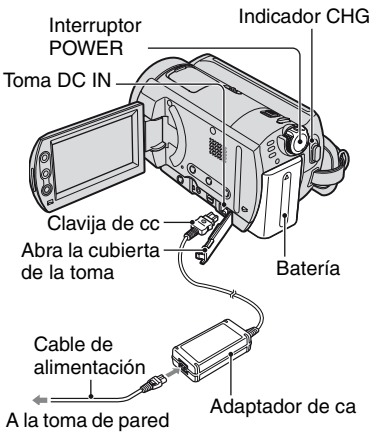


El indicador CHG (carga) se ilumina y se inicia el proceso de carga. El indicador CHG (carga) se apaga cuando la batería está completamente cargada.

- Cuando coloque la videocámara en la Handycam Station, cierre la cubierta de la toma DC IN.

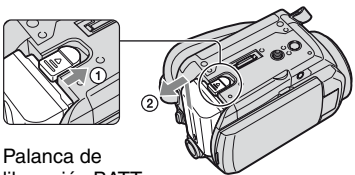
Para cargar la batería únicamente con el adaptador de ca

Deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF (CHG) y, a continuación, conecte el adaptador de ca directamente a la toma DC IN de la videocámara.



Para retirar la batería

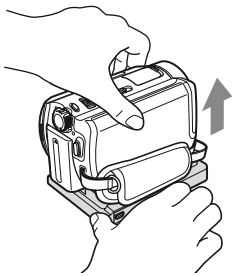
Deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF (CHG). Deslice la palanca de liberación BATT (batería) y extraiga la batería.



- Cuando retire la batería, asegúrese de que ninguno de los indicadores del interruptor POWER (pág. 18) esté encendido.

Para retirar la videocámara de la Handycam Station

Apague la alimentación y, a continuación, retire la videocámara de la Handycam Station mientras sujeta ambos dispositivos.



Almacenamiento de la batería

Si no va a utilizar la batería durante mucho tiempo, descárguela completamente antes de guardarla (pág. 119).

Para utilizar una fuente de alimentación externa

Realice las mismas conexiones que haría para cargar la batería. La batería no se descargará en este caso.

Tiempo de carga (carga completa)

Tiempo aproximado (min) necesario para cargar completamente una batería totalmente descargada.

Batería	Tiempo de carga
NP-FP50 (suministrada)	125
NP-FP60	135
NP-FP70	155
NP-FP71	170
NP-FP90	220

Tiempo de grabación

Tiempo aproximado (min) disponible cuando utiliza una batería completamente cargada.

DCR-SR30E/SR40E

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal*
NP-FP50 (suministrada)	125	65
NP-FP60	190	100
NP-FP70	265	145
NP-FP71	315	170
NP-FP90	475	260

DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal*
NP-FP50 (suministrada)	100 110	55 60
NP-FP60	155 170	85 90
NP-FP70	215 235	115 125
NP-FP71	255 280	140 150
NP-FP90	385 415	210 225

* El tiempo de grabación normal muestra el tiempo que transcurre al repetir la operación de inicio/detención de la grabación, encender y apagar la unidad, y utilizar el zoom varias veces.

- El tiempo indicado puede variar según las condiciones siguientes (si [MODO GRAB.] está ajustado en [HQ]):.
  - – Indicación superior: con la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido encendida.
  - – Indicación inferior: con la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido apagada.

Tiempo de reproducción

Tiempo aproximado (min) disponible cuando utiliza una batería completamente cargada.

DCR-SR30E/SR40E

Batería	Tiempo de reproducción
NP-FP50 (suministrada)	140
NP-FP60	210
NP-FP70	295
NP-FP71	350
NP-FP90	525

DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E

Batería	Tiempo de reproducción*
NP-FP50 (suministrada)	120
NP-FP60	185
NP-FP70	255
NP-FP71	300
NP-FP90	455

* Con la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido encendida.

Acerca de la batería

- Antes de cambiar la batería, deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF (CHG).
- El indicador CHG (carga) parpadeará durante la carga o la indicación BATTERY INFO (pág. 34) no se mostrará correctamente en las siguientes condiciones.
  - – La batería no está conectada correctamente.
  - – La batería está dañada.
  - – La batería está completamente descargada. (Sólo para BATTERY INFO.)
- La unidad no recibirá alimentación de la batería mientras el adaptador de ca esté conectado a la toma DC IN de la videocámara o la Handycam Station, aunque el cable de alimentación esté desconectado de la toma de pared.
- Se recomienda utilizar una batería NP-FP70, NP-FP71 o NP-FP90 si va a utilizar una luz de vídeo (opcional).

Acerca del tiempo de carga/grabación/reproducción

- Tiempos calculados con la videocámara a 25 ºC (se recomienda entre 10 y 30 °C).
- El tiempo de grabación y de reproducción serán más cortos cuando utilice la videocámara a bajas temperaturas.
- En función de las condiciones en las que utilice la videocámara, es posible que el tiempo de grabación y reproducción se acorten.

Acerca del adaptador de ca

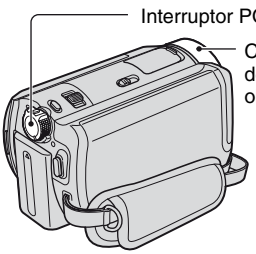
- Utilice una toma de pared cercana al utilizar el adaptador de ca. Desconéctelo inmediatamente de la toma de pared si se produce algún fallo de funcionamiento durante la utilización de la videocámara.
- No coloque el adaptador de ca en lugares estrechos, como entre una pared y un mueble.
- No provoque un cortocircuito en la clavija de cc del adaptador de ca ni en el terminal de la batería con algún objeto metálico, ya que podría producirse un fallo de funcionamiento.

PRECAUCIÓN

- Incluso con la videocámara desconectada, seguirá recibiendo corriente eléctrica mientras esté conectada a la toma de pared mediante el adaptador de ca.

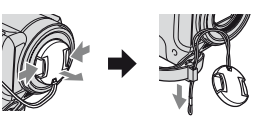
Paso 3: Encendido de la alimentación y sujeción de la videocámara

Para grabar, deslice el interruptor POWER para que se encienda el indicador correspondiente.
Cuando utilice la videocámara por primera vez, aparecerá la pantalla [AJUSTE RELOJ] (pág. 22).

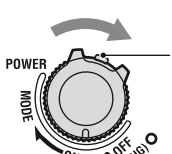


* DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E

1 Pulse las pestañas de los laterales de la cubierta del objetivo para extraerla. Tire de la cuerda de la cubierta del objetivo hacia abajo hasta que tope con la correa de sujeción (DCR-SR30E/SR40E).



2 Para conectar la alimentación, deslice el interruptor POWER en la dirección de la flecha a la vez que pulsa el botón verde del centro.

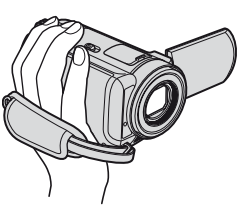


Durante la grabación, deslice el interruptor POWER en la dirección de la flecha hasta que se encienda el indicador correspondiente al modo deseado.

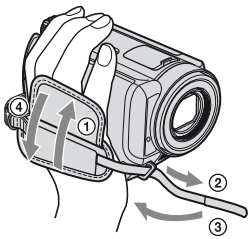
(Película): Para grabar películas
(Imágenes fijas): Para grabar imágenes fijas
(PLAY/EDIT): Para reproducir imágenes en la videocámara o editarlas/eliminarlas

- Al ajustar el interruptor POWER en (Película) o (Imágenes fijas), la cubierta del objetivo se abre (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E).
- Después de ajustar la fecha y la hora ([AJUSTE RELOJ], pág. 22), la fecha y horas actuales aparecerán en la pantalla de cristal líquido durante unos segundos la próxima vez que encienda la videocámara.

3 Sostenga la videocámara correctamente.



4 Tense la correa de sujeción.



Para apagar la videocámara

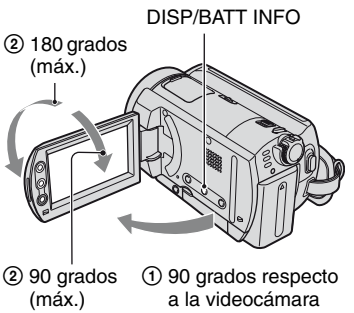
Deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF (CHG).
Vuelva a colocar la cubierta del objetivo después de apagar la alimentación (DCR-SR30E/SR40E).

- Con el fin de ahorrar energía de la batería, la videocámara se suministra ajustada para apagarse automáticamente si se deja encendida sin realizar ninguna operación durante unos cinco minutos ([APAGADO AUTO], pág. 62).

Paso 4: Ajuste de la pantalla de cristal líquido

La pantalla de cristal líquido

Abra la pantalla de cristal líquido 90 grados respecto a la videocámara (①) y, a continuación, gírela en el ángulo que le resulte más adecuado para grabar o reproducir (②).



- No pulse accidentalmente los botones de la pantalla de cristal líquido cuando la abra o ajuste.
- Si abre la pantalla de cristal líquido 90 grados con respecto a la videocámara y, a continuación, la gira 180 grados hacia el lateral del objetivo, podrá cerrarla orientada hacia fuera. Este procedimiento resulta conveniente para las operaciones de reproducción.

Para apagar la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido con el fin de que la batería dure más tiempo (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E)

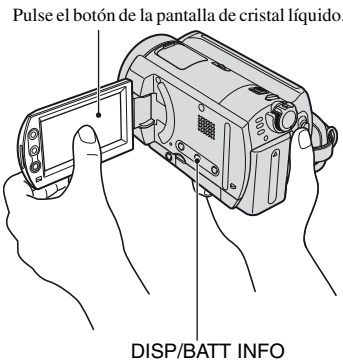
Mantenga pulsado DISP/BATT INFO durante unos segundos hasta que aparezca OFF.
Este ajuste resulta práctico cuando utiliza la videocámara en condiciones de mucho brillo o si desea ahorrar energía de la batería. Este ajuste no afectará a la imagen grabada. Para cancelarlo, mantenga pulsado DISP/BATT INFO hasta que OFF desaparezca.

- Consulte [AJUSTE LCD] - [BRILLO LCD] (pág. 59) para ajustar el brillo de la pantalla de cristal líquido.

Paso 5: Utilización del panel táctil

El panel táctil permite reproducir las imágenes grabadas (pág. 27, 30) o modificar los ajustes (pág. 44).
Pulse los botones que se muestran en la pantalla.

Sostenga la parte posterior del panel de cristal líquido con el dedo. A continuación, pulse los botones que se muestran en la pantalla.



- Realice el mismo procedimiento indicado anteriormente cuando pulse los botones en la pantalla de cristal líquido.
- Procure no pulsar accidentalmente los botones de la pantalla de cristal líquido cuando utilice el panel táctil.
- Si los botones del panel táctil no funcionan correctamente, ajuste la pantalla de cristal líquido (CALIBRACIÓN) (pág. 122).

Para ocultar los indicadores que aparecen en pantalla

Pulse DISP/BATT INFO para ocultar o mostrar los indicadores que aparecen en la pantalla (contador, etc.).

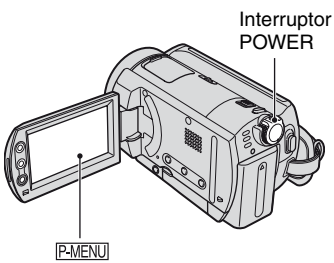
Cambio del ajuste de idioma

Puede modificar las indicaciones en pantalla para que muestren los mensajes en un idioma determinado. Seleccione el idioma de la pantalla mediante la opción [LANGUAGE] del menú HORA/LANGU. (pág. 62).

Paso 6: Ajuste de la fecha y la hora

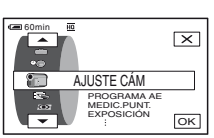
Ajuste la fecha y la hora cuando utilice la videocámara por primera vez. Si no ajusta la fecha y la hora, la pantalla [AJUSTE RELOJ] aparecerá cada vez que encienda la videocámara o deslice el interruptor POWER.

- Si no se utiliza la videocámara durante aproximadamente **3 meses**, la batería recargable incorporada se descarga y es posible que los ajustes de la fecha y la hora se borren de la memoria. En este caso, cargue la batería y ajuste la fecha y la hora de nuevo (pág. 123).

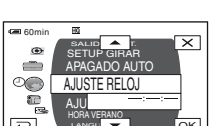


Vaya directamente al paso **4** cuando ajuste el reloj por primera vez.

1 **Pulse P-MENU → [SETUP].**

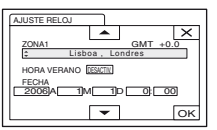


2 **Seleccione (HORA/LANGU.) con ▲/▼ y, a continuación, pulse OK.**



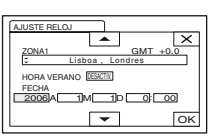
3 **Seleccione [AJUSTE RELOJ] con ▲/▼ y, a continuación, pulse OK.**

4 **Seleccione el área geográfica que desee con ▲/▼ y, a continuación, pulse OK.**



5 **Ajuste [HORA VERANO] en [ACTIVADO] con ▲/▼, si es preciso, y pulse OK.**

6 **Ajuste [A] (año) con ▲/▼ y, a continuación, pulse OK.**



- Puede seleccionar cualquier año hasta el 2079.

7 **Ajuste [M] (mes), [D] (día), la hora y los minutos y, a continuación, pulse OK.**

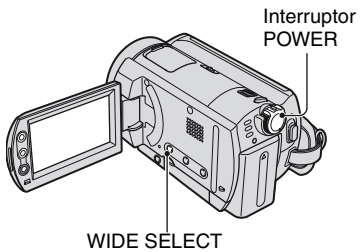
El reloj empezará a funcionar.

- Consulte la página 117 para obtener más información acerca de la "Diferencia horaria en cada región".
- La fecha y hora de grabación no son visibles en el momento de la grabación, pero se graban automáticamente en el disco duro y se muestran durante la reproducción ([CÓDIGO DATOS], pág. 60).

Paso 7: Selección del formato de grabación de las imágenes (16:9 ó 4:3) (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E)

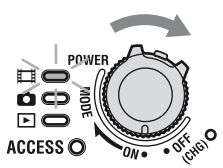
Si graba en el modo 16:9 (panorámico), podrá ver imágenes panorámicas de alta resolución.

- Si tiene previsto ver las imágenes en un televisor panorámico, le recomendamos que grabe en el modo 16:9 (panorámico).



Películas

1 Deslice el interruptor POWER en la dirección de la flecha para que se encienda el indicador (Película).



2 Pulse WIDE SELECT varias veces para seleccionar el formato de pantalla que desea.

16:9 (panorámico)

4:3

- El formato de pantalla no se puede cambiar en estos casos:
  - durante la grabación de películas
  - cuando [EFECTOS DIG] se ajusta en [PELIC ANTIG] (pág. 55)
- Las diferencias en el ángulo de visión entre los formatos 16:9 (panorámico) y 4:3 varían en función de la posición del zoom.

Para reproducir imágenes después de conectar la videocámara a un televisor

Ajuste [TIPO TV] en [16:9] o [4:3] en función del televisor (16:9/4:3) (pág. 39).

- Cuando vea imágenes en formato 16:9 (panorámico) con [TIPO TV] ajustado en [4:3], es posible que algunas imágenes aparezcan distorsionadas.

Imágenes fijas

1 Deslice el interruptor POWER hasta que se encienda el indicador (Imágenes fijas).

El formato de tamaño de imagen cambia a 4:3.

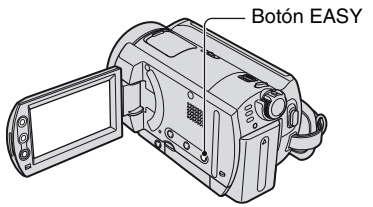
2 Pulse WIDE SELECT varias veces para seleccionar el ajuste deseado.

- El tamaño de las imágenes fijas se ajusta en [0,7M] ( ) cuando se selecciona 16:9 (panorámico). [1,0M] ( ) se ajusta en el modo máximo cuando se selecciona 4:3.
- El número máximo de imágenes fijas grabables es de 9.999.

Easy Handycam: utilización de la videocámara con los ajustes automáticos

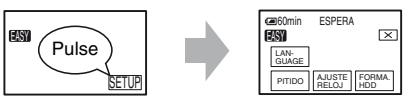
Utilización del modo Easy Handycam

El modo Easy Handycam es una función que permite realizar prácticamente todos los ajustes de forma automática, con sólo pulsar una vez el botón EASY. Puesto que sólo están disponibles las funciones básicas y el tamaño de letra en pantalla aumenta para facilitar la visualización, este modo de operación está destinado incluso a los usuarios más inexpertos.



Ajustes de la videocámara durante el modo Easy Handycam

Pulse [SETUP] para ver los elementos de configuración disponibles.
Para obtener más información sobre la configuración, consulte la página 45.



- Casi todos los elementos de configuración se fijan automáticamente.
- P-MENU no es visible con el modo Easy Handycam.
- Para ajustes tales como el enfoque manual y la adición de efectos especiales, desactive el modo Easy Handycam.

Botones no válidos durante el modo Easy Handycam

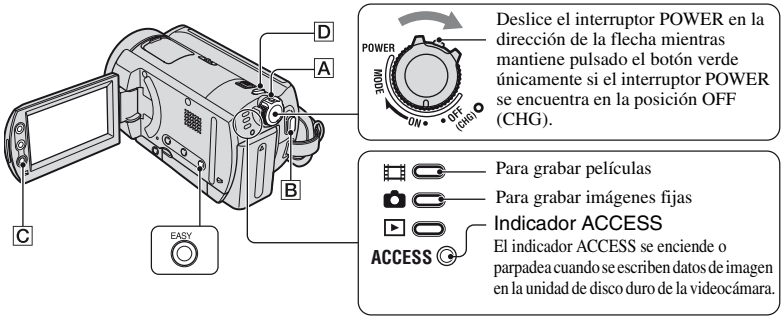
No puede utilizar los siguientes botones o funciones, ya que se ajustan automáticamente. Si selecciona una operación no válida, es posible que aparezca el mensaje [No válido durante el funcionamiento de Easy Handycam].

- BACK LIGHT (pág. 32)
- Mantener pulsado DISP/BATT INFO (pág. 20)
- Palanca/botones de zoom (durante la reproducción)

A continuación, empiece a grabar → página 25

Lleve a cabo los preparativos que se describen en los pasos del **1** al **7** (pág. 13 a 23) antes de utilizar la videocámara.

Grabación de forma fácil


D
A
B
C
EASY
POWER
MODE
ON
OFF (CHG)
Deslice el interruptor POWER en la dirección de la flecha mientras mantiene pulsado el botón verde únicamente si el interruptor POWER se encuentra en la posición OFF (CHG).
Para grabar películas
Para grabar imágenes fijas
Indicador ACCESS
El indicador ACCESS se enciende o parpadea cuando se escriben datos de imagen en la unidad de disco duro de la videocámara.
ACCESS

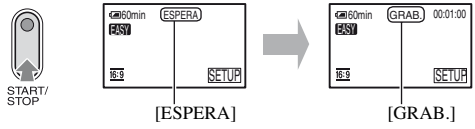
Películas

1 Deslice el interruptor POWER A en la dirección de la flecha para que se encienda el indicador (Película).

2 Pulse EASY.

Aparece [Se inicia el modo Easy Handycam] y, a continuación, se muestra EASY en la pantalla de cristal líquido.

3 Pulse START/STOP B (o C).



Para detener la grabación, pulse START/STOP de nuevo.

- [MODO GRAB.] está ajustado en [HQ] (ajuste predeterminado) (pág. 58).
- El tiempo máximo de grabación continua es de aproximadamente 13 horas.

Para grabar las siguientes películas

Siga las instrucciones del paso **3**.

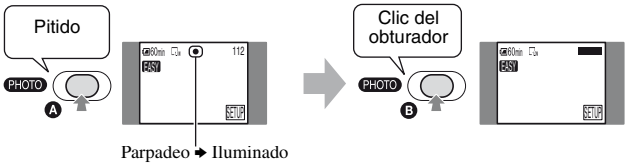
Imágenes fijas

1 Deslice el interruptor POWER A en la dirección de la flecha para que se encienda el indicador (Imágenes fijas).

2 Pulse EASY.

Aparece [Se inicia el modo Easy Handycam] y, a continuación, se muestra EASY en la pantalla de cristal líquido.

3 Pulse PHOTO D ligeramente para ajustar el enfoque A y, a continuación, púlselo completamente B.



Se oye el sonido del obturador. Cuando desaparezca, la imagen se habrá grabado.

• [CALIDAD] está ajustado en [MUY ALTA] (ajuste predeterminado) (pág. 54).

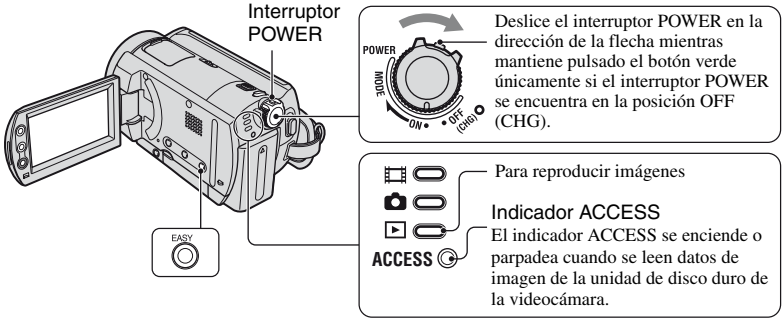
Para grabar las siguientes imágenes fijas

Siga las instrucciones del paso **3**.

Para cancelar Easy Handycam

Vuelva a pulsar EASY. EASY desaparecerá de la pantalla de cristal líquido.

Reproducción de forma fácil

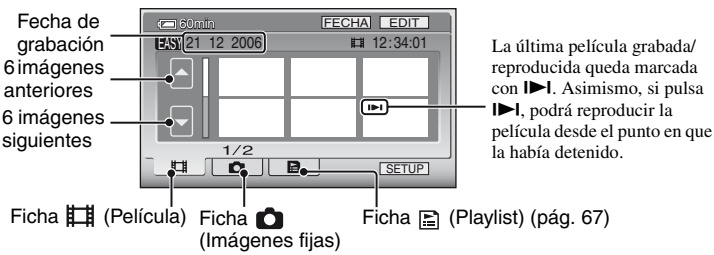

Interruptor POWER
POWER
MODE
ON
OFF (CHG)
Deslice el interruptor POWER en la dirección de la flecha mientras mantiene pulsado el botón verde únicamente si el interruptor POWER se encuentra en la posición OFF (CHG).
EASY
ACCESS
Para reproducir imágenes
Indicador ACCESS
El indicador ACCESS se enciende o parpadea cuando se leen datos de imagen de la unidad de disco duro de la videocámara.

1 Deslice el interruptor POWER en la dirección de la flecha varias veces para que se encienda el indicador ▶ (PLAY/EDIT).

Aparecerá la pantalla VISUAL INDEX en la pantalla de cristal líquido.

2 Pulse EASY.

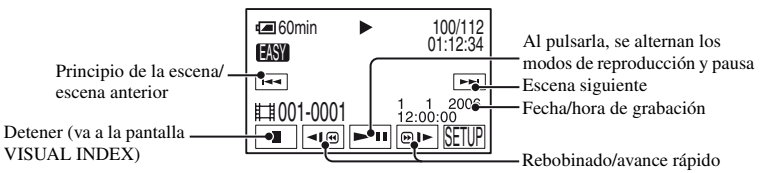
Aparece [Se inicia el modo Easy Handycam] y, a continuación, se muestra EASY en la pantalla de cristal líquido.



3 Inicie la reproducción.

Películas

Pulse la ficha (Película) y, a continuación, la imagen en miniatura de la película que desea reproducir.

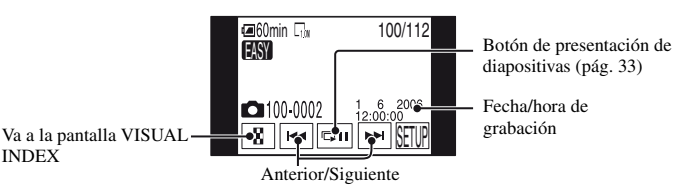


Cuando termine la reproducción de la película seleccionada, volverá a aparecer la pantalla VISUAL INDEX.

- Pulse / durante el modo de pausa para reproducir la película a cámara lenta.
- Pulse [SETUP] → [VOLUM.] y ajústelo con / .

Imágenes fijas

Pulse la ficha (Imágenes fijas) y, a continuación, la imagen en miniatura de la imagen fija que desea reproducir.

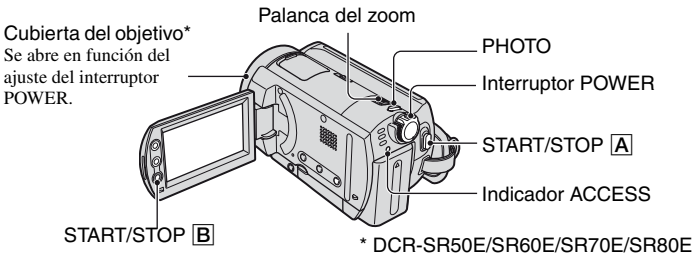


- Es posible que la pantalla VISUAL INDEX tarde un poco en aparecer.
- Si pulsa [EDIT] en la pantalla VISUAL INDEX, podrá eliminar imágenes. Consulte “Eliminación de imágenes” en la página 42.

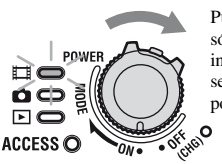
Para cancelar Easy Handycam

Vuelva a pulsar EASY. EASY desaparecerá de la pantalla de cristal líquido.

Grabación



1 Deslice el interruptor POWER en la dirección de la flecha varias veces hasta que se encienda el indicador correspondiente.

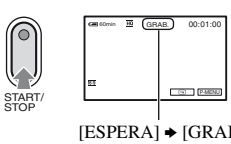


Pulse el botón verde sólo cuando el interruptor POWER se encuentre en la posición OFF (CHG).

2 Inicie la grabación.

Películas

Pulse START/STOP A (o B).

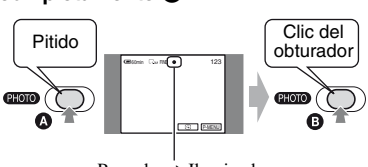


[ESPERA] ➡ [GRAB.]

Para detener la grabación, pulse START/STOP de nuevo.

Imágenes fijas

Pulse PHOTO ligeramente para ajustar el enfoque Ⓐ y, a continuación, púlselo completamente Ⓑ.



Parpadeo ➡ Iluminado

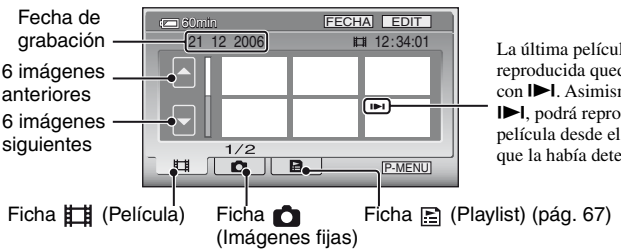
Se oye el sonido del obturador. Cuando ▮▮▮▮ desaparezca, la imagen se habrá grabado.

- Si el indicador ACCESS está encendido o parpadea tras la grabación, significa que aún se están escribiendo datos en el disco duro. No golpee o agite la videocámara ni retire la batería o el adaptador de ca.
- No es posible grabar películas e imágenes fijas al mismo tiempo.
- El tiempo máximo de grabación continua es de aproximadamente 13 horas.
- Cuando un archivo de datos de película supera los 2 GB, se crea un nuevo archivo automáticamente.
- Para obtener información sobre la calidad de imagen de las películas, consulte [MODO GRAB.] (pág. 58) y, sobre la de las imágenes fijas, consulte [TAM IMAGEN] (pág. 54).

Reproducción

1 Deslice el interruptor POWER varias veces hasta que se encienda el indicador (PLAY/EDIT).

Aparecerá la pantalla VISUAL INDEX en la pantalla de cristal líquido.

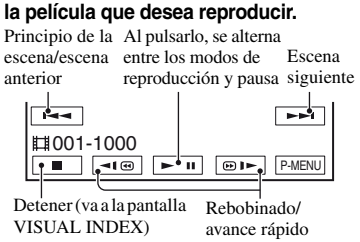


- Al mover la palanca de zoom, la indicación de la pantalla VISUAL INDEX cambia de 6 a 12 o más imágenes que se pueden mostrar a la vez.
- Pulse [PANTALLA] en AJUSTE EST. para ajustar el número de imágenes en miniatura que aparecen en la pantalla VISUAL INDEX (pág. 61).
- Si mantiene pulsado / , puede desplazarse por el índice de miniaturas rápidamente.

2 Inicie la reproducción.

Películas

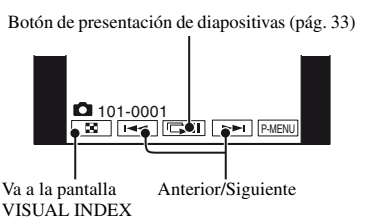
Pulse la ficha (Película) y seleccione la película que desea reproducir.


Principio de la escena/escena anterior
Al pulsarlo, se alterna entre los modos de reproducción y pausa
Escena siguiente
001-1000
P-MENU
Detener (va a la pantalla VISUAL INDEX)
Rebobinado/ avance rápido

Cuando termine la reproducción de la película seleccionada, volverá a aparecer la pantalla VISUAL INDEX.

Imágenes fijas

Pulse la ficha (Imagen fija) y seleccione la imagen que desea reproducir.



- Pulse / durante el modo de pausa para reproducir la película a cámara lenta.
- Si pulsa / una vez, la velocidad de rebobinado y avance rápido se multiplicará aproximadamente por cinco. Si los pulsa dos veces, la velocidad se multiplicará aproximadamente por 10. Si los pulsa tres veces, se multiplicará aproximadamente por 30, y si los pulsa cuatro veces, se multiplicará por 60.
- El indicador ACCESS se enciende o parpadea cuando se leen datos de imagen de la unidad de disco duro de la videocámara.

Para ajustar el volumen

Pulse P-MENU → [VOLUM.] y ajústelo con − / + .

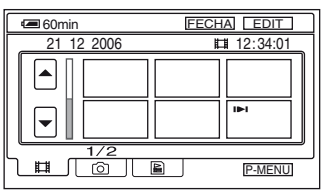
- Si no encuentra [VOLUM.] en P-MENU, pulse [SETUP] (pág. 44).

Búsqueda de imágenes por fecha (Índice de fechas)

Puede buscar la imagen que desea por fecha de un modo eficaz.

1 Deslice el interruptor POWER varias veces hasta que se encienda el indicador ▶ (PLAY/EDIT).

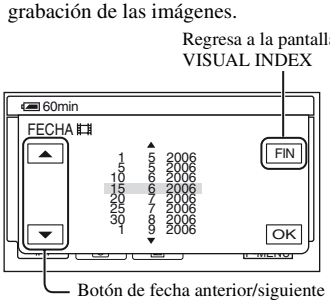
Aparecerá la pantalla VISUAL INDEX en la pantalla de cristal líquido.



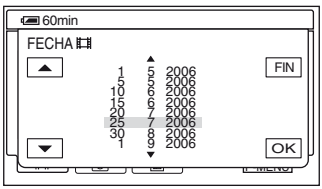
2 Para buscar películas, pulse la ficha 🎞 (Película). Para buscar imágenes fijas, pulse la ficha 📷 (Imágenes fijas).

3 Pulse [FECHA].

En la pantalla se muestra la fecha de grabación de las imágenes.



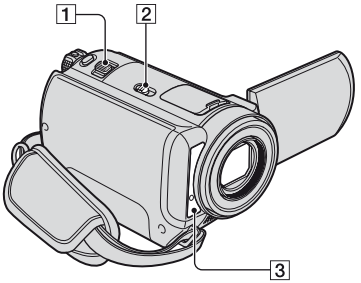
4 Pulse el botón de fecha anterior/siguiente para seleccionar la fecha de la imagen deseada.

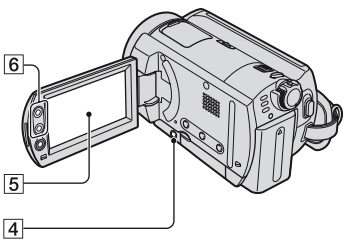


5 Pulse OK mientras la fecha de la imagen deseada esté seleccionada.

Las imágenes de la fecha seleccionada se muestran en la pantalla VISUAL INDEX.

Funciones utilizadas para la grabación/ reproducción, etc.



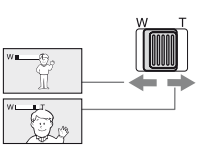


Grabación

Para utilizar el zoom 1 6

Mueva la palanca del zoom motorizado 1 levemente para obtener un zoom más lento. Muévala más para obtener un zoom más rápido.

Alcance de vista más amplio: (gran angular)
Tomas cercanas: (telefoto)



- Tenga cuidado de no retirar el dedo de golpe de la palanca del zoom motorizado 1. Si lo hiciera, se podría grabar el sonido del movimiento de la palanca.
- No es posible cambiar la velocidad del zoom con los botones del zoom 6 de la pantalla de cristal líquido.
- La distancia mínima necesaria entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido es de aproximadamente 1 cm para gran angular y de aproximadamente 80 cm para telefoto.
- Puede ajustar [ZOOM DIGITAL] (pág. 52) si desea que el nivel del zoom sea superior a los siguientes valores:

	(zoom óptico)
DCR-SR30E/SR40E	20 ×
DCR-SR50E/SR60E/ SR70E/SR80E	12 ×

Para grabar en lugares oscuros (NightShot plus)..... 2

Ajuste el interruptor NIGHTSHOT PLUS 2 en ON (aparecerán y ["NIGHTSHOT PLUS"]).

- Para grabar una imagen con más brillo, utilice la función Super NightShot plus (pág. 51). Para grabar una imagen con más brillo bajo una luz tenue, utilice la función Color Slow Shutter (pág. 52).
- Las funciones NightShot plus y Super NightShot plus utilizan luz infrarroja. Por lo tanto, no cubra el puerto de infrarrojos 3 con los dedos ni con otros objetos.
- Extraiga el objetivo de conversión (opcional).
- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], pág. 50) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.
- No utilice estas funciones en lugares muy iluminados, ya que podría producirse un fallo de funcionamiento.

Para ajustar la exposición de motivos a contraluz (BACK LIGHT)..... 4

Si desea ajustar la exposición de motivos a contraluz, pulse el botón BACK LIGHT 4 para que aparezca . Para cancelar la función de contraluz, vuelva a pulsar BACK LIGHT.

Para ajustar el enfoque de un motivo que no está centrado 5

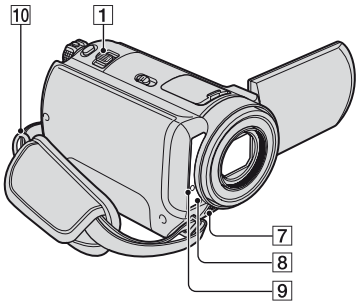
Consulte [ENFOQ.PUNT.] en la página 50.

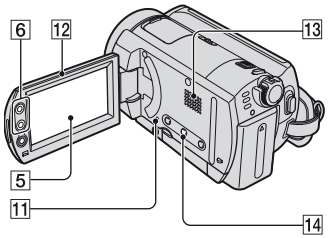
Para fijar la exposición del motivo seleccionado 5

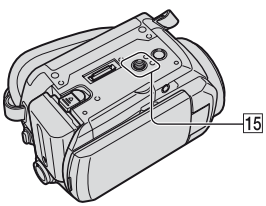
Consulte [MEDIC.PUNT.] en la página 49.

Para añadir efectos especiales.... 5

Consulte APLIC.IMAGEN en la página 55.

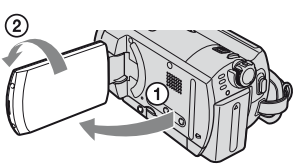






Para grabar en modo de espejo.... 12

Abra la pantalla de cristal líquido 12 90 grados respecto a la videocámara (①) y luego gírela 180 grados hacia el objetivo (②).



- En la pantalla de cristal líquido, las imágenes del motivo aparecerán como las de un espejo, pero las grabadas serán normales.

Para utilizar un trípode 15

Coloque el trípode (opcional: la longitud del tornillo deberá ser inferior a 5,5 mm) en el receptáculo correspondiente 15 utilizando un tornillo para trípode.

Para colocar la bandolera 10

Coloque la bandolera (opcional) en la videocámara por los ganchos correspondientes.

Reproducción

Para reproducir una serie de imágenes fijas (Presentación de diapositivas) 5

Pulse ▶II en la pantalla de reproducción de imágenes fijas (pág. 30).
La presentación de diapositivas empieza desde la imagen seleccionada.
Pulse ▶II para detener la presentación de diapositivas. Para reiniciarla, pulse ▶II de nuevo.

- Puede pulsar ↻ para configurar la reproducción continuada de presentaciones de diapositivas. El ajuste predeterminado es [ACTIVADO] (reproducción continua).
- No puede utilizar el zoom de reproducción durante la presentación de diapositivas.

Para utilizar el zoom en la reproducción..... 16

Puede ampliar las imágenes de 1,1 a 5 veces respecto al tamaño original.
Puede ajustar la ampliación mediante la palanca del zoom motorizado 1 o con los botones del zoom 6 de la pantalla de cristal líquido.

① Reproduzca la imagen que desea ampliar.
② Amplíe la imagen con T (telefoto). Aparece un cuadro en la pantalla de cristal líquido.
③ Pulse la parte de la imagen que desea mostrar en el centro de la pantalla de cristal líquido.
④ Ajuste la ampliación con W (gran angular)/T (telefoto).

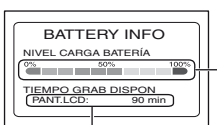
Para cancelar, pulse [FIN].

- No es posible cambiar la velocidad del zoom con los botones del zoom 6 de la pantalla de cristal líquido.

Grabación/reproducción

Para comprobar la energía restante de la batería 14

Ajuste el interruptor POWER en OFF (CHG) y, a continuación, pulse DISP/BATT INFO 14. Si pulsa una vez el botón, aparece en la pantalla BATTERY INFO durante unos siete segundos. Pulse el botón mientras aparece BATTERY INFO en la pantalla para que la indicación permanezca hasta un máximo de 20 segundos.



Energía restante de la batería (aprox.)

Capacidad de grabación (aprox.)

Para comprobar el espacio libre en el disco duro 5

Consulte [INFORMAC.HDD] en la página 57.

- Durante la grabación se muestra el tiempo de grabación/número de imágenes fijas restante.

Para desactivar el pitido de confirmación de operación 5

Consulte [PITIDO] en la página 61.

Para inicializar los ajustes (Restablecer) 11

Pulse RESET 11 para inicializar todos los ajustes, incluidos los de fecha y hora (los elementos de configuración personalizados en el menú personal no se inicializan).

Nombres de otros componentes y funciones

7 Micrófono estéreo incorporado

Si conecta un micrófono externo (opcional), éste tendrá prioridad sobre el interno (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E).

8 Sensor remoto (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E)

Oriente el mando a distancia (pág. 38) hacia el sensor remoto para utilizar la videocámara.

9 Indicador de grabación (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E)

El indicador de grabación se ilumina en rojo durante la grabación (pág. 61).

El indicador parpadea cuando la capacidad de la batería o del disco duro está a punto de agotarse.

13 Altavoz

El sonido se emite a través del altavoz durante la reproducción.

- Para obtener información sobre cómo ajustar el volumen, consulte la página 30.

Comprobación/eliminación de la última escena (Revisión/Eliminar revisión)

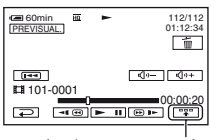
Es posible comprobar la última película/imagen fija grabada. También puede eliminar las imágenes revisadas.

Comprobación de la última escena (Revisión)

1 Deslice el interruptor POWER hasta que se ilumine el indicador (Película) o (Imágenes fijas) y, a continuación, pulse .

Se inicia la reproducción de la última escena.

Película

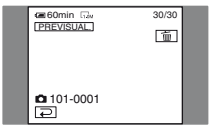


Pulse este botón para mostrar los siguientes botones de función.

: regresa al principio de la película actual.

/ : ajustan el volumen.

Imagen fija



Para volver a la grabación

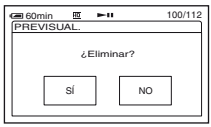
Pulse .

- No se muestran los datos de la cámara (fecha de grabación, condiciones, etc.).
- Cuando revise imágenes fijas grabadas de manera continua (pág. 54), podrá avanzar o retroceder por las imágenes con / (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E).

Eliminación de la última escena (Eliminar revisión)

Puede eliminar la escena marcada directamente si no es necesaria.

1 Pulse durante la revisión.



2 Pulse [SÍ].

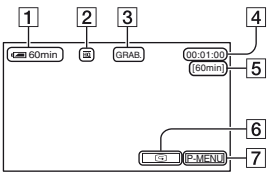
- Si elimina una escena, no podrá recuperarla.

- Puede eliminar consecutivamente la última imagen grabada con la función Eliminar revisión.
- Sólo es posible eliminar la última imagen grabada en orden con la función Revisión. Para seleccionar la imagen que desea eliminar, consulte la página 42.
- Cuando elimine las imágenes grabadas por orden con la función Eliminar revisión, no podrá continuar eliminando más imágenes si aparece una imagen protegida en la pantalla.
- Si elimina imágenes fijas grabadas de modo consecutivo (pág. 54), se eliminan todas las imágenes a la vez (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E).

Indicadores que se muestran durante la grabación/reproducción

( ) indica la página de referencia.
Los indicadores que aparezcan durante la grabación no se grabarán.

Grabación de películas



1 Energía restante de la batería (aprox.) (34)

2 Modo de grabación (HQ / SP / LP) (58)

3 Estado de grabación ([ESPERA] (en espera) / [GRAB.] (grabación))

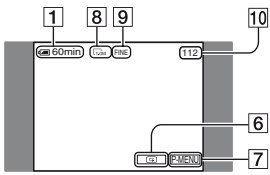
4 Contador (hora: minutos: segundos)

5 Tiempo restante de grabación de películas

6 Botón de revisión (35)

7 Botón del menú personal (44)

Grabación de imágenes fijas

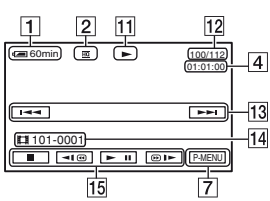


8 Tamaño de imagen (54) (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E)

9 Calidad ([FINE] / [STD]) (54)

10 Número de imágenes fijas grabables

Visualización de películas



11 Modo de reproducción

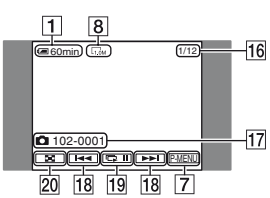
12 Número de películas reproducidas/ cantidad total de películas grabadas

13 Botón anterior/siguiente (28, 30)

14 Carpetas/archivos grabados (118)

15 Botones de control de vídeo (28, 30)

Visualización de imágenes fijas



16 Número de imágenes fijas reproducidas/ total de imágenes fijas grabadas

17 Carpetas/archivos grabados (118)

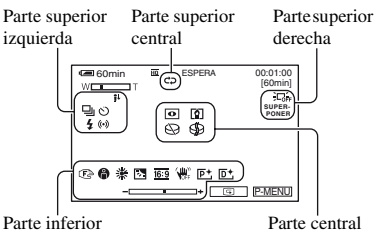
18 Botón anterior/siguiente (28, 30)

19 Botón de presentación de diapositivas (33)

20 Botón VISUAL INDEX (28, 30)

Indicadores de la pantalla de cristal líquido

Al cambiar los elementos de configuración, o durante la grabación o la reproducción, aparecen los siguientes indicadores en la pantalla de cristal líquido.



Parte superior izquierda

Indicador	Significado
	Grabación con disparador automático (52)
BRK	Grabación continua de fotos/grabación con diferentes exposiciones (54)
	Luz del flash (51)
	NIVEL REFMIC bajo (59)

Parte superior central

Indicador	Significado
	Repetición de presentación de diapositivas (33)

Parte superior derecha

Indicador	Significado
FUND BLANCO FUND NEGRO SUPER-PONER BARRI-DO	Aumento gradual/ desvanecimiento (55)
OFF	Luz de fondo de la pantalla de cristal líquido desactivada (20)
OFF	Sensor de caída desactivado (57)
	Sensor de caída (57)

( ) indica la página de referencia.

Parte central

Indicador	Significado
	NightShot plus (32)
S	Super NightShot plus (51)
	Color Slow Shutter (52)
	Conexión PictBridge (73)
	Advertencia (112)

Parte inferior

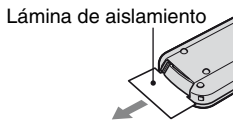
Indicador	Significado
	Efectos de imagen (56)
	Efectos digitales (55)
	Enfoque manual (50)
	PROGRAMA AE (48)
	Contraluz (32)
	Balance de blancos (49)
16:9	SELEC.PANOR. (23)
OFF	SteadyShot desactivado (53)
	Medidor de punto flexible (49)/Exposición (49)

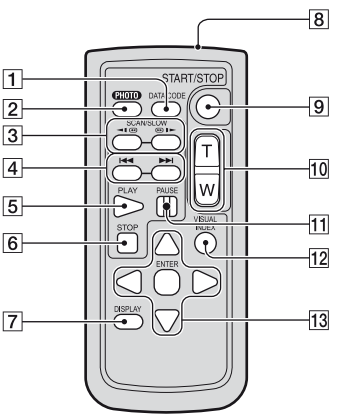
CÓDIGO DATOS durante la grabación

La fecha y hora de la grabación se graban automáticamente. No se muestran durante la grabación. Sin embargo, puede comprobarlas mediante [CÓDIGO DATOS] durante la reproducción (pág. 60).

Mando a distancia (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E)

Retire la lámina de aislamiento del mando a distancia antes de utilizarlo.





1 DATA CODE (pág. 60)

Al pulsarlo durante la reproducción, se muestra la fecha y hora o los datos de ajuste de la videocámara de las imágenes grabadas (pág. 60).

2 PHOTO (pág. 26, 29)

La imagen que aparezca en pantalla al pulsar este botón se grabará como una imagen fija.

3 SCAN/SLOW (pág. 28, 30)

4 ⏮ ⏭ (Anterior/Siguiente) (pág. 28, 30)

5 PLAY (pág. 28, 30)

6 STOP (pág. 28, 30)

7 DISPLAY (pág. 21)

8 Transmisor

9 START/STOP (pág. 25, 29)

10 Zoom motorizado (pág. 32, 33)

11 PAUSE (pág. 28, 30)

12 VISUAL INDEX (pág. 27, 30)

Muestra la pantalla VISUAL INDEX cuando se pulsa durante la reproducción.

13 ◄ / ► / ▲ / ▼ / ENTER

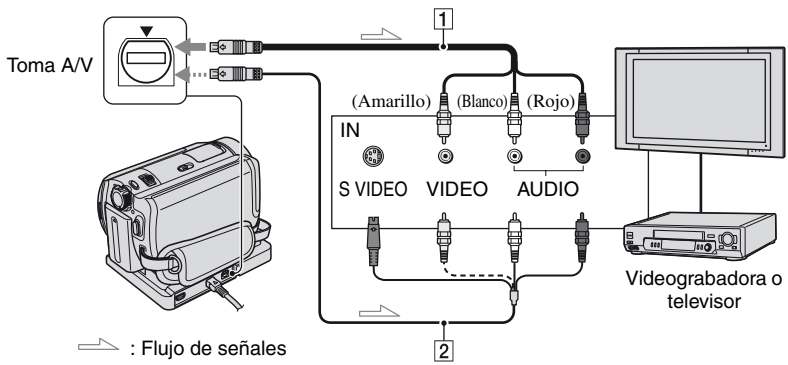
Al pulsar cualquier botón, aparece un cuadro naranja en la pantalla de cristal líquido. Seleccione el botón o elemento deseado con ◄ / ► / ▲ / ▼ y, a continuación, pulse ENTER para ejecutar la función.

- Oriente el mando a distancia hacia el sensor remoto para utilizar la videocámara (pág. 34).
- Cuando lleve un rato sin enviar órdenes desde el mando a distancia, el cuadro naranja desaparecerá. Si pulsa cualquiera de los botones ◄ / ► / ▲ / ▼ o vuelve a pulsar ENTER, el cuadro vuelve a aparecer en la última posición en que se encontraba.
- Para cambiar la pila, consulte la página 123.

Reproducción de imágenes en un televisor

Conecte la videocámara a la toma de entrada del televisor o la videograbadora mediante el cable de conexión de A/V 1 o el cable de conexión de A/V con S VIDEO 2. Durante la operación, tenga la videocámara conectada a la toma de pared mediante el adaptador de ca suministrado (pág. 14). Consulte también los manuales de instrucciones suministrados con los dispositivos que desea conectar.

• Para ver las imágenes grabadas en un ordenador, consulte la página 76.



1 Cable de conexión de A/V (suministrado)

La Handycam Station y la videocámara están equipadas con tomas de A/V (pág. 75). Conecte el cable de conexión de A/V a la Handycam Station o a la videocámara, según los ajustes realizados.

2 Cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional)

Cuando realice la conexión a otro dispositivo mediante la toma S VIDEO, si emplea un cable de conexión de A/V que dispone de cable de S VIDEO (opcional), podrá obtener imágenes de mayor calidad que con un cable de conexión de A/V. Conecte las clavijas blanca y roja (audio izquierdo/derecho) y la clavija de S VIDEO (canal de S VIDEO) del cable de conexión de A/V con un cable de S VIDEO (opcional). No es necesario conectar la clavija amarilla. La conexión de S VIDEO no emitirá audio por sí sola.

• Para visualizar el contador en la pantalla del televisor, ajuste [SALIDA PANT.] en [V-OUT/LCD] (pág. 61).

• No conecte cables de conexión de A/V a la videocámara y a la Handycam Station al mismo tiempo, ya que la imagen podría verse afectada.

Si el televisor está conectado a una videograbadora

Conecte la videocámara a la entrada LINE IN de la videograbadora. Ajuste el selector de entrada de la videograbadora en LINE (VIDEO 1, VIDEO 2, etc.), siempre que la videograbadora tenga selector de entrada.

Para ajustar el formato en función del televisor conectado (16:9/4:3) (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E)

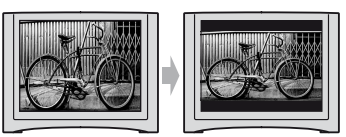
Cambie la configuración en función del formato de la pantalla del televisor en el que visualizará las imágenes.

① Deslice el interruptor POWER hasta que se encienda el indicador ▶ (PLAY/EDIT).

② Pulse P-MENU → [SETUP] → AJUSTE EST. → [TIPO TV] → [16:9] o [4:3] → OK.

- Si ajusta [TIPO TV] en [4:3], la calidad de la imagen puede deteriorarse. Asimismo, si el formato de la imagen grabada cambia entre 16:9 (panorámico) y 4:3, ésta podría mostrarse inestable.
- En algunos televisores de tipo 4:3, es posible que las imágenes fijas grabadas en formato 4:3 no se vean a pantalla completa. No se trata de un fallo de funcionamiento.

- Si reproduce una imagen grabada en formato 16:9 (panorámico) en un televisor de tipo 4:3 no compatible con señales de formato 16:9 (panorámico), ajuste [TIPO TV] en [4:3].

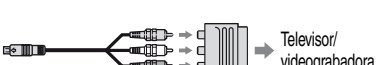


Si el televisor es monoaural (si sólo dispone de una toma de entrada de audio)

Conecte la clavija amarilla del cable de conexión de A/V a la toma de entrada de vídeo y la clavija blanca (canal izquierdo) o la roja (canal derecho) a la toma de entrada de audio del televisor o de la videograbadora.

Si el televisor o la videograbadora dispone de un adaptador de 21 contactos (EUROCONNECTOR)

Utilice el adaptador de 21 contactos suministrado con la videocámara (sólo para modelos con la marca CE impresa en la superficie inferior). Este adaptador se ha diseñado únicamente para utilizarlo como fuente de salida.



Almacenamiento de imágenes

Las imágenes grabadas se almacenan en el disco duro interno de la videocámara. Debido a ciertas limitaciones del disco duro interno, asegúrese de guardar los datos de imagen en soportes exteriores.
Para guardar las imágenes grabadas con la videocámara, siga estos pasos.

Almacenamiento de imágenes en DVD mediante el ordenador

Gracias al software del CD-ROM suministrado, la calidad de la imagen grabada se mantiene incluso cuando se graba en un DVD.

Cree un DVD con One Touch

Es posible guardar con facilidad las imágenes grabadas con la videocámara directamente en un DVD.

Consulte “Creación de un DVD con One Touch” en la página 82.

Cree un DVD con las imágenes que desee

Es posible guardar las imágenes copiadas en el ordenador en un DVD. Asimismo, es posible editarlas.

Consulte “Edición de imágenes” en la página 93 y “Creación de DVD con imágenes seleccionadas” en la página 95.

Almacenamiento de imágenes mediante la conexión de la videocámara a una videograbadora o aparato de DVD

Es posible guardar las imágenes grabadas con la videocámara mediante la conexión a una videograbadora o aparato de DVD.

Copie a una videograbadora o aparato de DVD

Es posible guardar las imágenes grabadas con la videocámara mediante la conexión de la misma a una videograbadora o aparato de DVD.

Consulte “Copia a una videograbadora o aparato de DVD” en la página 69.

Eliminación de imágenes

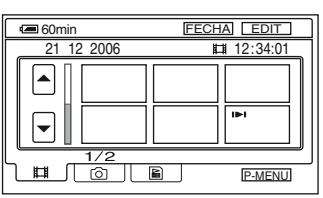
Es posible conseguir espacio libre en el disco duro mediante la eliminación de datos de imagen de la videocámara.

- Es posible comprobar el espacio libre del disco duro de la videocámara en [INFORMAC.HDD] (pág. 57).
- No es posible eliminar las imágenes protegidas. Para eliminar este tipo de imágenes, cancele la protección (pág. 68).
- Deben guardarse primero los datos importantes (pág. 41).
- No elimine los datos de imagen del disco duro de la videocámara desde el ordenador.

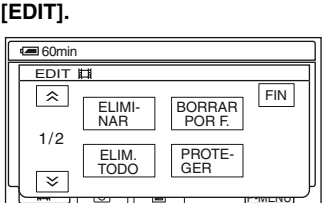
Eliminación de imágenes

1 Deslice el interruptor POWER hasta que se encienda el indicador ▶ (PLAY/EDIT).

Aparecerá la pantalla VISUAL INDEX en la pantalla de cristal líquido.



2 Seleccione la ficha 🎞 (Película) o la ficha 📷 (Imágenes fijas) que incluya la imagen que desea eliminar y, a continuación, pulse [EDIT].

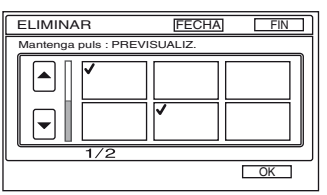


- Si pulsa [EDIT] durante el modo Easy Handycam, sólo aparecerá [ELIMINAR], [ELIM. TODO] y [BORRAR POR F.] (pág. 27).

3 Pulse [ELIMINAR].

4 Seleccione la imagen que desea eliminar.

La imagen seleccionada queda marcada con ✓.



- Mantenga pulsada la película en la pantalla de cristal líquido para comprobarla (Vista previa). Pulse ⮌ para volver a la pantalla anterior. Los botones de la pantalla de vista previa tienen las mismas funciones que las de la pantalla de revisión (pág. 35).
- Es posible seleccionar varias imágenes al mismo tiempo.

5 Pulse OK → [SÍ].

- No es posible recuperar una imagen una vez eliminada.

- Si elimina una película original que aparece en una Playlist (pág. 65), también se eliminará de dicha Playlist.

Para eliminar todas las películas o imágenes fijas a la vez

① En la pantalla VISUAL INDEX, pulse la ficha 🎞 (Película) para eliminar una película y la ficha 📷 (Imágenes fijas) para eliminar imágenes fijas.

② Pulse [EDIT] → [ELIM. TODO] → [SÍ] → [SÍ].

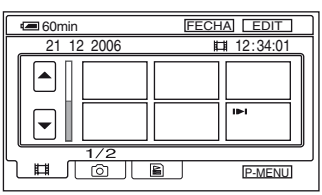
- No es posible eliminar las imágenes protegidas (pág. 67).
- Para recuperar todo el espacio grabable del disco duro, ejecute [FORMAT.HDD] (pág. 57).

Eliminación de imágenes por fecha

Es posible eliminar películas o imágenes fijas por fecha a la vez.

1 Deslice el interruptor POWER hasta que se encienda el indicador (PLAY/EDIT).

Aparecerá la pantalla VISUAL INDEX en la pantalla de cristal líquido.

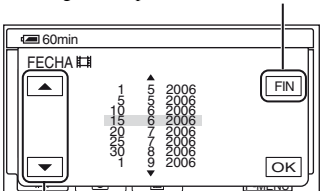


2 Para eliminar películas, pulse la ficha (Película). Para eliminar imágenes fijas, pulse la ficha (Imágenes fijas).

3 Pulse [FECHA].

En la pantalla se muestra la fecha de grabación de las imágenes.

Regresa a la pantalla VISUAL INDEX



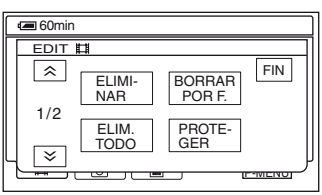
Botón de fecha anterior/siguiente

4 Pulse el botón de fecha anterior/siguiente para seleccionar la fecha de la imagen deseada.

5 Pulse [OK] mientras la fecha de la imagen deseada esté seleccionada.

Regresará a la pantalla VISUAL INDEX.

6 Pulse [EDIT] y, a continuación, [BORRAR POR F.] → [SÍ].

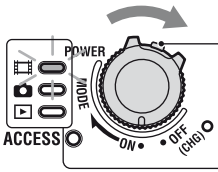


Se eliminarán a la vez las películas o imágenes fijas grabadas en la fecha seleccionada.

- No es posible eliminar a la vez películas e imágenes fijas grabadas en una misma fecha.
- No es posible eliminar las imágenes protegidas (pág. 67).
- Si aparecen varios números para una misma fecha en el paso **3**, únicamente será posible eliminar los datos de imagen de la carpeta de la fecha seleccionada.

Uso de los elementos de configuración

1 Deslice el interruptor POWER en la dirección de la flecha varias veces hasta que se encienda el indicador correspondiente.



Deslice el interruptor POWER mientras mantiene pulsado el botón verde del centro únicamente si el interruptor POWER se encuentra en la posición OFF (CHG).

: Opciones para películas
: Opciones para imágenes fijas
: Opciones de PLAY/EDIT

2 Pulse la pantalla de cristal líquido para seleccionar el elemento de configuración.

Los elementos que no estén disponibles se mostrarán atenuados.

■ Para utilizar los accesos directos del menú personal

Los accesos directos a los elementos de configuración de uso más frecuente se añaden al menú personal.

• Es posible personalizar el menú personal del modo preferido (pág. 63).

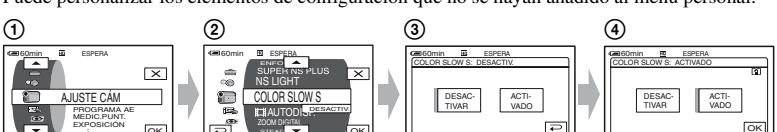
① Pulse P-MENU.

② Pulse el elemento de configuración deseado.
Si dicho elemento de configuración no aparece en la pantalla, pulse ⌃/⌄ hasta que se muestre.

③ Seleccione el ajuste deseado y, a continuación, pulse OK.

■ Para cambiar los elementos de configuración

Puede personalizar los elementos de configuración que no se hayan añadido al menú personal.



① Pulse P-MENU → [SETUP].

② Seleccione el elemento de configuración deseado.
Pulse ▲/▼ para seleccionar el elemento y, a continuación, pulse OK. (El proceso del paso ③ es idéntico al del paso ②.)

③ Seleccione el elemento deseado.

- También puede pulsar el elemento directamente para seleccionarlo.

④ Personalice el elemento.
Una vez que haya terminado de definir los ajustes, pulse OK → X (cerrar) para ocultar la pantalla de configuración.
Si decide no cambiar el ajuste, pulse ↩ para volver a la pantalla anterior.

■ Para cambiar los elementos de configuración durante el modo Easy Handycam

P-MENU no aparece durante el modo Easy Handycam (pág. 24).

① Pulse [SETUP].
Aparecen los elementos de configuración disponibles.

② Seleccione el elemento deseado.

③ Personalice el elemento.
Pulse OK una vez que haya terminado de definir los ajustes.
Si decide no cambiar el ajuste, pulse ↩ para volver a la pantalla anterior.

- Cancele el modo Easy Handycam (pág. 26) para cambiar los elementos de configuración del modo estándar.

Elementos de configuración

Los elementos de configuración disponibles (●) varían en función del modo de operación.
Los siguientes ajustes se realizan automáticamente durante el modo Easy Handycam (pág. 24).

Posición del indicador:	Película	Imágenes fijas	PLAY/EDIT	Easy Handycam

AJUSTE CÁM (pág. 48)

PROGRAMA AE	●	●	–	AUTO
MEDIC.PUNT.	●	●	–	AUTO
EXPOSICIÓN	●	●	–	AUTO
BAL.BLANCOS	●	●	–	AUTO
OBTUR.AUTO	●	–	–	ACTIVADO
ENFOQ.PUNT.	●	●	–	AUTO
ENFOQUE	●	●	–	AUTO
AJUSTE FLASH *2	–	●	–	*1/DESACTIVAR
SUPER NSPLUS	●	–	–	DESACTIVAR
NS LIGHT	●	●	–	DESACTIVAR
COLOR SLOW S	●	–	–	DESACTIVAR
AUTODISP.	●	–	–	DESACTIVAR
AUTODISP.	–	●	–	DESACTIVAR
ZOOM DIGITAL	●	–	–	DESACTIVAR
SELEC.PANOR. *3	●	–	–	4:3
STEADYSHOT	●	–	–	ACTIVADO

AJUSTE FOTO (pág. 54)

RÁFAGA *2	–	●	–	DESACTIVAR
CALIDAD	–	●	–	MUY ALTA
TAM IMAGEN *2	–	●	–	●

APLIC.IMAGEN (pág. 55)

FUNDIDO	●	–	–	DESACTIVAR
EFECTOS DIG	●	–	–	DESACTIVAR
EFECTO IMAG.	●	–	–	DESACTIVAR
CTRL.GRAB. *4	–	–	●	–
SELEC.USB *5	●	●	●	–
MODO DEMO	●	–	–	ACTIVADO

AJUSTE HDD (pág. 57)

FORMAT.HDD	●	●	●	●
INFORMAC.HDD	●	●	●	–
SENSOR CAÍDA	●	●	●	ACTIVADO
VACIAR HDD	●	●	●	–

Posición del indicador:	Película	Imágenes fijas	PLAY/EDIT	Easy Handycam
AJUSTE EST. (pág. 58)				
MODO GRAB.	●	–	–	HQ
VOLUMEN	–	–	●	●*1
MULTISONIDO	–	–	●	ESTÉREO
NIVEL REFMIC *2	●	–	–	NORMAL
AJUSTE LCD	●	●	●	–/NORMAL/–/–*1
TIPO TV *2	●	●	●	–
VELOC. USB	●	●	●	–*1
CÓDIGO DATOS	–	–	●	FECHA/HORA
PANTALLA	–	–	●	–*1
RESTANTE	●	–	–	AUTO
MANDO DIST. *2	●	●	●	ACTIVADO
INDIC.GRAB. *2	●	●	–	ACTIVADO
PITIDO	●	●	●	●*1
SALIDA PANT.	●	●	●	LCD
SETUP GIRAR	●	●	●	–
APAGADO AUTO	●	●	●	5min
CALIBRACIÓN	–	–	●	–
HORA/LANGU. (pág. 62)				
AJUSTE RELOJ	●	●	●	●*1
AJUSTE ZONA	●	●	●	–*1
HORA VERANO	●	●	●	–*1
LANGUAGE	●	●	●	–*1

*1 Se mantienen los valores de los ajustes previos al modo Easy Handycam.

*2 DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E

*3 DCR-SR30E/SR40E

*4 DCR-SR60E/SR80E

*5 [SELEC.USB] aparece automáticamente cuando la videocámara se conecta al ordenador u otro dispositivo con la Handycam Station y el cable USB.

AJUSTE CÁM

Opciones para ajustar la videocámara a las condiciones de grabación (EXPOSICIÓN/BAL.BLANCOS/ STEADYSHOT, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se selecciona el elemento.
Consulte la página 44 para obtener más información acerca de la selección de elementos de configuración.

PROGRAMA AE

La función PROGRAMA AE permite grabar imágenes de manera eficaz en diversas situaciones.

►AUTO

Seleccione esta opción para grabar imágenes automáticamente de forma eficaz sin la función [PROGRAMA AE].

LUZ PUNT.*( )

Seleccione esta opción para evitar que las caras de las personas aparezcan excesivamente blancas cuando los motivos estén iluminados con una luz intensa.

RETRATO (Retrato suave) ( )

Seleccione esta opción para resaltar el motivo, como personas o flores, creando un fondo suave.

DEPORTES* (Aprendizaje de deportes) ( )

Seleccione esta opción para minimizar las sacudidas al grabar motivos de movimiento rápido.

PLAYA ESQUÍ*( )

Seleccione esta opción para evitar que las caras de las personas se vean muy oscuras cuando estén muy iluminadas o con luz reflejada, como en una playa en verano o en una pista de esquí.

PUESTA SOL( )**

Seleccione esta opción para mantener la atmósfera en situaciones como puestas de sol, vistas nocturnas en general o fuegos artificiales.

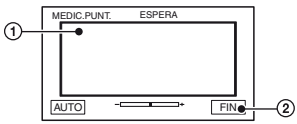
PAISAJE( )**

Seleccione esta opción para grabar con nitidez motivos lejanos. Este ajuste también evita que la videocámara enfoque el cristal o la tela metálica de ventanas situadas entre la videocámara y el motivo.

- Los elementos acompañados de un asterisco (*) pueden ajustarse para que no se enfoquen motivos situados a corta distancia. Los elementos acompañados de dos asteriscos (**) pueden ajustarse para enfocar motivos alejados.
- El ajuste vuelve a establecerse en [AUTO] después de retirar la fuente de alimentación durante más de cinco minutos.

MEDIC.PUNT. (Medidor de punto flexible)

Puede ajustar y fijar la exposición al motivo para que éste se grabe con el brillo adecuado, aunque exista un fuerte contraste entre el motivo y el fondo, como por ejemplo los motivos iluminados por el foco de un escenario.



① Pulse el punto de la pantalla en el que desea fijar y ajustar la exposición.
Aparece .

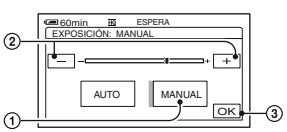
② Pulse [FIN].

Para devolver el ajuste a la exposición automática, pulse [AUTO]→[FIN].

- Si ajusta [MEDIC.PUNT.], [EXPOSICIÓN] se ajusta automáticamente en [MANUAL].
- El ajuste vuelve a establecerse en [AUTO] después de retirar la fuente de alimentación durante más de cinco minutos.

EXPOSICIÓN

Puede fijar de forma manual el brillo de una imagen. Por ejemplo, al grabar en interiores en un día claro, puede fijar la exposición a la de la pared de la habitación para evitar las sombras de contraluz en las personas que se encuentren cerca de la ventana.



① Pulse [MANUAL].
Aparece .

② Para ajustar la exposición, pulse [−]/[+].

③ Pulse [OK].

Para devolver el ajuste a la exposición automática, pulse [AUTO] → [OK].

- El ajuste vuelve a establecerse en [AUTO] después de retirar la fuente de alimentación durante más de cinco minutos.

BAL.BLANCOS (Balance de blancos)

Se puede ajustar el balance cromático según el brillo del ambiente de grabación.

►AUTO

El balance de blancos se ajusta de forma automática.

EXTERIOR ( )

El balance de blancos se ajusta para adecuarse a las siguientes condiciones de grabación:

– Exteriores
– Vistas nocturnas, letreros de neón y fuegos artificiales
– Amanecer o atardecer
– Grabaciones con lámparas fluorescentes con color de luz de día

INTERIOR ( )

El balance de blancos se ajusta para adecuarse a las siguientes condiciones de grabación:

– Interiores
– En escenas de fiestas o estudios en los que las condiciones de luz cambian rápidamente
– Bajo lámparas de vídeo de un estudio o bajo lámparas de sodio o de tipo incandescente de color

UNA PULS. ( )

El balance de blancos se ajusta según la iluminación ambiente.

① Pulse [UNA PULS.].

② Filme un objeto de color blanco como, por ejemplo, un trozo de papel que llene la pantalla bajo las mismas condiciones de iluminación en las que filmaría el motivo.

③ Pulse [ ].
parpadea rápidamente. Una vez ajustado y almacenado en la memoria el balance de blancos, el indicador deja de parpadear.
- Continúe encuadrando el objeto blanco mientras parpadee con rapidez.
- parpadeará lentamente si el balance de blancos no se ha podido ajustar.
- sigue parpadeando incluso después de haber pulsado OK; ajuste [BAL.BLANCOS] en [AUTO].

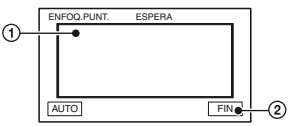
- Si ha cambiado la batería mientras [AUTO] estaba seleccionado o lleva la videocámara al exterior desde el interior de la casa con la exposición fija activada, seleccione [AUTO] y enfoque la videocámara a un objeto blanco cercano durante unos 10 segundos para un mejor ajuste del balance cromático.
- Vuelva a realizar el procedimiento de [UNA PULS.] si cambia los ajustes de [PROGRAMA AE] o si lleva la videocámara al exterior desde el interior de la casa (o viceversa) con la función [UNA PULS.] activada.
- Ajuste [BAL.BLANCOS] en [AUTO] o [UNA PULS.] bajo lámparas fluorescentes blancas o blancas frías.
- El ajuste vuelve a establecerse en [AUTO] después de retirar la fuente de alimentación durante más de cinco minutos.

OBTUR.AUTO

Si ajusta esta opción en [ACTIVADO] (ajuste predeterminado), se activa de forma automática el obturador electrónico para ajustar la velocidad de obturación al grabar en condiciones de mucho brillo.

ENFOQ.PUNT.

Puede seleccionar y ajustar el punto focal para enfocar un motivo que no se encuentre en el centro de la pantalla.



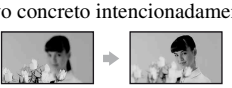
① Pulse el motivo que aparece en la pantalla.
Aparece .
② Pulse [FIN].

Para ajustar el enfoque automáticamente, pulse [AUTO]→[FIN] en el paso ①.

- Si ajusta [ENFOQ.PUNT.], [ENFOQUE] se ajusta automáticamente en [MANUAL].
- El ajuste vuelve a establecerse en [AUTO] después de retirar la fuente de alimentación durante más de cinco minutos.

ENFOQUE

Puede ajustar el enfoque de forma manual. Seleccione este ajuste cuando desee enfocar un motivo concreto intencionadamente.



① Pulse [MANUAL].
Aparece .
② Pulse (enfoque de motivos cercanos)/ (enfoque de motivos alejados) para ajustar el enfoque con nitidez.
aparecerá cuando el enfoque ya no pueda ajustarse más cerca y aparecerá cuando ya no pueda ajustarse más lejos.
③ Pulse OK.

Para ajustar el enfoque automáticamente, pulse [AUTO]→OK en el paso ①.

- Resultará más sencillo enfocar el motivo si mueve la palanca del zoom motorizado hacia el lado T (telefoto) para ajustar el enfoque y, a continuación, hacia el lado W (gran angular) para ajustar el zoom para la grabación. Cuando quiera grabar un motivo de cerca, mueva la palanca del zoom motorizado hacia el lado W (gran angular) y, a continuación, ajuste el enfoque.

- La distancia mínima necesaria entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido es de aproximadamente 1 cm para gran angular y de aproximadamente 80 cm para telefoto.
- El ajuste vuelve a establecerse en [AUTO] después de retirar la fuente de alimentación durante más de cinco minutos.

AJUSTE FLASH (DCR-SR50E/ SR60E/SR70E/SR80E)

Utilice esta función cuando utilice un flash externo (opcional) que sea compatible con la videocámara. Conecte el flash externo a la zapata Active Interface Shoe (pág. 75).

■ MODO FLASH

►ACTIVADO

El flash parpadea siempre que se graban imágenes fijas.

ACTIVADO ⊙

El flash siempre emite destellos preliminares para reducir el fenómeno de ojos rojos y, a continuación, parpadea durante la grabación de imágenes fijas.

AUTO

El flash se utiliza siempre de forma automática.

AUTOM. ⊙

El flash siempre emite destellos preliminares de forma automática para reducir el fenómeno de ojos rojos y, a continuación, parpadea también de forma automática durante la grabación de imágenes fijas.

- Si el flash no permite evitar el fenómeno de ojos rojos, sólo podrá seleccionar [ACTIVADO] o [AUTO].
- El ajuste vuelve a establecerse en [ACTIVADO] después de retirar la fuente de alimentación durante más de cinco minutos.

■ NIVEL FLASH

ALTA (ϟ+)

Aumenta el nivel del flash.

►NORMAL (ϟ)

BAJO (ϟ–)

Disminuye el nivel del flash.

- El ajuste vuelve a establecerse en [NORMAL] después de retirar la fuente de alimentación durante más de cinco minutos.

SUPER NSPLUS (Super NightShot plus)

Es posible grabar imágenes con un máximo de 16 veces la sensibilidad de la función NightShot plus en lugares oscuros. Ajuste [SUPER NSPLUS] en [ACTIVADO] mientras el interruptor NIGHTSHOT PLUS está ajustado en ON. S⊙ y ["SUPER NSPLUS"] parpadearán en la pantalla. Para cancelar el ajuste, fije [SUPER NSPLUS] en [DESACTIVAR].

- No utilice las funciones NightShot plus y [SUPER NSPLUS] en lugares muy iluminados, ya que podría producirse un fallo de funcionamiento.
- No cubra el puerto de infrarrojos con los dedos ni con otros objetos (pág. 32).
- Extraiga el objetivo de conversión (opcional).
- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], pág. 50) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.
- La velocidad de obturación de la videocámara cambiará según el brillo. En ese momento, es posible que el movimiento de la imagen sea más lento.

NS LIGHT (NightShot Light)

Es posible grabar imágenes más nítidas con una luz que emite luz infrarroja mientras utiliza NightShot plus. El ajuste predeterminado es [ACTIVADO].

- No cubra el puerto de infrarrojos con los dedos ni con otros objetos (pág. 32).
- Extraiga el objetivo de conversión (opcional).
- La distancia de grabación máxima con la función [NS LIGHT] es de aproximadamente 3 m.

COLOR SLOW S (Color Slow Shutter)

Es posible grabar imágenes con un color más brillante incluso en lugares oscuros.
Ajuste [COLOR SLOW S] en [ACTIVADO]. [ ] y [COLOR SLOW SHUTTER] parpadearán en la pantalla.
Para cancelar [COLOR SLOW S], pulse [DESACTIVAR].

- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], pág. 50), cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.
- La velocidad de obturación de la videocámara cambiará según el brillo. En ese momento, es posible que el movimiento de la imagen sea más lento.

AUTODISP.

El disparador automático inicia la grabación de un vídeo transcurridos aproximadamente 10 segundos.
Pulse START/STOP si [AUTODISP.] está ajustado en [ACTIVADO] ( ).
Para cancelar la cuenta atrás, pulse [RESTAB].
Para cancelar el disparador automático, seleccione [DESACTIVAR].

- También puede utilizar el disparador automático con el botón START/STOP del mando a distancia (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E) (pág. 38).

AUTODISP.

El disparador automático inicia la grabación de una imagen fija transcurridos aproximadamente 10 segundos.
Pulse PHOTO si [AUTODISP.] está ajustado en [ACTIVADO] ( ).
Para cancelar la cuenta atrás, pulse [RESTAB].
Para cancelar el disparador automático, seleccione [DESACTIVAR].

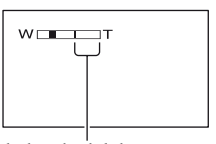
- También puede utilizar el disparador automático con el botón PHOTO del mando a distancia (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E) (pág. 38).

ZOOM DIGITAL

Puede seleccionar el nivel de zoom máximo si desea una ampliación mayor que la del zoom óptico que se indica a continuación. Tenga en cuenta que la calidad de imagen disminuye cuando se utiliza el zoom digital.

(zoom óptico)

DCR-SR30E/SR40E	20 ×
DCR-SR50E/SR60E/ SR70E/SR80E	12 ×



El lado derecho de la barra muestra el factor de zoom digital. La zona de ampliación aparece al seleccionar el nivel del zoom.

DCR-SR30E/SR40E

►DESACTIVAR

El zoom de hasta 20 × se realiza de forma óptica.

40 ×

El zoom de hasta 20 × se realiza de forma óptica y, desde este factor de ampliación hasta 40 ×, se realiza digitalmente.

800 ×

El zoom de hasta 20 × se realiza de forma óptica y, desde este factor de ampliación hasta 800 ×, se realiza digitalmente.

DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E

►DESACTIVAR

El zoom de hasta 12 × se realiza de forma óptica.

24 ×

El zoom de hasta 12 × se realiza de forma óptica y, desde este factor de ampliación hasta 24 ×, se realiza digitalmente.

800 ×

El zoom de hasta 12 × se realiza de forma óptica y, desde este factor de ampliación hasta 800 ×, se realiza digitalmente.

SELEC.PANOR. (DCR-SR30E/SR40E)

Es posible grabar una imagen con un formato de pantalla que coincida con el de la pantalla del televisor.

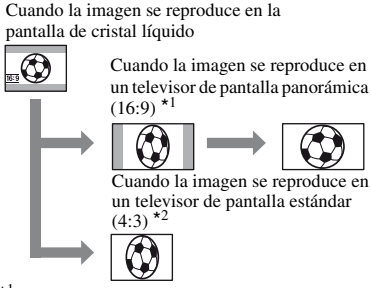
►4:3

Para grabar una imagen que coincida con la pantalla de un televisor estándar (4:3).

PANOR. 16:9

Para grabar una imagen que coincida con un televisor de pantalla panorámica (16:9).

Imagen grabada en formato [PANOR. 16:9]:


Cuando la imagen se reproduce en la pantalla de cristal líquido
16:9
Cuando la imagen se reproduce en un televisor de pantalla panorámica (16:9) *1
Cuando la imagen se reproduce en un televisor de pantalla estándar (4:3) *2

*1 Si ajusta el televisor en el modo de pantalla completa, podrá ver la imagen ajustada a la pantalla del televisor panorámico (16:9).

*2 Si reproduce la imagen en un televisor de pantalla estándar (4:3), la imagen se mostrará en posición vertical. Si el televisor se ajusta en el modo panorámico, la imagen se mostrará del mismo modo que en la pantalla de cristal líquido.

- El formato de pantalla no se puede cambiar en estos casos:
  - – durante la grabación de películas
  - – cuando [EFECTOS DIG] se ajusta en [PELIC ANTIG] (pág. 55)

STEADYSHOT

Puede grabar imágenes mediante la función [STEADYSHOT] (el ajuste predeterminado es [ACTIVADO]). Ajuste [STEADYSHOT] en [DESACTIVAR] (OFF) cuando utilice un trípode o el objetivo de conversión (opcional).

AJUSTE FOTO

Opciones para imágenes fijas (RÁFAGA/CALIDAD/TAM IMAGEN, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se selecciona el elemento.
Consulte la página 44 para obtener más información acerca de la selección de elementos de configuración.

RÁFAGA (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E)

Si pulsa PHOTO, podrá grabar varias imágenes fijas de forma consecutiva.

►DESACTIVAR
Seleccione esta opción cuando no grabe de forma continua.

NORMAL ( )
Graba imágenes fijas continuamente a intervalos de aproximadamente 0,5 segundos. El número máximo de imágenes que se pueden grabar es el siguiente:
1,0M ( ) : 8 imágenes
VGA (0,3M) ( ) : 21 imágenes
0,7M ( ) : 8 imágenes

HORQ. EXPOS ( )
Graba 3 imágenes consecutivas con diferentes exposiciones a intervalos de aproximadamente 0,5 segundos. Puede comparar las 3 imágenes y seleccionar la que se ha grabado con la mejor exposición.

- El flash no funcionará durante la grabación continua.
- La cantidad máxima de imágenes se grabará en el modo de disparador automático o cuando utilice el mando a distancia (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E).
- Es posible que no se pueda grabar el máximo de imágenes continuas en función del tamaño de la imagen y de la capacidad restante del disco duro de la videocámara.
- [HORQ. EXPOS] no funcionará si sólo queda espacio para menos de tres imágenes fijas en el disco duro.
- La grabación de imágenes continuas en el disco duro tarda más que la grabación normal. Grabe la siguiente imagen fija cuando el indicador de barra desplazable ( ) y el indicador ACCESS se apaguen.

CALIDAD

►MUY ALTA (FINE)
Permite grabar imágenes fijas con un nivel de calidad de imagen excelente.

ESTÁNDAR (STD)
Permite grabar imágenes fijas con un nivel de calidad de imagen normal.

Tamaño de las imágenes fijas (en Kb aprox.)

	1,0M	0,7M	VGA (0,3M)
MUY ALTA (FINE)	500	380	150
ESTÁNDAR (STD)	210	160	60

TAM IMAGEN (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E)

►1,0M ( )
Permite grabar imágenes fijas con nitidez.

VGA (0,3M) ( )
Permite grabar el número máximo de imágenes.

- Si se cambia el formato a 16:9 (panorámico), el tamaño de la imagen cambiará a [0,7M] ( ) (pág. 23).
- El número de píxeles de cada tamaño de imagen es el siguiente:
  1,0M : 1152×864
  VGA (0,3M) : 640×480
  0,7M : 1152×648
- El número máximo de imágenes fijas que se pueden grabar es de 9.999.
- El tamaño de imagen de los modelos DCR-SR30E/SR40E se ajusta en [VGA (0,3M)] ( ).

APLIC.IMAGEN

Efectos especiales de imágenes o funciones adicionales de grabación/ reproducción (EFECTO IMAG./EFECTOS DIG, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se selecciona el elemento.
Consulte la página 44 para obtener más información acerca de la selección de elementos de configuración.

FUNDIDO

Se pueden añadir los siguientes efectos a las imágenes grabadas actualmente.

① Durante el modo de espera (aumento gradual) o durante la grabación (desvanecimiento), seleccione el efecto deseado y, a continuación, pulse OK.
Si selecciona [SUPERPONER] o [BARRIDO], la imagen se almacenará como una imagen fija. (Mientras se guarda la imagen, la pantalla se vuelve de color azul.)
② Pulse START/STOP.
El indicador del aumento gradual o desvanecimiento deja de parpadear y desaparece cuando dicha operación ha finalizado.

Para cancelar el ajuste actual antes de realizar la operación, pulse [DESACTIVAR] en el paso ①. Cuando pulse START/STOP, el ajuste se cancelará.

FUND BLANCO

FUND NEGRO

SUPERPONER (sólo aumento gradual)

BARRIDO (sólo aumento gradual)

EFECTOS DIG (Efectos digitales)

Se pueden añadir efectos digitales a las grabaciones. Aparece D✦.

① Pulse el efecto deseado.
② Si selecciona [LUMI.], ajuste el efecto con −/+ y pulse OK.
La imagen que se muestra al pulsar OK se guardará como una imagen fija.
③ Pulse OK.
Aparece D✦.

Para cancelar [EFECTOS DIG], pulse [DESACTIVAR] en el paso ①.

LUMI. (Clave de luminancia)
Sustituye el área más brillante de una imagen fija grabada anteriormente (por ejemplo, una persona) por una película.

PELIC ANTIG
Añade un efecto de color sepia a los vídeos.

- El formato no puede cambiarse a 16:9 (panorámico) si se selecciona [PELIC ANTIG].

EFECTO IMAG. (Efectos de imagen)

Se pueden añadir efectos especiales a una imagen durante la grabación. Aparecerá P✦.

►DESACTIVAR

No utiliza el ajuste [EFECTO IMAG.].

SEPIA

Las imágenes aparecen de color sepia.

ByN

Las imágenes aparecen en blanco y negro.

PASTEL

Las imágenes se muestran como un dibujo de color pastel sombreado.

MOSAICO

Las imágenes aparecen con un patrón de mosaico.

CTRL.GRAB. (DCR-SR60E/SR80E)

Consulte la página 71.

SELEC.USB

Es posible copiar imágenes a un ordenador al conectar la videocámara al mismo mediante el cable USB y la Handycam Station o imprimir imágenes fijas mediante la conexión a una impresora compatible con PictBridge (pág. 73).

DVD BURN

Este elemento tiene la misma función que el botón DVD BURN situado en el cuerpo de la Handycam Station. Consulte la página 83.

HDD

Al conectar la videocámara a un ordenador a través de la conexión USB, es posible acceder a la unidad de disco duro de la cámara desde el ordenador.

PictBridge IMPR.

Consulte la página 73.

- Para obtener más información sobre la conexión a un ordenador, consulte la página 76.

MODO DEMO

El ajuste predeterminado es [ACTIVADO] para que pueda ver la demostración transcurridos unos 10 minutos tras ajustar el interruptor POWER en (Película).

- La demostración se suspenderá en situaciones como las que se describen a continuación.
  - al pulsar la pantalla durante la demostración. (La demostración vuelve a iniciarse en unos 10 minutos.)
  - si el interruptor POWER se ajusta en (Imágenes fijas).
  - si el interruptor NIGHTSHOT PLUS se ajusta en ON (pág. 32).

AJUSTE HDD

Ajustes del disco duro (FORMAT.HDD/ INFORMAC.HDD, etc.)

Consulte la página 44 para obtener más información acerca de la selección de elementos de configuración.

FORMAT.HDD

Es posible eliminar todas las imágenes del disco duro de la videocámara para recuperar espacio libre grabable y poder realizar grabaciones.

- Para evitar la pérdida de imágenes importantes, guárdelas (pág. 41) antes de ejecutar la función [FORMAT.HDD].

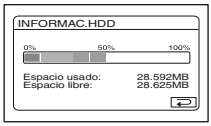
① Para ejecutar [FORMAT.HDD], pulse [SÍ] → [SÍ].

② Cuando se muestre [Finalizado.], pulse OK.

- Las imágenes protegidas también se eliminan.
- Mientras [FORMAT.HDD] esté activado, no extraiga el adaptador de ca ni la batería.
- Mientras [FORMAT.HDD] esté activado, no someta la unidad a vibraciones ni golpes.

INFORMAC.HDD

Es posible visualizar la información del disco duro de la videocámara para permitirle comprobar aproximadamente el espacio utilizado y el espacio disponible.



- El cálculo del espacio en el disco duro es 1 MB = 1.048.576 bytes. Las fracciones inferiores a un MB no se tendrán en cuenta para mostrar el espacio del disco duro. Sólo aparecen las cifras inferiores a 30.000 MB (DCR-SR30E/SR40E/ SR50E/SR60E) o 60.000 MB (DCR-SR70E/ SR80E) correspondientes al espacio disponible y al espacio utilizado en el disco duro.
- Debido a que existe un área de archivos de gestión, el espacio utilizado que se muestra no es de 0 MB cuando se ejecutan las funciones [FORMAT.HDD] o [VACIAR HDD].

SENSOR CAÍDA

[SENSOR CAÍDA] está ajustado en [ACTIVADO] de forma predeterminada. Cuando el sensor de caída detecta una caída de la videocámara (aparece), es posible que no se permita la grabación o reproducción de imágenes como medida de protección del disco duro interno.

- Ajuste el sensor de caída en [ACTIVADO] (ajuste predeterminado) cuando utilice la videocámara. De lo contrario, el disco duro de la videocámara podría sufrir daños en el caso de una caída.
- El sensor de caída se activa en condiciones de falta de gravedad. Si graba imágenes mientras realiza actividades como, por ejemplo, montar en una montaña rusa o saltar en paracaídas, puede ajustar [SENSOR CAÍDA] en [DESACTIVAR] (OFF) para que el sensor de caída no se active.
- [SENSOR CAÍDA] se ajusta en [ACTIVADO] automáticamente después de desconectar la fuente de alimentación durante más de cinco minutos.

VACIAR HDD

[VACIAR HDD] permite escribir datos no importantes en el disco duro de la videocámara. Esto hace que sea más difícil recuperar los datos originales. Al deshacerse de la videocámara o traspasarla, se recomienda ejecutar la función [VACIAR HDD].
Durante la operación, tenga la videocámara conectada a la toma de pared mediante el adaptador de ca suministrado (pág. 14).

- Si ejecuta [VACIAR HDD], se eliminarán todas las imágenes. Para evitar la pérdida de imágenes importantes, guárdelas (pág. 41) antes de ejecutar la función [VACIAR HDD].

① Asegúrese de que el adaptador de ca está conectado. Deslice el interruptor POWER mientras pulsa DISP/BATT INFO para encender la alimentación.

- Es posible realizar esta operación independientemente de la posición que se encuentre iluminada ((Película) / (Imágenes fijas) / (PLAY/EDIT)).

② Pulse P-MENU → AJUSTE HDD → [VACIAR HDD] → [SÍ] → [SÍ].
③ Cuando se muestre [Finalizado.], pulse OK.

- Si no sigue las instrucciones anteriores para encender el interruptor, [VACIAR HDD] no se mostrará en los elementos de configuración.
- El tiempo de ejecución real de [VACIAR HDD] es el siguiente:
  DCR-SR30E/SR40E/SR50E/SR60E
  30 minutos aprox.
  DCR-SR70E/SR80E
  60 minutos aprox.
- Desconecte todos los cables excepto el del adaptador de ca. No desconecte el adaptador de ca durante la operación.
- Mientras se ejecuta [VACIAR HDD], no someta la videocámara a golpes ni vibraciones.
- Si ha cancelado [VACIAR HDD] durante la operación, ejecute [FORMAT.HDD] o [VACIAR HDD] la próxima vez que utilice la videocámara.
- Las imágenes protegidas (pág. 67) también se eliminan.

AJUSTE EST.

Ajustes que se pueden realizar durante la grabación y otros ajustes básicos (MODO GRAB./AJUSTE LCD/VELOC. USB, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se selecciona el elemento.
Consulte la página 44 para obtener más información acerca de la selección de elementos de configuración.

MODO GRAB. (Modo de grabación)

Puede seleccionar tres niveles de calidad de imagen de la película.

►HQ (HQ)
Permite grabar en modo de alta calidad.

SP (SP)
Permite grabar en modo de calidad estándar.

LP (LP)
Permite aumentar el tiempo de grabación (Reproducción de larga duración).

Tiempo de grabación:

	DCR-SR30E/ SR40E/SR50E/ SR60E	DCR-SR70E/ SR80E
HQ	7 horas 20 min aprox.	14 horas 40 min aprox.
SP	10 horas 50 min aprox.	21 horas 40 min aprox.
LP	20 horas 50 min aprox.	41 horas 50 min aprox.

- El tiempo de grabación varía en función del motivo.
- El tiempo de grabación restante se muestra en la pantalla.
- Es posible grabar un máximo de 9.999 películas.
- Si graba en el modo LP, la calidad de las escenas puede disminuir o bien, en las escenas que se desarrollen a gran velocidad, puede aparecer un ruido de bloque al reproducir las imágenes.

• En el cálculo de la capacidad del soporte, 1 GB equivale a mil millones de bytes, una parte de los cuales se utiliza para las funciones de gestión de datos.

VOLUMEN

Consulte la página 30.

MULTISONIDO

Puede seleccionar si desea reproducir audio grabado mediante [CTRL.GRAB.] (pág. 71) con sonido dual o estéreo.

►ESTÉREO

Reproduce el sonido principal y secundario (o sonido estéreo).

1

Reproduce el sonido principal o el sonido del canal izquierdo.

2

Reproduce el sonido secundario o el sonido del canal derecho.

• El ajuste vuelve a establecerse en [ESTÉREO] después de retirar la fuente de alimentación durante más de cinco minutos.

NIVEL REFMIC (DCR-SR50E/ SR60E/SR70E/SR80E)

Puede seleccionar el nivel de grabación de sonidos del micrófono.
Seleccione [BAJO] para grabar un sonido rico y potente en una sala de conciertos, etc.

►NORMAL

Graba los distintos sonidos del entorno y los convierte al mismo nivel.

BAJO ( )

Graba fielmente el sonido del entorno. Este ajuste no resulta adecuado para grabar conversaciones.

• El ajuste vuelve a establecerse en [NORMAL] después de retirar la fuente de alimentación durante más de cinco minutos.

AJUSTE LCD

La imagen grabada no se verá afectada aunque cambie el ajuste.

■ BRILLO LCD

Puede ajustar el brillo de la pantalla de cristal líquido.

① Ajuste el brillo mediante [−]/[+].
② Pulse [OK].

■ NIV LUZ LCD

Puede ajustar el brillo de la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido.

►NORMAL

Brillo estándar.

BRILLANTE

Aumenta el brillo de la pantalla de cristal líquido.

• Cuando se utiliza el adaptador de ca como fuente de alimentación, [BRILLANTE] se selecciona automáticamente para este ajuste.
• Si selecciona [BRILLANTE], la duración de la batería se reduce ligeramente durante la grabación.

■ LCD COLOR

Puede ajustar el color de la pantalla de cristal líquido con [−]/[+].

Baja intensidad Alta intensidad

■ VIS.PANORÁM. (DCR-SR30E/SR40E)

Puede seleccionar el modo en que las imágenes de formato 16:9 (panorámico) aparecerán en la pantalla de cristal líquido.

►TIPO BUZÓN

Ajuste normal (tipo de pantalla estándar)

REDUCIR (Reducir)

Amplía la imagen verticalmente si no desea que se muestren franjas negras en la parte superior e inferior de la pantalla con el formato 16:9 (panorámico).

TIPO TV (DCR-SR50E/SR60E/ SR70E/SR80E)

Consulte la página 39.

VELOC. USB

Puede seleccionar la velocidad con la que se transferirán los datos al ordenador.

►AUTO

Envía los datos cambiando automáticamente entre Hi-Speed USB (USB 2.0) y la velocidad correspondiente a USB1.1 (transferencia a velocidad máxima).

VEL. MÁX.

Envía los datos con una velocidad correspondiente a USB1.1 (transferencia a velocidad máxima).

CÓDIGO DATOS

Durante la reproducción, puede comprobar la información grabada automáticamente (código de datos).

►DESACTIVAR

No se muestra el código de datos.

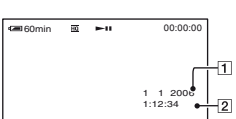
FECHA/HORA

Muestra la fecha y la hora en que se han grabado las imágenes.

DATOS CÁMARA

Muestra los datos sobre el ajuste de la cámara de las imágenes grabadas.

FECHA/HORA



1 Fecha
2 Hora

DATOS CÁMARA

Película

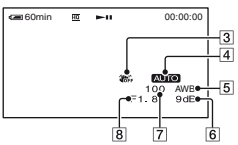
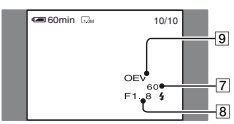


Imagen fija



3 SteadyShot desactivado
4 Exposición
5 Balance de blancos
6 Ganancia
7 Velocidad de obturación
8 Valor de apertura
9 Valor de exposición

- ϟ aparece cuando la imagen se ha grabado con flash (opcional).
- Si conecta la videocámara al televisor, el código de datos aparecerá en la pantalla de éste.
- El indicador cambia en las secuencias siguientes mientras pulsa DATA CODE en el mando a distancia: FECHA/HORA → DATOS CÁMARA → DESACTIVAR (sin indicación) (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E).
- En función del estado del disco duro de la videocámara, aparecerán las barras [--:--:--].
- El ajuste vuelve a establecerse en [DESACTIVAR] después de retirar la fuente de alimentación durante más de cinco minutos.

PANTALLA

Es posible seleccionar el número de miniaturas que desea que aparezcan en la pantalla VISUAL INDEX.
Miniatura Glosario (pág. 125)

►VÍNCUL ZOOM

Cambie el número de miniaturas (6 ó 12) con la palanca del zoom de la videocámara.*

6 IMÁGE.

Muestra las miniaturas de 6 imágenes.

12 IMÁGE.

Muestra las miniaturas de 12 imágenes.

* Puede realizar esta operación con los botones de zoom de la pantalla de cristal líquido o del mando a distancia (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E).

RESTANTE

►AUTO

Muestra el espacio restante en el disco duro durante unos 8 segundos como se describe a continuación.

– Cuando la videocámara reconoce el espacio libre en el disco duro y el interruptor POWER está ajustado en (Película).
– Si pulsa DISP/BATT INFO para activar la visualización en pantalla con el interruptor POWER ajustado en (Película).
– Si inicia la grabación desde la entrada de línea (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E).

ACTIVADO

Siempre se muestra el indicador de espacio libre restante en el disco duro.

• Cuando el espacio libre disponible en el disco duro de la videocámara es inferior a cinco minutos para la grabación de películas, el espacio libre restante se mostrará de forma permanente.

MANDO DIST. (Mando a distancia) (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E)

El ajuste predeterminado es [ACTIVADO], lo que permite utilizar el mando a distancia suministrado (pág. 38).

• Ajústelo en [DESACTIVAR] para evitar que la videocámara responda a un comando enviado por el mando a distancia de otro dispositivo.
• El ajuste vuelve a establecerse en [ACTIVADO] después de retirar la fuente de alimentación durante más de cinco minutos.

INDIC.GRAB. (Indicador de grabación) (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E)

El indicador de grabación de la cámara no se iluminará durante la grabación si ajusta esta opción en [DESACTIVAR]. (El ajuste predeterminado es [ACTIVADO].)

PITIDO

►ACTIVADO

Al iniciar o detener la grabación o cuando se utiliza el panel táctil, suena una melodía.

DESACTIVAR

Se cancela la melodía.

SALIDA PANT.

►LCD

Permite mostrar datos en la pantalla de cristal líquido como, por ejemplo, el contador.

V-OUT/LCD

Muestra los datos también en la pantalla del televisor.

SETUP GIRAR

►**NORMAL**

Desplaza los elementos de configuración hacia abajo al pulsar [▲].

OPUESTA

Desplaza los elementos de configuración hacia arriba al pulsar [▲].

APAGADO AUTO (Apagado automático)

►**5min**

La videocámara se apaga automáticamente al no utilizarla durante más de 5 minutos aproximadamente.

NUNCA

La videocámara no se apaga de forma automática.

- Cuando conecta la videocámara a una toma de pared, [APAGADO AUTO] se ajusta automáticamente en [NUNCA].

CALIBRACIÓN

Consulte la página 122.

HORA/LANGU.

(AJUSTE RELOJ/AJUSTE ZONA/ LANGUAGE, etc.)

Consulte la página 44 para obtener más información acerca de la selección de elementos de configuración.

AJUSTE RELOJ

Consulte la página 22.

AJUSTE ZONA

Es posible ajustar una diferencia horaria sin detener el reloj.
Ajuste el área local con ▲/▼ si utiliza la cámara en el extranjero.
Consulte el apartado “Diferencia horaria en cada región” en la página 117.

HORA VERANO

Es posible cambiar este ajuste sin detener el reloj.
Ajústelo en [ACTIVADO] para avanzar una hora.

LANGUAGE

Puede seleccionar el idioma que se utilizará en la pantalla de cristal líquido.

- La videocámara ofrece [ENG[SIMP]] (inglés simplificado) por si no encuentra su idioma materno entre las opciones.

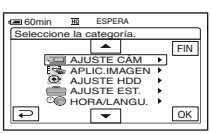
Personalización del menú personal

Es posible añadir los elementos de configuración que desee al menú personal y personalizar los ajustes del mismo. Esta función le resultará de utilidad si añade los elementos de configuración que se utilizan con frecuencia al menú personal.

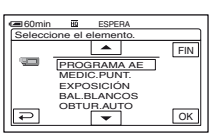
Adición de un elemento de configuración

Es posible añadir hasta 28 elementos de configuración en los modos (Película), (Imágenes fijas) o (PLAY/EDIT). Si desea añadir más elementos, elimine el elemento que considere menos importante.

1 Pulse P-MENU → [CONFIG P-MENU] → [AÑADIR].



2 Pulse ▲/▼ para seleccionar una categoría de configuración y, a continuación, pulse OK.



3 Pulse ▲/▼ para seleccionar un elemento de configuración y, a continuación, pulse OK → [SÍ] → X.

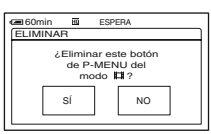
El elemento de configuración se añade al final de la lista.

Eliminación de un elemento de configuración

1 Pulse P-MENU → [CONFIG P-MENU] → [ELIMINAR].

Si no aparece el elemento de configuración deseado, pulse ≪/≫.

2 Pulse el elemento de configuración que desea eliminar.



3 Pulse [SÍ] → X.

- No es posible eliminar [SETUP] ni [CONFIG P-MENU].

Reorganización de los elementos de configuración que aparecen en el menú personal

1 Pulse P-MENU → [CONFIG P-MENU] → [ORDENAR].

Si no aparece el elemento de configuración deseado, pulse ⏫/⏬.

2 Pulse el elemento de configuración que desea mover.

3 Pulse ▲/▼ para mover el elemento de configuración al lugar deseado.

4 Pulse OK.

Para ordenar más elementos, repita el procedimiento desde el paso **2** al **4**.

5 Pulse [FIN] → ✕.

- No es posible mover [CONFIG P-MENU].

Inicialización de los ajustes del menú personal (Restablecer)

Pulse P-MENU → [CONFIG P-MENU] → [RESTABLECER] → [SÍ] → [SÍ] → ✕.

Creación de la Playlist

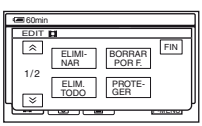
Una Playlist es una lista de sus películas favoritas seleccionadas de entre las películas originales.
Playlist ☞ Glosario (pág. 125)

- No retire la batería ni el adaptador de ca de la videocámara durante la edición de la Playlist. Si lo hace, podría dañar el disco duro de la videocámara.
- Es posible añadir un máximo de 99 escenas en la Playlist.
- No es posible añadir imágenes fijas a la Playlist.
- Si elimina los datos de imágenes originales de la videocámara, se eliminarán automáticamente de la Playlist.

1 Deslice el interruptor POWER hasta que se encienda el indicador ▶ (PLAY/EDIT).

Aparecerá la pantalla VISUAL INDEX.

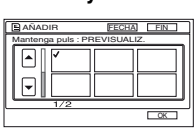
2 Seleccione la ficha 🎞 (Película) y, a continuación, pulse [EDIT].



3 Pulse [AÑADIR].

- Pulse ⏫/⏬ para visualizar [AÑADIR] si no aparece [AÑADIR].

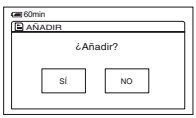
4 Seleccione la escena que desea añadir a la Playlist.



La escena seleccionada se marca con un signo ✓.

- Para comprobar la imagen, mantenga pulsada la miniatura correspondiente. Pulse ⮌ para volver a la pantalla anterior.
- Es posible seleccionar varias imágenes al mismo tiempo.

5 Pulse OK → [SÍ].



Para añadir todas las imágenes seleccionadas por fecha a la Playlist

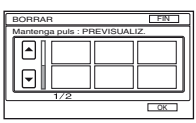
Pulse [AÑAD FECHA] en el paso **3**.

Borrado de escenas innecesarias de la Playlist

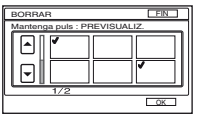
1 Deslice el interruptor POWER hasta que se encienda el indicador ▶ (PLAY/EDIT).

Aparecerá la pantalla VISUAL INDEX.

2 Pulse la ficha (Playlist) → [EDIT] → [BORRAR].



3 Seleccione la escena que desea eliminar de la lista.



La escena seleccionada se marca con un signo ✔.

- Para comprobar la imagen, mantenga pulsada la miniatura correspondiente. Pulse [↩] para volver a la pantalla anterior.
- Es posible seleccionar varias imágenes al mismo tiempo.

4 Pulse [OK] → [SÍ].

Para borrar todas las escenas al mismo tiempo

Pulse [BORRAR TODO] en el paso **2** → [SÍ].

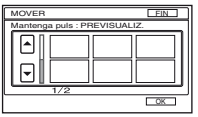
- Las imágenes originales no cambian aunque las borre de la Playlist.

Cambio del orden dentro de la Playlist

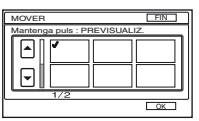
1 Deslice el interruptor POWER hasta que se encienda el indicador ▶ (PLAY/EDIT).

Aparecerá la pantalla VISUAL INDEX en la pantalla de cristal líquido.

2 Pulse la ficha (Playlist) → [EDIT] → [MOVER].



3 Seleccione la imagen que desea mover.

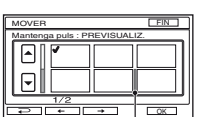


La escena seleccionada se marca con un signo ✔.

- Para comprobar la imagen, mantenga pulsada la miniatura correspondiente. Pulse [↩] para volver a la pantalla anterior.
- Es posible seleccionar varias imágenes al mismo tiempo.

4 Pulse [OK].

5 Seleccione la posición designada con [←]/[→].



Mueva la barra de destino

6 Pulse [OK] → [SÍ].

- Si ha seleccionado varias escenas, éstas se moverán según el orden de la Playlist.

Reproducción de la Playlist

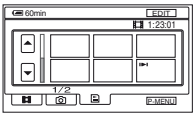
Es posible reproducir la Playlist.

1 Deslice el interruptor POWER hasta que se encienda el indicador (PLAY/EDIT).

Aparecerá la pantalla VISUAL INDEX en la pantalla de cristal líquido.

2 Pulse la ficha (Playlist).

Aparecerá una lista de las escenas añadidas en la Playlist.



3 Pulse la imagen desde la que desea realizar la reproducción.

La visualización vuelve a la pantalla VISUAL INDEX cuando se reproduce la Playlist desde la imagen seleccionada hasta el final.

- Es posible guardar imágenes de la Playlist en un DVD mediante el ordenador. Para obtener más información, consulte la página 97.

Ajuste de la protección de imágenes (Protección)

Es posible proteger las imágenes seleccionadas para que no puedan eliminarse (pág. 42). Al ajustar la protección, evitará que las imágenes se eliminen por error.

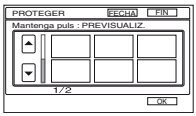
Protección de la imagen deseada

Es posible ajustar la protección de una imagen en particular.

1 Deslice el interruptor POWER hasta que se encienda el indicador (PLAY/EDIT).

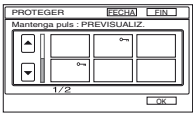
Aparecerá la pantalla VISUAL INDEX en la pantalla de cristal líquido.

2 Pulse [EDIT] → [PROTEGER].



3 Pulse la imagen que desea proteger.

La imagen seleccionada se marca con un signo .



- Es posible seleccionar varias imágenes al mismo tiempo.
- Para comprobar la imagen, mantenga pulsada la miniatura correspondiente. Pulse para volver a la pantalla anterior.

4 Pulse OK → [SÍ].

Se ha ajustado la protección de la imagen.

• La imagen protegida se marca con un signo en la pantalla VISUAL INDEX.

Para cancelar la protección de la imagen deseada

Pulse la imagen marcada con el signo en el paso **3**. La marca desaparece.

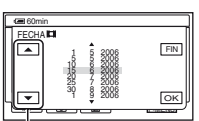
Protección de las imágenes por fecha

Es posible ajustar la protección de las imágenes seleccionadas por la fecha de grabación.

1 Deslice el interruptor POWER hasta que se encienda el indicador (PLAY/EDIT).

Aparecerá la pantalla VISUAL INDEX en la pantalla de cristal líquido.

2 Pulse [FECHA].



Botón de fecha anterior/siguiente

3 Seleccione la fecha que desee proteger con el botón de fecha anterior/siguiente y, a continuación, pulse OK.

Regresará a la pantalla VISUAL INDEX.

4 Pulse [EDIT] → [PROT. POR F.] → [ACTIVADO].

Se ajusta la protección de todas las imágenes de la carpeta seleccionada por fecha.

• Las imágenes protegidas se marcan con el signo en la pantalla VISUAL INDEX.

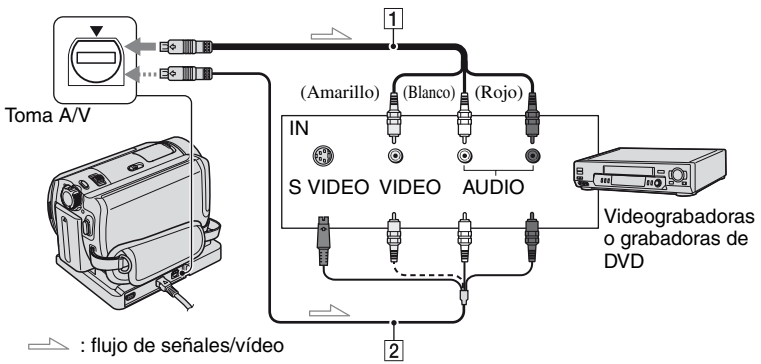
Para cancelar la protección de la imagen deseada por fecha

Pulse [EDIT] → [PROT. POR F.] → [DESACTIVAR] en el paso **4**. La marca desaparece de las imágenes cuya protección se ha cancelado.

Copia a videograbadoras o aparatos de DVD

Es posible guardar las imágenes de su videocámara en una videograbadora o en una grabadora de DVD.
Durante la operación, tenga la videocámara conectada a la toma de pared mediante el adaptador de ca suministrado (pág. 14). Consulte también los manuales de instrucciones suministrados con los dispositivos que desea conectar.

- Para guardar datos de imágenes en el ordenador o para guardar discos DVD mediante un ordenador, consulte la página 82, 86.
- No es posible utilizar el cable i.LINK.
- Es posible que la calidad de la imagen se deteriore, ya que se copian los datos en otro dispositivo a través de datos analógicos.



1 Cable de conexión de A/V (suministrado)

La Handycam Station y la videocámara están equipadas con tomas de A/V (pág. 75). Conecte el cable de conexión de A/V a la Handycam Station o a la videocámara, según los ajustes realizados.

2 Cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional)

Cuando realice la conexión a otro dispositivo mediante la toma S VIDEO, si emplea un cable de conexión de A/V que dispone de cable de S VIDEO (opcional), podrá obtener imágenes de mayor calidad que con un cable de conexión de A/V. Conecte las clavijas blanca y roja (audio izquierdo/derecho) y la clavija de S VIDEO (canal de S VIDEO) del cable de conexión de A/V con un cable de S VIDEO (opcional). No es necesario conectar la clavija amarilla. La conexión de S VIDEO no emitirá audio por sí sola.

- Para ocultar los indicadores (como el contador, etc.) que aparecen en la pantalla del monitor del dispositivo conectado, ajuste [SALIDA PANT.] en [LCD] (el ajuste predeterminado, pág. 61).
- Para grabar la fecha/hora y los datos de la cámara, visualícelos en la pantalla (pág. 60).
- Si conecta la videocámara a un dispositivo monoaural, conecte la clavija amarilla del cable de conexión de A/V a la toma de entrada de vídeo y la clavija roja (canal derecho) o la blanca (canal izquierdo) a la toma de entrada de audio de la videograbadora o del televisor.

1 Deslice el interruptor POWER hasta que se encienda el indicador ▶ (PLAY/EDIT).

Ajuste [TIPO TV] según el dispositivo de reproducción (pág. 39).

2 Inserte el soporte de grabación de la videograbadora o la grabadora de DVD.

Si el dispositivo de grabación cuenta con un selector de entrada, ajústelo en el modo de entrada.

3 Conecte la videocámara a la videograbadora o al aparato de DVD con el cable de conexión de A/V (suministrado) 1 o con el cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional) 2.

- Conecte la videocámara a las tomas de entrada de una videograbadora o un aparato de DVD.

4 Inicie la reproducción en la videocámara y grábela en el dispositivo de grabación.

Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con los dispositivos de grabación.

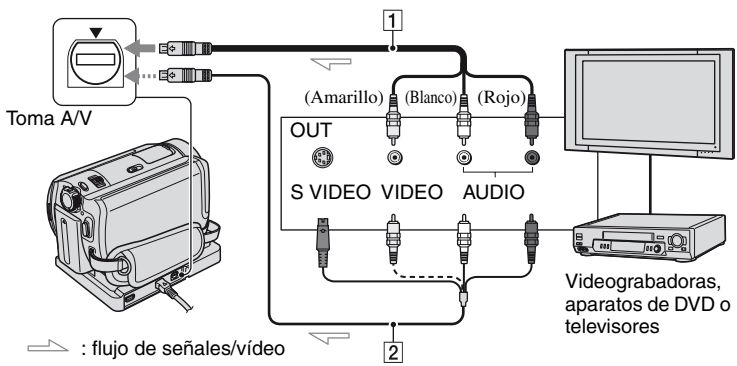
5 Cuando haya terminado de copiar, detenga la videocámara y el dispositivo de grabación.

- Después de haber copiado las imágenes, es aconsejable eliminar las que no sean necesarias del disco duro de la videocámara (pág. 42).

Grabación de imágenes desde un televisor, videograbadora o aparato de DVD (DCR-SR60E/SR80E)

Es posible grabar imágenes o programas de televisión desde una videograbadora, un televisor o un aparato de DVD al disco duro de la videocámara.
Durante la operación, tenga la videocámara conectada a la toma de pared mediante el adaptador de ca suministrado (pág. 14). Consulte también los manuales de instrucciones suministrados con los dispositivos que desea conectar.

• No es posible ver imágenes copiadas desde un ordenador en su videocámara.



1 Cable de conexión de A/V (suministrado)

La Handycam Station y la videocámara están equipadas con tomas de A/V (pág. 75). Conecte el cable de conexión de A/V a la Handycam Station o a la videocámara, según los ajustes realizados.

2 Cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional)

Cuando realice la conexión a otro dispositivo mediante la toma S VIDEO, si emplea un cable de conexión de A/V que dispone de cable de S VIDEO (opcional), podrá obtener imágenes de mayor calidad que con un cable de conexión de A/V. Conecte las clavijas blanca y roja (audio izquierdo/derecho) y la clavija de S VIDEO (canal de S VIDEO) del cable de conexión de A/V con un cable de S VIDEO (opcional). No es necesario conectar la clavija amarilla. La conexión de S VIDEO no emitirá audio por sí sola.

- No es posible grabar imágenes desde un televisor sin tomas de salida.
- No es posible grabar programas de televisión que le permitan grabar una vez o que dispongan de la tecnología de control de copia.
- Si conecta la videocámara a un dispositivo monoaural, conecte la clavija amarilla del cable de conexión de A/V a la toma de salida de vídeo y la clavija roja (canal derecho) o la blanca (canal izquierdo) a la toma de salida de audio de la videograbadora o del televisor.
- La videocámara sólo puede grabar desde una fuente PAL. Por ejemplo, los vídeos o programas de televisión franceses (SECAM) no pueden grabarse correctamente. Consulte la página 116 para obtener más información acerca de los sistemas de televisión en color.
- Si utiliza un adaptador de 21 contactos para la entrada de una fuente PAL, necesitará uno de doble dirección (opcional).

1 Conecte la videocámara al televisor, videograbadora o aparato de DVD con el cable de conexión de A/V (suministrado) 1 o con el cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional) 2.

- Conecte la videocámara a las tomas de salida de un televisor, una videograbadora o un aparato de DVD.

2 Si graba desde una videograbadora o un aparato de DVD, inserte la cinta de vídeo o el DVD en el dispositivo de reproducción.

3 Deslice el interruptor POWER hasta que se encienda el indicador ▶ (PLAY/EDIT).

4 Pulse P-MENU → [CTRL.GRAB.].

Si ha conectado la videocámara al dispositivo que tiene la toma S VIDEO, pulse [SET] → [ENTR. VÍDEO] → [S VIDEO] → OK.

- Pulse [SET] para cambiar el modo de grabación o ajustar el volumen.
- Pulse [SET] → [RESTANTE] → [ACTIVADO] para mostrar el indicador de espacio libre restante del disco duro de forma permanente.

5 Comience la reproducción del videocasete o del DVD en el dispositivo de reproducción o seleccione un programa de televisión.

La imagen reproducida en el dispositivo conectado aparece en la pantalla de cristal líquido de la videocámara.

6 Pulse [GRAB.] en el punto en el que desee comenzar la grabación.

7 Pulse ■ en el punto en el que desee detener la grabación.

8 Pulse [FIN].

- Es posible que exista un lapso de tiempo entre el momento en el que pulsa [GRAB.] y el momento en que la grabación se inicia o se detiene realmente.
- No es posible grabar una imagen como imagen fija aunque pulse PHOTO durante la grabación.

Impresión de imágenes fijas grabadas
(Impresora compatible con PictBridge)

Es posible imprimir imágenes fijas mediante una impresora compatible con PictBridge sin necesidad de conectar la videocámara a un ordenador.

PictBridge

- Para imprimir imágenes fijas después de haberlas copiado en el ordenador, consulte la página 92.

Conecte la videocámara a la impresora

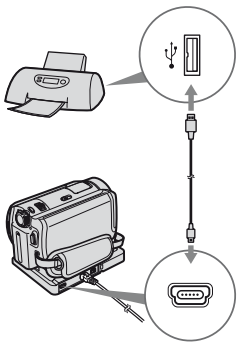
1 **Encienda la impresora.**

2 **Conecte la Handycam Station a la toma de pared mediante el adaptador de ca suministrado.**

3 **Coloque firmemente la videocámara en la Handycam Station y, a continuación, deslice el interruptor POWER para encenderla.**

- Al colocar la videocámara en la Handycam Station, conéctela firmemente en el conector de interfaz de la Handycam Station (pág. 75).
- Es posible realizar esta operación independientemente de la posición que se encuentre iluminada ((Película)/ (Imágenes fijas)/ (PLAY/EDIT)).

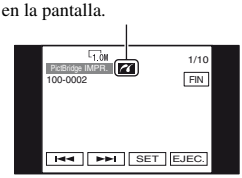
4 **Conecte la toma (USB) de la Handycam Station a la impresora mediante el cable USB suministrado.**



Aparecerá la pantalla [SELEC.USB] en la pantalla de cristal líquido.

5 **Pulse [PictBridge IMPR.].**

Una vez realizada la conexión, (conexión PictBridge) aparecerá en la pantalla.



Aparecerá la imagen fija.

- También podrá visualizar la pantalla [SELEC.USB] si pulsa P-MENU → [SETUP] → APLIC.IMAGEN → [SELEC.USB].
- No podemos garantizar el funcionamiento de modelos que no son compatibles con PictBridge.

Impresión

1 Seleccione la imagen que desea imprimir mediante ⏮ / ⏭.

2 Pulse [SET] → [COPIAS].

3 Seleccione el número de copias que desea imprimir mediante − / +.

Puede ajustar un máximo de 20 copias de una imagen para imprimir.

4 Pulse OK → [FIN].

Para imprimir la fecha en la imagen, pulse [SET] → [FECHA/HORA] → [FECHA] o [DÍA&HORA] → OK.

5 Pulse [EJEC.] → [SÍ].

Cuando haya finalizado la impresión, desaparecerá [Imprimiendo...] y volverá a aparecer la pantalla de selección de imagen. Es posible continuar imprimiendo otras imágenes.

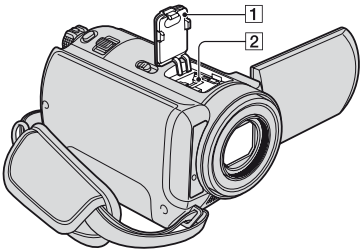
6 Cuando la impresión haya finalizado, pulse [FIN] → [FIN].

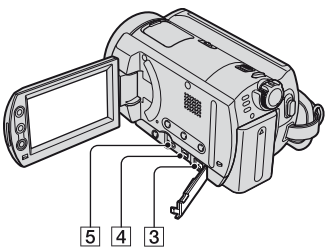
- Asimismo, consulte el manual de instrucciones de la impresora que utilice.
- No intente realizar las siguientes operaciones cuando aparezca en la pantalla. Es posible que las operaciones no se realicen correctamente.
  - Utilizar el interruptor POWER.
  - Extraer la videocámara de la Handycam Station.
  - Desconectar el cable USB (suministrado) de la impresora.
  - Desconectar el cable USB (suministrado) de la Handycam Station.
- Si la impresora deja de funcionar, desconecte el cable USB (suministrado), apague la impresora, vuelva a encenderla y reinicie la operación desde el principio.
- En función del tipo de impresora de que disponga, es posible que no se impriman los cuatro bordes de una imagen. En especial, es posible que no se impriman los bordes izquierdo y derecho de una imagen de tamaño 16:9 (panorámico) debido a su formato.
- Algunos modelos de impresora no admiten la función de impresión de fecha. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de la impresora.
- No es posible imprimir imágenes fijas con un tamaño de 2 MB o superior ni imágenes con más de 2304 × 1728 píxeles.
- PictBridge es un estándar del sector establecido por la Camera & Imaging Products Association (CIPA). Puede imprimir imágenes fijas sin utilizar un ordenador conectando directamente la impresora a una videocámara digital o a una cámara digital de imágenes fijas, independientemente del fabricante o del modelo.

Para extraer el cable USB

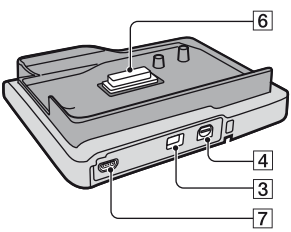
① Pulse [FIN].
② Retire el cable USB de la Handycam Station y la impresora.

Tomas para la conexión de dispositivos externos





2...Abra la cubierta de la zapata.
3 4 5...Abra la cubierta de la zapata.



1 Cubierta de la zapata (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E)

2 Active Interface Shoe (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E)

La Active Interface Shoe suministra alimentación a los accesorios opcionales, como la luz de vídeo, el flash o el micrófono. Es posible encender o apagar el accesorio al utilizar el interruptor POWER de la videocámara. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el accesorio.

- La Active Interface Shoe cuenta con un dispositivo de seguridad para fijar el accesorio instalado. Para conectar un accesorio, presione hacia abajo, empuje hacia el final y apriete el tornillo. Para retirar un accesorio, afloje el tornillo, presione el accesorio hacia abajo y extráigalo.
- Cuando grabe con el flash externo (opcional), desconecte la alimentación del mismo para evitar que se grabe el ruido de carga.
- Si conecta un micrófono externo (opcional), éste tendrá prioridad sobre el interno (pág. 34).

3 Toma DC IN (pág. 14)

4 Toma de A/V (audio/vídeo) (pág. 39, 69, 71)

5 Toma REMOTE (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E)

- Conecte otros accesorios opcionales.

6 Conector de interfaz

7 Toma ⚷ (USB) (pág. 73, 83)

Qué puede hacer con la videocámara si la conecta al ordenador

Si instala el programa "ImageMixer for HDD Camcorder" incluido en el CD-ROM suministrado en el ordenador (pág. 79), podrá utilizar varias funciones mediante la conexión de la videocámara al ordenador.

■ Creación de discos DVD mediante One Touch (pág. 82)

Si pulsa el botón DVD BURN de la Handycam Station, podrá guardar las imágenes grabadas en la videocámara en un DVD automáticamente. Puede utilizar la función de creación sencilla de discos DVD.

■ Copia y visualización de imágenes en el ordenador (pág. 86, 91)

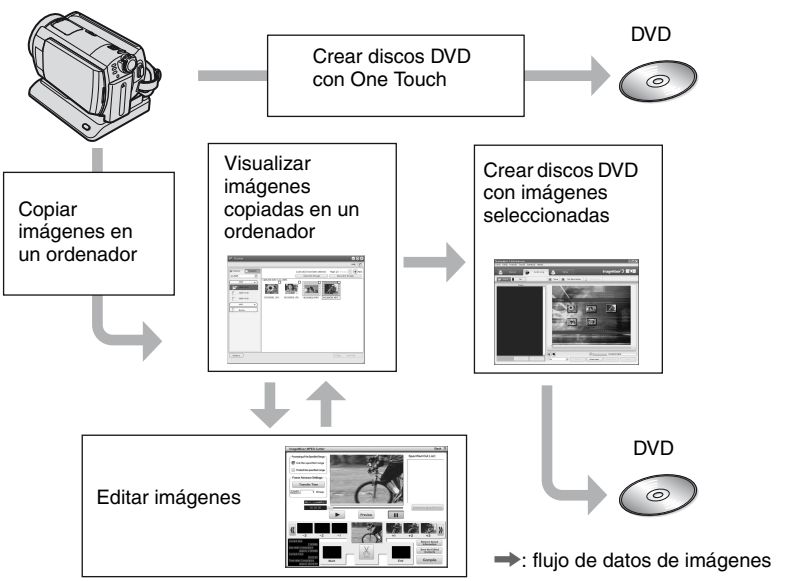
Es posible visualizar las imágenes grabadas en la videocámara mediante la copia de éstas en el ordenador.
Es posible imprimir imágenes fijas en el ordenador.

■ Creación de discos DVD con imágenes editadas (pág. 93, 95)

Es posible editar películas copiadas en un ordenador. Asimismo, es posible crear discos DVD mediante la selección de las imágenes copiadas en un ordenador. La calidad de la imagen grabada se mantiene incluso al grabarla en un DVD.

Funciones principales del software suministrado

- También existen otras funciones disponibles aparte de las descritas a continuación. Para obtener más información, consulte la ayuda del software suministrado.


DVD
Crear discos DVD con One Touch
Copiar imágenes en un ordenador
Visualizar imágenes copiadas en un ordenador
Crear discos DVD con imágenes seleccionadas
Editar imágenes
DVD
: flujo de datos de imágenes

- También es posible visualizar las imágenes del disco duro de la videocámara en el ordenador.

Requisitos del sistema

Para utilizar el software suministrado, necesitará cumplir los siguientes requisitos del sistema.

Sistema operativo: Windows 2000 Professional (Service Pack 3 o posterior)/ Windows XP Home Edition/Windows XP Professional

- Se requiere la instalación estándar. No se garantiza el funcionamiento en caso de que se haya actualizado el sistema operativo mencionado anteriormente.

CPU: Intel Pentium III a 800 MHz o superior (Pentium 4 a 1,7 GHz o superior recomendado) o una CPU equivalente

Aplicación: DirectX 9.0c o posterior (este producto está basado en la tecnología DirectX. Es necesario tener instalado DirectX).

Sistema de sonido: tarjeta de sonido de 16 bits estéreo y altavoces estéreo

Memoria: en Windows 2000 Professional: 128 MB como mínimo (se recomiendan 256 MB como mínimo)

En Windows XP Home Edition/ Professional Edition: 256 MB como mínimo (se recomiendan 512 MB como mínimo)

Disco duro: memoria disponible necesaria para realizar la instalación: 300 MB como mínimo

Espacio libre disponible en el disco duro necesario para el funcionamiento: 14 GB como mínimo (en sistemas DVD de doble capa, se necesita un mínimo de 28 GB)

- Para copiar imágenes en un ordenador, se requiere más espacio disponible en disco para guardar datos de imágenes que el indicado anteriormente.

Pantalla: tarjeta de vídeo VRAM de 4 MB con una resolución mínima de 1024 × 768 puntos, color de alta densidad (color de 16 bits, 65.000 colores). Este producto no funcionará correctamente con una resolución inferior a 800 × 600 puntos y 256 colores o menos.

Puerto USB: como equipo estándar (se recomienda USB 2.0)

- La videocámara es compatible con la conexión Hi-Speed USB (USB2.0). Puede transferir datos a mayor velocidad mediante un ordenador compatible con Hi-Speed USB (USB2.0). Si conecta una interfaz USB que no es compatible con Hi-Speed USB (USB2.0), la velocidad de transferencia de datos será la de la conexión USB 1.1 (USB de máxima velocidad).

Unidad de disco: unidad grabable de discos DVD

- No se garantiza el funcionamiento en todos los ordenadores que cumplan los requisitos del sistema mencionados anteriormente.

Para realizar consultas sobre el software

Centro de asistencia al usuario de Pixela

Página de inicio de Pixela ImageMixer for HDD Camcorder: http://www.pixela.co.jp/oem/sony/e/

– Norteamérica (Los Ángeles) Teléfono: (gratuito) +1-800-458-4029 +1-213-341-0163
– Europa (Reino Unido) Teléfono: (gratuito) Reino Unido, Alemania, Francia y España: +800-1532-4865 Otros países: +44-1489-564-764
– Asia (Filipinas) Teléfono: +63-2-438-0090

Conexión con un ordenador Macintosh

El software suministrado "ImageMixer for HDD Camcorder" no es compatible con Macintosh. Las funciones que ofrece "ImageMixer for HDD Camcorder", como One Touch DVD Burn, no pueden utilizarse en ordenadores Macintosh.

Para utilizar la videocámara conectada a un ordenador Macintosh, utilice el software compatible facilitado en el siguiente sitio Web.

- Los requisitos del sistema para ordenadores Macintosh también se muestran en el sitio Web.

Página de inicio de Pixela:
http://www.pixela.co.jp/oem/sony/e/
Software compatible:

– Capty MPEG Edit EX (software de edición de vídeo)
– Capty DVD/VCD 2 (software de creación de discos DVD)

Copia de archivos de imagen desde la videocámara a un ordenador Macintosh

① Encienda el ordenador Macintosh.
② Conecte la Handycam Station a la toma de pared mediante el adaptador de ca suministrado.
③ Coloque la videocámara en la Handycam Station y, a continuación, deslice el interruptor POWER para encenderla.
④ Conecte la toma ⚷ (USB) de la Handycam Station al ordenador Macintosh mediante el cable USB suministrado.
[SELEC.USB] aparecerá en la pantalla de cristal líquido de la videocámara.
⑤ Pulse [HDD] en la pantalla [SELEC.USB].
Ahora podrá acceder a la unidad de disco duro de la videocámara desde el ordenador Macintosh.
Si aparece una pantalla solicitándole formatear la unidad de disco duro, seleccione [NO].
⑥ Utilice el ordenador Macintosh para copiar archivos de imagen desde la videocámara.

Es posible editar las imágenes copiadas y grabarlas en un DVD mediante el software compatible.

- Para obtener información acerca de la estructura de carpetas de la videocámara, consulte la página 118.
- Al copiar archivos de imagen en un ordenador Macintosh, no elimine los archivos de la videocámara directamente desde el mismo.

Extreme las precauciones para evitar daños y fallos de funcionamiento de la videocámara

- Al conectar la videocámara mediante el cable USB u otro cable, asegúrese de insertar el conector en la dirección correcta. No inserte el conector a la fuerza, ya que podría dañar el cable o la videocámara.
- No elimine archivos de la videocámara mediante el ordenador, ya que podría provocar fallos de funcionamiento.

Capturas de pantalla

- Las capturas de pantalla de este manual corresponden al sistema operativo Windows XP. Las escenas pueden variar en función del sistema operativo del ordenador.
- En las capturas de pantalla de esta Guía práctica se utiliza la versión en inglés de la aplicación. Al instalar la aplicación, es posible seleccionar otro idioma (pág. 79).

Derechos de autor

Las obras musicales, grabaciones de sonido u otro contenido musical de terceros que pueda adquirir a partir de CD, Internet u otras fuentes (el "contenido musical") son trabajos sujetos a copyright de sus respectivos propietarios y están protegidos por las leyes de derechos de autor y otras leyes aplicables en cada país/región. Excepto en los supuestos permitidos expresamente por la legislación aplicable, no podrá utilizar (incluidos, y sin limitación alguna, la copia, modificación, reproducción, carga, transmisión, colocación en una red externa de acceso público, transmisión, distribución, arrendamiento, la concesión de licencias, la venta y la publicación) ningún contenido musical sin obtener la autorización o la aprobación de sus respectivos propietarios. La licencia de ImageMixer for HDD Camcorder por parte de Sony Corporation no debe interpretarse como la concesión por implicación, desestimación por contradicción u otro tipo de una licencia o derecho para utilizar el contenido musical.

Instalación del software

Es necesario instalar el software en un ordenador con Windows. Sólo es necesario realizar la instalación una vez.

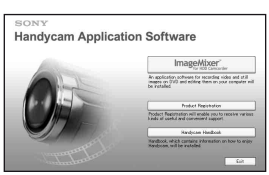
1 Compruebe que la videocámara no está conectada al ordenador.

2 Encienda el ordenador.

- Inicie sesión como administrador para realizar la instalación.
- Cierre todas las aplicaciones abiertas en el ordenador antes de instalar el software.

3 Coloque el CD-ROM (suministrado) en la unidad de disco del ordenador.

Aparecerá la pantalla de selección de instalación.



4 Haga clic en [ImageMixer for HDD Camcorder].

Aparecerá la pantalla de instalación.

Si la pantalla no aparece, siga los pasos indicados a continuación.

① Haga clic en [start] y, a continuación, en [My Computer] (en Windows 2000, haga doble clic en [My Computer] en el escritorio).

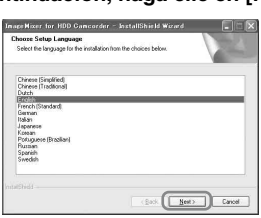
② Haga doble clic en [CAMCORDERSOFT (E:)] (CD-ROM)*

* Los nombres de las unidades (por ejemplo, (E:)) varían en función del ordenador.

③ Haga doble clic en [install.exe].

5 Haga clic en [Install].

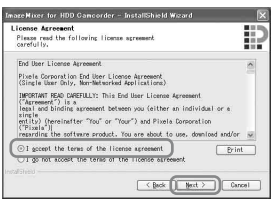
6 Seleccione el idioma de la aplicación que desea instalar y, a continuación, haga clic en [Next].



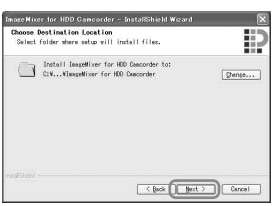
7 Haga clic en [Next].

ImageMixer for HDD Camcorder - InstallShield Wizard
Welcome to the InstallShield Wizard for ImageMixer for HDD Camcorder
The InstallShield Wizard will install ImageMixer for HDD Camcorder on your computer. To continue, click Next.
< Back
Next >
Cancel

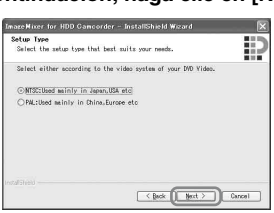
8 **Lea el [License Agreement] y seleccione [I accept the terms of the license agreement] si está de acuerdo. A continuación, haga clic en [Next].**


ImageMixer for HDD Camcorder - InstallShield Wizard
License Agreement
Please read the following license agreement carefully.
End User License Agreement
Pixela Corporation End User License Agreement (Single User Only, Non-Networked Applications)
IMPORTANT READ CAREFULLY: This End User License Agreement ("Agreement") is a legal and binding agreement between you (either an individual or a single entity) (hereinafter "You" or "Your") and Pixela Corporation ("Pixela") regarding the software product. You are about to use, download and/or
I accept the terms of the license agreement
Print
I do not accept the terms of the license agreement
InstallShield
< Back
Next >
Cancel

9 **Seleccione una carpeta para guardar el software y, a continuación, haga clic en [Next].**



10 **Seleccione [PAL] y, a continuación, haga clic en [Next].**


ImageMixer for HDD Camcorder - InstallShield Wizard
Setup Type
Select the setup type that best suits your needs.
Select either according to the video system of your DVD Video.
NTSC:Used mainly in Japan,USA etc
PAL:Used mainly in China,Europe etc
InstallShield
< Back
Next >
Cancel

11 **Haga clic en [Install] en la pantalla [Ready to Install the Program].**

ImageMixer for HDD Camcorder - InstallShield Wizard
Ready to Install the Program
The wizard is ready to begin installation.
Click Install to begin the installation.
If you want to review or change any of your installation settings, click Back. Click Cancel to exit the wizard.
InstallShield
< Back
Install
Cancel

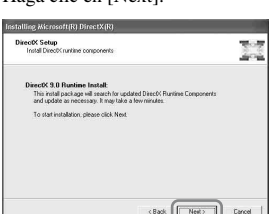
Se iniciará la instalación de "ImageMixer for HDD Camcorder".

12 **Si se muestra la pantalla [Installing Microsoft (R) DirectX (R)], siga los pasos que se indican a continuación para realizar la instalación de DirectX 9.0c. En caso contrario, vaya directamente al paso 13.**

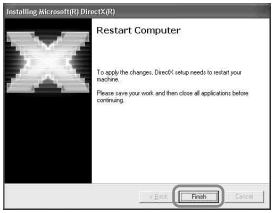
① Lea el [License Agreement] y, a continuación, haga clic en [Next].

Installing Microsoft(R) DirectX(R)
Welcome to setup for DirectX
The DirectX setup wizard guides you through installation of DirectX Runtime Components. Please read the following license agreement. Press the PAGE DOWN key to see the rest of the agreement. You must accept the agreement to continue the setup.
MICROSOFT DirectX 9.0c
SUPPLEMENTAL END USER LICENSE AGREEMENT FOR MICROSOFT SOFTWARE ("Supplemental EULA")
IMPORTANT: READ CAREFULLY - These Microsoft Corporation ("Microsoft") operating system components, including any "online" or electronic documentation ("OS Components") are subject to the terms and conditions of
I accept the agreement
I don't accept the agreement
< Back
Next >
Cancel

② Haga clic en [Next].


Installing Microsoft(R) DirectX(R)
DirectX Setup
Install DirectX runtime components
DirectX 9.0 Runtime Install:
This install package will search for updated DirectX Runtime Components and update as necessary. It may take a few minutes.
To start installation, please click Next.
< Back
Next >
Cancel

③ Haga clic en [Finish].

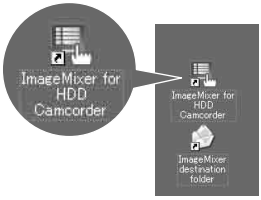

Installing Microsoft(R) DirectX(R)
Restart Computer
To apply the changes, DirectX setup needs to restart your machine.
Please save your work and then close all applications before continuing.
< Back
Finish
Cancel

13 Compruebe que ha seleccionado [Yes, I want to restart my computer now.] y haga clic en [Finish].

ImageMixer for HDD Camcorder - InstallShield Wizard
InstallShield Wizard Complete
The InstallShield Wizard has successfully installed ImageMixer for HDD Camcorder. Before you can use the program, you must restart your computer.
Yes, I want to restart my computer now.
No, I will restart my computer later.
Remove any disks from their drives, and then click Finish to complete setup.
< Back
Finish
Cancel

El ordenador se apagará una vez y, a continuación, se iniciará de nuevo automáticamente (reinicio).

Una vez completada la instalación, aparecerán en el escritorio del ordenador iconos de acceso directo de [ImageMixer for HDD Camcorder] e [ImageMixer destination folder].



14 Extraiga el CD-ROM de la unidad de disco del ordenador.

Creación de discos DVD mediante One Touch

Es posible guardar imágenes fácilmente si pulsa el botón DVD BURN de la Handycam Station (función One Touch DVD Burn) sin necesidad de realizar ninguna operación complicada con el ordenador.

- Las imágenes que no se hayan guardado en un DVD con One Touch DVD Burn se pueden guardar automáticamente.
- El historial de cada imagen guardada se graba de acuerdo con la cuenta del usuario. Si utiliza una cuenta de usuario diferente, la imagen que ya se ha guardado en un DVD se vuelve a grabar en el DVD.
- El DVD creado se puede reproducir en un reproductor de DVD u otros dispositivos.
- Las imágenes fijas se graban primero en un DVD. Si guarda imágenes en varios discos DVD, las imágenes fijas se graban en el primer DVD.
- Las imágenes fijas de un DVD creadas mediante la función One Touch DVD Burn no pueden reproducirse en un reproductor de DVD. Reprodúzcalas en un ordenador.
- Las películas bajo un mismo título en un DVD creado se organizan por fecha. En función del dispositivo utilizado, se introducirá una pausa en el final de cada título durante unos segundos.

¿Qué tipos de DVD puede utilizar?

El software suministrado permite utilizar los siguientes tipos de discos DVD.
Los discos DVD que pueden utilizarse varían en función del ordenador que utilice. Para obtener más información acerca de los discos DVD compatibles con el ordenador, consulte el manual de instrucciones del mismo. Es posible que no se puedan reproducir algunos tipos de discos DVD en función del dispositivo que utilice. Consulte las especificaciones del equipo de reproducción para obtener información adicional acerca de la compatibilidad.

DVD compatible con el software suministrado

Tipos de DVD	Características
DVD-R	• No regrabable • Precio asequible. Utilizado principalmente para guardar datos • Compatible con la mayoría de reproductores de DVD
DVD+R	• No regrabable
DVD+R DL	• Utiliza el sistema DVD+R de doble capa que contiene una mayor capacidad de grabación • No regrabable
DVD-RW	• Regrabable y reutilizable
DVD+RW	• Regrabable y reutilizable

- Sólo es posible utilizar discos DVD de 12 cm. No es posible utilizar discos DVD de 8 cm.
- Al crear un DVD mediante la función One Touch DVD Burn, no existe ninguna diferencia de funcionamiento entre los distintos tipos de DVD excepto que los DVD-RW/DVD+RW son reutilizables.
- Al crear un DVD mediante la edición de imágenes copiadas en el ordenador, es posible que algunas operaciones varíen en función del tipo de DVD.
- Al guardar datos en un DVD+RW, éstos se graban en formato VIDEO. No es posible añadir más datos al DVD+RW.
- Utilice discos DVD producidos por fabricantes fiables. Es posible que las imágenes no se guarden correctamente si utiliza discos DVD de baja calidad.

Almacenamiento de imágenes en un DVD mediante One Touch (One Touch DVD Burn)

Mediante esta operación, guarde las imágenes que no se han guardado en un DVD entre los datos de imagen grabados en el disco duro de la videocámara.

- Con esta función, sólo es posible guardar una vez en un DVD los datos de imagen grabados en la videocámara. Para guardar las imágenes en un DVD en el futuro, cópielas en el ordenador (pág. 86) para crear un DVD.
- Si no puede copiar todos los datos de imagen en un DVD, éstos se guardarán automáticamente en más de un DVD. El número necesario de discos DVD se visualiza en el paso **7** en la pantalla.
- Al reproducir un DVD creado, el final de la película entra en modo de pausa durante unos segundos. Sin embargo, al realizar el ajuste de reproducción Seamless con el ImageMixer Menu, el final de cada película no se ajusta en el modo de pausa. Antes de conectar la videocámara al ordenador a través de la conexión USB, consulte "Ajuste de la reproducción Seamless" (pág. 85).

1 Compruebe que la Handycam Station no está conectada a un ordenador.

2 Encienda el ordenador.

- Cierre todas las aplicaciones abiertas en el ordenador.

3 Coloque el DVD grabable en el que desea guardar los datos en la unidad de disco del ordenador.

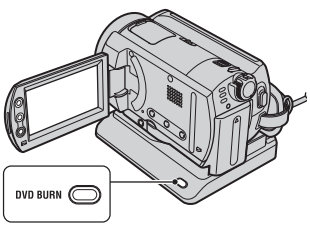
- Se recomienda que utilice un DVD grabable nuevo.
- Si se inicia algún software en el ordenador automáticamente, ciérrelo.

4 Conecte la Handycam Station a la toma de pared mediante el adaptador de ca suministrado.

5 Coloque la videocámara en la Handycam Station y, a continuación, deslice el interruptor POWER para encenderla.

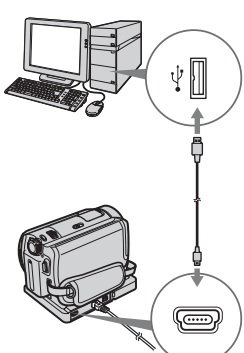
- Al colocar la videocámara en la Handycam Station, conéctela firmemente en el conector de interfaz de la Handycam Station (pág. 75).
- Es posible realizar esta operación independientemente de la posición que se encuentre iluminada ((Película)/ (Imágenes fijas)/ (PLAY/EDIT)).

6 Pulse el botón DVD BURN de la Handycam Station.



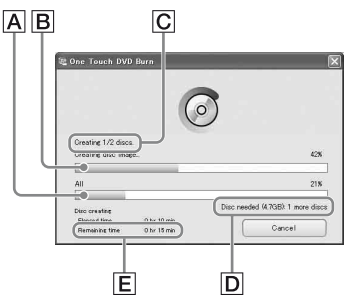
[Compruebe el dispositivo conectado.] aparecerá en la pantalla de cristal líquido de la videocámara.

7 Conecte la toma (USB) de la Handycam Station a un ordenador mediante el cable USB suministrado.



Se inicia la creación del DVD.

- Durante la creación de discos DVD, no someta el equipo a vibraciones, ya que, de lo contrario, es posible que la creación de discos DVD se cancele.
- Al insertar un disco DVD-RW/DVD+RW grabado en la unidad de disco en el paso **3**, aparece un mensaje preguntándole si desea eliminar las imágenes grabadas en el DVD.
- Asegúrese de que no hay ningún otro dispositivo USB conectado al ordenador.
- Si el ordenador cuenta con un teclado y un ratón USB como equipo estándar, déjelos conectados y conecte la Handycam Station a una toma USB disponible mediante el cable USB.



A Estado actual de todas las creaciones de discos DVD
B Estado actual por disco DVD
C Número de discos DVD creados
D Número de discos DVD necesarios
E Tiempo restante (aprox.)

Al finalizar la creación del DVD, el ordenador sale de dicho proceso automáticamente.

- Si no puede almacenar todos los datos grabables en un DVD, siga las instrucciones en pantalla y, a continuación, inserte un DVD nuevo en la unidad de disco.
- El número máximo de archivos de película que se pueden grabar es limitado. Una vez superado dicho límite, el resto se grabarán en un nuevo DVD.
- Es posible que lleve más tiempo crear el DVD si el archivo de película es pequeño.

8 Cuando aparezca el cuadro de diálogo que indica que ha finalizado la creación del DVD, haga clic en [Close].

One Touch DVD Burn
Finished disc creation.
Create another disc set with same contents?
Disc can be ejected automatically by clicking any button.
Create another disc set
Close

- Para crear otro DVD, haga clic en [Create another disc set].

- Después de crear un DVD, compruebe que éste puede reproducirse correctamente en un reproductor de DVD o en otros dispositivos. Si no puede reproducir el DVD correctamente, siga los pasos facilitados en la página 86 para copiar las imágenes en el ordenador. A continuación, consulte la sección “Creación de discos DVD con imágenes seleccionadas” (pág. 95) para obtener información sobre cómo guardar las imágenes en un DVD.
- Tras comprobar que el DVD se reproduce correctamente, se recomienda que siga los pasos indicados en la página 42 para eliminar los datos de imagen de la videocámara mediante las funciones de ésta. De este modo, podrá aumentar el espacio libre en el disco duro de la videocámara.
- Para copiar un DVD creado, utilice el software de creación de discos DVD instalado en el ordenador. No es posible copiar discos DVD creados mediante el software suministrado.
- No es posible grabar datos de imagen en el disco duro del ordenador mediante esta operación.
- No es posible eliminar datos de imagen del disco duro de la videocámara mediante esta operación.
- No es posible editar las imágenes del DVD creado mediante un ordenador. Si desea editar las imágenes con el ordenador, cópielas en el mismo (pág. 86).

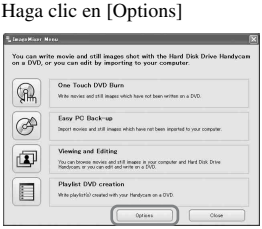
- Si la creación del DVD finaliza inesperadamente, se completará hasta el último archivo guardado correctamente. La siguiente vez que cree un DVD mediante la función One Touch DVD Burn, los datos de imagen no guardados en el DVD serán los primeros en ser guardados.
- Las películas bajo un mismo título en un DVD creado se organizan por fecha. Sin embargo, en las siguientes condiciones, el título se dividirá aunque las películas se graben en la misma fecha.
  – Si, al grabar una película, el formato de la misma se cambia de 16:9 (panorámico) a 4:3 y viceversa antes de grabar otra película.
  – Si, mientras ajusta el formato de una película en 4:3, el modo de grabación se cambia de [LP] a [HQ] o [SP] y viceversa.
  – Si se han grabado más de 99 películas en la misma fecha.
- Las imágenes copiadas en el ordenador mediante Easy PC Back-up también se guardan en un DVD mediante la función One Touch DVD Burn.

Ajuste de la reproducción Seamless

Al reproducir un DVD creado, el final de la película entra en modo de pausa durante unos segundos. Al realizar el ajuste de reproducción Seamless, el final de cada película no entra en el modo de pausa. Una vez realizado este ajuste, no tendrá que volver a llevarlo a cabo la próxima vez.

① Haga doble clic en [ImageMixer for HDD Camcorder] en el escritorio. Se mostrará el ImageMixer Menu.

② Haga clic en [Options]


ImageMixer Menu
You can write movie and still images shot with the Hard Disk Drive Handycam on a DVD, or you can edit by importing to your computer.
One Touch DVD Burn
Write movies and still images which have not been written on a DVD.
Easy PC Back-up
Import movies and still images which have not been imported to your computer.
Viewing and Editing
You can browse movies and still images in your computer and Hard Disk Drive Handycam, or you can edit and write on a DVD.
Playlist DVD creation
Write playlists created with your Handycam on a DVD.
Options
Close

③ Marque la casilla de verificación de [Seamless playback] y, a continuación, haga clic en [OK].

- Al realizar este ajuste, tardará más en crear un DVD.
- Aún cuando realice este ajuste, el final de cada título entrará en el modo de pausa durante unos segundos.

Extracción del cable USB

1 Haga clic en el icono ([Unplug or eject hardware]) de la bandeja de tareas y, a continuación, cuando aparezca el mensaje "Safely Remove USB Mass Storage Device", haga clic en el mismo.

Aparece el mensaje [Safe to Remove Hardware].

2 Extraiga el cable USB de la Handycam Station y del ordenador.

- No extraiga el cable USB mientras esté encendido el indicador ACCESS.
- Asegúrese de extraer el cable USB antes de apagar la videocámara.

3 Pulse [FIN] en la pantalla de cristal líquido de la videocámara.

Copia de imágenes en un ordenador

Es posible visualizar y editar imágenes copiadas desde la videocámara en el ordenador. También podrá crear un DVD con los materiales copiados. Es posible seleccionar ambos modos de copia de imágenes de la manera siguiente.

Copia de imágenes que no se han guardado (Easy PC Back-up) (pág. 87):

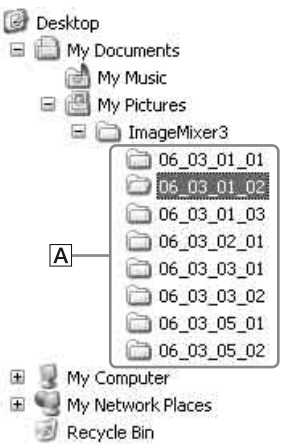
Las imágenes que no se han copiado en un ordenador pueden copiarse automáticamente en el mismo.

Copia de imágenes seleccionadas (pág. 89):

Puede seleccionar las imágenes que desee y copiarlas en el ordenador.

Destino de las imágenes guardadas

Las imágenes se graban en una nueva carpeta creada en la carpeta [ImageMixer3] en [My Pictures].



A Carpetas para guardar imágenes

- Las películas y las imágenes fijas se guardan en la misma carpeta.
- Para obtener información sobre los nombres de archivo de los datos de imagen, consulte la página 118.
- Es posible cambiar las carpetas de destino en las que desea copiar las imágenes (pág. 88, 90).
- Para obtener información acerca del orden de los archivos/carpetas del disco duro de la videocámara, consulte la página 118.

Nombres de carpetas creados por Easy PC Back-up

Cada vez que copia imágenes, se crea una nueva carpeta. El nombre de cada carpeta se crea del siguiente modo: "AA_MM_DD (fecha de copia) + número de copias (números secundarios)".

- Ejemplo: Si copió imágenes el 1 de marzo de 2006:
  - Primera copia "06_03_01_01"
  - Segunda copia "06_03_01_02"
  - Tercera copia "06_03_01_03"

Nombres de carpetas creados por la copia de imágenes seleccionadas

Cada día que copia imágenes, se crea una nueva carpeta. El nombre de cada carpeta se crea del siguiente modo: "AA_MM_DD (fecha de copia) + 00". Si copia imágenes varias veces el mismo día, se añaden nuevos archivos a la carpeta creada dicho día.

- Ejemplo: Si copió imágenes el 1 de marzo de 2006:
  - "06_03_01_00"
- Si un nombre de archivo de una carpeta creada el mismo día y un archivo nuevo tienen el mismo nombre, se añadirán números secundarios al nuevo archivo.

Copia de imágenes que no se han guardado (Easy PC Back-up)

Las imágenes que no se han copiado en un ordenador pueden copiarse automáticamente en el mismo.

1 Compruebe que la Handycam Station no está conectada a un ordenador.

2 Encienda el ordenador.

- Cierre todas las aplicaciones abiertas en el ordenador.

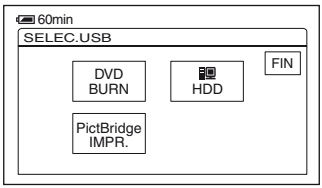
3 Conecte la Handycam Station a la toma de pared mediante el adaptador de ca suministrado.

4 Coloque la videocámara en la Handycam Station y, a continuación, deslice el interruptor POWER para encenderla.

- Al colocar la videocámara en la Handycam Station, conéctela firmemente en el conector de interfaz de la Handycam Station (pág. 75).
- Es posible realizar esta operación independientemente de la posición que se encuentre iluminada ((Película)/ (Imágenes fijas)/ (PLAY/EDIT)).

5 Conecte la toma (USB) de la Handycam Station a un ordenador mediante el cable USB suministrado.

[SELEC.USB] aparecerá en la pantalla de cristal líquido de la videocámara.



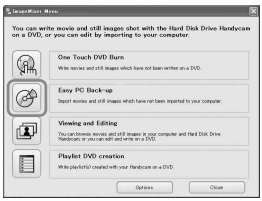
- Para obtener información sobre cómo realizar la conexión mediante el cable USB, consulte la página 83.
- Asegúrese de que no hay ningún otro dispositivo USB conectado al ordenador.
- Si el ordenador cuenta con un teclado y un ratón USB como equipo estándar, déjelos conectados y conecte la Handycam Station a una toma USB disponible mediante el cable USB.

6 Pulse [HDD] en la pantalla de cristal líquido de la videocámara.

ImageMixer Menu aparecerá en la pantalla del ordenador.

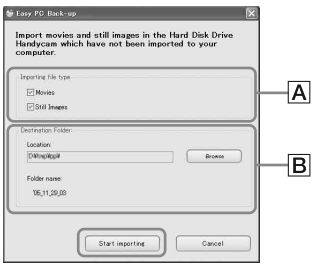
- Si aparece una pantalla distinta de la de ImageMixer Menu, ciérrela.

7 Haga clic en [Easy PC Back-up] en la pantalla del ordenador.


ImageMixer Menu
You can write movie and still images shot with the Hard Disk Drive Handycam on a DVD, or you can edit by importing to your computer.
One Touch DVD Burn
Write movies and still images which have not been written on a DVD.
Easy PC Back-up
Import movies and still images which have not been imported to your computer.
Viewing and Editing
You can browse movies and still images in your computer and Hard Disk Drive Handycam, or you can edit and write on a DVD.
Playlist DVD creation
Write playlist(s) created with your Handycam on a DVD.
Options
Close

Aparecerá la pantalla de ajuste.

8 Aplique la configuración de copia de imágenes y, a continuación, haga clic en [Start importing].



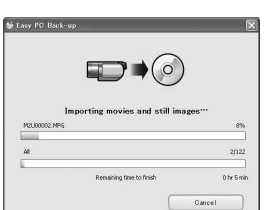
A Imágenes que desea copiar

Seleccione si desea copiar películas e imágenes fijas individualmente. De manera predeterminada, tanto las películas como las imágenes fijas están ajustadas para copiarse.

B Carpeta de destino

Muestra las carpetas de destino. Para cambiar el destino, haga clic en [Browse] y, a continuación, seleccione la carpeta que desee. Cada vez que copia imágenes en la carpeta que se muestra en la pantalla, se crea una nueva carpeta que contiene las imágenes copiadas dentro de dicha carpeta (pág. 86).

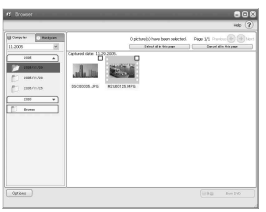
Las imágenes que no se han copiado en un ordenador se copian automáticamente en el mismo.



- No someta la videocámara a vibraciones mientras se copian imágenes, ya que, de lo contrario, es posible que la copia se cancele.

9 Cuando aparece el cuadro de diálogo que indica que ha finalizado la copia, haga clic en [OK].

Se visualizarán las imágenes copiadas.



- Consulte la página 85 para obtener información sobre cómo extraer el cable USB de la Handycam Station y del ordenador.

- Las imágenes que se han guardado en un DVD mediante la función One Touch DVD Burn también se copian en el ordenador mediante Easy PC Back-up.
- El historial de cada imagen guardada se graba de acuerdo con la cuenta del usuario. Si utiliza una cuenta de usuario diferente, la imagen que ya se ha importado se vuelve a copiar en el ordenador.
- La copia de datos se cancela cuando el espacio libre en el disco duro del ordenador pasa a ser inferior a 500 MB. En este caso, elimine algunos de los archivos que no necesite para aumentar el espacio libre en disco duro y, a continuación, vuelva a ejecutar Easy PC Back-up.
- Si la operación finaliza inesperadamente tras mostrarse una indicación de espacio insuficiente en el disco duro, se guardará el último archivo copiado correctamente. Al reiniciar la operación, se copiarán los siguientes datos de imagen.

Copia de imágenes seleccionadas

Puede copiar las imágenes seleccionadas en su ordenador.

1 Compruebe que la Handycam Station no está conectada a un ordenador.

2 Encienda el ordenador.

- Cierre todas las aplicaciones abiertas en el ordenador.

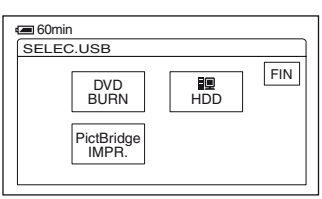
3 Conecte la Handycam Station a la toma de pared mediante el adaptador de ca suministrado.

4 Coloque la videocámara en la Handycam Station y, a continuación, deslice el interruptor POWER para encenderla.

- Es posible realizar esta operación independientemente de la posición que se encuentre iluminada ((Película)/ (Imágenes fijas)/ (PLAY/EDIT)).

5 Conecte la toma (USB) de la Handycam Station a un ordenador mediante el cable USB suministrado.

[SELEC.USB] aparecerá en la pantalla de cristal líquido de la videocámara.



- Para obtener información sobre cómo realizar la conexión mediante el cable USB, consulte la página 83.
- Asegúrese de que no hay ningún otro dispositivo USB conectado al ordenador.
- Si el ordenador cuenta con un teclado y un ratón USB como equipo estándar, déjelos conectados y conecte la Handycam Station a una toma USB disponible mediante el cable USB.

6 Pulse [HDD] en la pantalla de cristal líquido de la videocámara.

ImageMixer Menu aparecerá en la pantalla del ordenador.

- Si aparece una pantalla distinta de la de ImageMixer Menu, ciérrela.
- Durante la operación, no someta la videocámara a vibraciones, ya que, de lo contrario, es posible que la operación se cancele.

7 Haga clic en [Viewing and Editing] en la pantalla del ordenador.

You can write movie and still images shot with the Hard Disk Drive Handycam on a DVD, or you can edit by importing to your computer.
One Touch DVD Burn
Write movies and still images which have not been written on a DVD.
Easy PC Back-up
Import movies and still images which have not been imported to your computer.
Viewing and Editing
You can browse movies and still images in your computer and Hard Disk Drive Handycam, or you can edit and write on a DVD.
Playlist DVD creation
Write playlist(s) created with your Handycam on a DVD.
Options
Close

Se iniciará el Browser.

8 Haga clic en la ficha [Handycam].

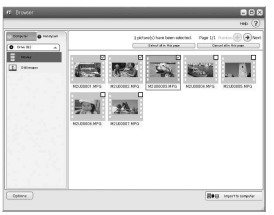
- Es posible visualizar imágenes del disco duro de la videocámara.

9 Haga clic en [Movies] para copiar películas o en [Still Images] para copiar imágenes fijas.

- Si aparece un mensaje relativo a Hi-Speed USB, haga clic en [OK]. A continuación, seleccione [Preview directly from the Hard Disk Drive Handycam] en la pantalla de opciones visualizada y haga clic en [OK].

10 Haga clic en la imágenes que desee copiar.

Las imágenes seleccionadas en las que haya hecho clic aparecerán con la marca ✓. Marque todas las imágenes que desee con la marca ✓.



- También puede hacer clic en la casilla de verificación de la pantalla de vista previa.
- Puede seleccionar películas e imágenes fijas al mismo tiempo.
- Para cambiar el destino, haga clic en [Options] y, a continuación, seleccione la carpeta que desee.

11 Haga clic en [Import to computer].

Las imágenes seleccionadas se copian en el disco duro del ordenador.

- Consulte la página 85 para obtener información sobre cómo extraer el cable USB de la Handycam Station y del ordenador.

Visualización de imágenes copiadas en un ordenador

Puede visualizar las imágenes copiadas en el ordenador.

1 Haga doble clic en [ImageMixer for HDD Camcorder] en el escritorio.

Aparecerá ImageMixer Menu.

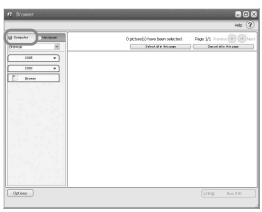
- También puede iniciar ImageMixer Menu si hace clic en [start] → [All Programs] → [PIXELA] → [ImageMixer for HDD Camcorder] → [ImageMixer for HDD Camcorder].

2 Haga clic en [Viewing and Editing].

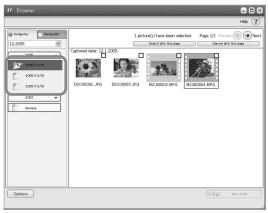
ImageMixer Menu
You can write movie and still images shot with the Hard Disk Drive Handycam on a DVD, or you can edit by importing to your computer.
One Touch DVD Burn
Easy PC Back-up
Viewing and Editing
Playlist DVD creation
Options
Close

Se iniciará el Browser.

3 Haga clic en la ficha [Computer].



4 Haga clic en la carpeta que contiene la imagen deseada.



- Al hacer clic con el botón derecho en la miniatura, podrá visualizar la información de la película o de la imagen fija.

5 Haga doble clic en la imagen que desee.

Aparecerá la pantalla de vista previa.

Película

Es posible iniciar la reproducción, detenerla e introducir una pausa mediante los botones situados en la parte superior de la pantalla.

- En función del ordenador que utilice, es posible que la imagen o el sonido reproducido se detengan temporalmente.

Imagen fija

Es posible imprimir y ampliar imágenes mediante los botones de la parte superior de la pantalla.

- En el caso de datos compatibles con Exif, haga clic en ⓘ (Exif) para visualizar las condiciones de grabación como la velocidad de obturación, la exposición, la abertura, etc.

Impresión de imágenes fijas

Haga clic en (Imprimir) en el paso **5**.

Edición de imágenes

Es posible eliminar las escenas innecesarias de una película copiada en el ordenador.

1 Encienda el ordenador.

2 Haga doble clic en [ImageMixer for HDD Camcorder] en el escritorio.

Aparecerá ImageMixer Menu.

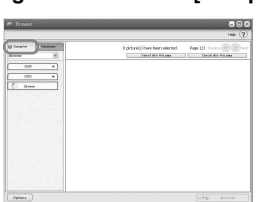
- También puede iniciar ImageMixer Menu si hace clic en [start] → [All Programs] → [PIXELA] → [ImageMixer for HDD Camcorder] → [ImageMixer for HDD Camcorder].

3 Haga clic en [Viewing and Editing].

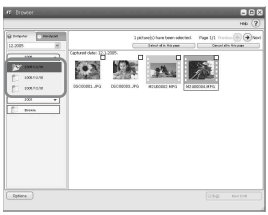
You can write movie and still images shot with the Hard Disk Drive Handycam on a DVD, or you can edit by importing to your computer.
One Touch DVD Burn
Easy PC Back-up
Viewing and Editing
Playlist DVD creation
Options
Close

Se iniciará el Browser.

4 Haga clic en la ficha [Computer].



5 Haga clic en la carpeta que contiene la película que desea editar.



6 Haga doble clic en la película que desee editar.

Aparecerá la pantalla de vista previa.

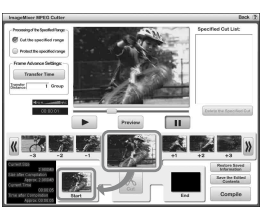
7 Haga clic en [Edit].

Se iniciará ImageMixer MPEG Cutter.

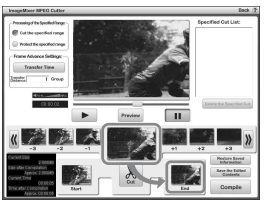
8 Seleccione [Cut the specified range].

9 Haga clic en « o » para buscar la escena que desea eliminar.

10 Arrastre y suelte el primer fotograma de la escena que desea eliminar en [start].



11 Haga clic en « o » para visualizar el último fotograma de la escena que desea eliminar en el cuadro central y, a continuación, arrastre y suelte el fotograma en [End].



12 Haga clic en [Cut].

- Si desea eliminar más fotogramas, repita el procedimiento del paso **9** al paso **12**.

13 Haga clic en [Compile].

Se creará el nuevo archivo en el ordenador sin las escenas eliminadas.

- Los datos de imagen seleccionados como materiales de edición se guardan en el ordenador.

14 Si aparece [Save as] en la pantalla, especifique el destino y el nombre del archivo y, a continuación, haga clic en [Save].

- Para obtener más información, consulte la ayuda de ImageMixer MPEG Cutter.

Creación de discos DVD con imágenes seleccionadas

Es posible crear discos DVD con menú índice mediante la colocación de imágenes en el ordenador como materiales. También es posible utilizar imágenes editadas (pág. 93) en el ordenador como materiales del DVD.

- Al reproducir el DVD creado, se introduce una pausa en el final de cada película durante unos segundos en función del dispositivo utilizado.
- Para obtener información acerca de los tipos de discos DVD compatibles, consulte la página 82.

1 Encienda el ordenador.

- Cierre todas las aplicaciones abiertas en el ordenador.

2 Coloque el DVD grabable en la unidad de disco del ordenador.

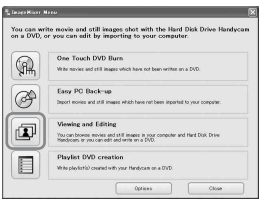
- Se recomienda que utilice un DVD grabable nuevo.
- Cierre el software si se ha iniciado automáticamente en el ordenador.

3 Haga doble clic en [ImageMixer for HDD Camcorder] en el escritorio.

Aparecerá ImageMixer Menu.

- También puede iniciar ImageMixer Menu si hace clic en [start] → [All Programs] → [PIXELA] → [ImageMixer for HDD Camcorder] → [ImageMixer for HDD Camcorder].

4 Haga clic en [Viewing and Editing].


You can write movie and still images shot with the Hard Disk Drive Handycam on a DVD, or you can edit by importing to your computer.
One Touch DVD Burn
Write movies and still images which have not been written on a DVD.
Easy PC Back-up
Import movies and still images which have not been imported to your computer.
Viewing and Editing
You can browse movies and still images in your computer and Hard Disk Drive Handycam, or you can edit and write on a DVD.
Playlist DVD creation
Write playlist(s) created with your Handycam on a DVD.
Options
Close

- Si hace clic en [Options], podrá cambiar la configuración de la unidad de DVD, la velocidad de escritura o las carpetas temporales.

Se iniciará el Browser.

5 Haga clic en la ficha [Computer] y, a continuación, haga clic en la carpeta que contiene la imagen que desea guardar en un DVD.

6 Haga clic en la imagen que desee guardar en un DVD.

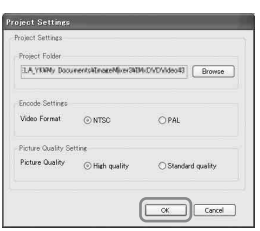
El material seleccionado aparece con la marca ✓. Marque todo el material que desee con ✓.

7 Haga clic en [Burn DVD].

Aparecerá la pantalla [Project Settings].

- No es preciso cambiar el ajuste excepto en caso de que sea necesario.

8 Haga clic en [OK].



Se iniciará ImageMixer3 DVD Authoring.

9 Haga clic en la ficha [Write] → [Write] en la pantalla ImageMixer3 DVD Authoring.

Aparecerá la pantalla [Write settings].

10 Haga clic en [OK].

Se inicia la creación del DVD.

- Al insertar un DVD-RW/DVD+RW grabado en la unidad de disco en el paso **2**, aparecerá un mensaje preguntándole si desea eliminar las imágenes guardadas en el DVD.
- El número máximo de archivos de película que se pueden grabar es 98.
- Los menús de los discos DVD pueden editarse. Para obtener más información, consulte la ayuda del software suministrado.

11 Cuando aparezca el cuadro de diálogo que indica que ha finalizado la creación del DVD, haga clic en [No].

- Para crear otro DVD, haga clic en [Yes].

- Después de crear un DVD, compruebe que éste puede reproducirse correctamente en un reproductor de DVD o en otros dispositivos.
- Tras comprobar que el DVD se reproduce correctamente, se recomienda que siga los pasos indicados en la página 42 para eliminar los datos de imagen de la videocámara. De este modo, podrá aumentar el espacio libre en el disco duro de la videocámara.
- Para copiar un DVD creado, utilice el software de creación de discos DVD instalado en el ordenador. No es posible copiar discos DVD creados mediante el software suministrado.
- No es posible editar las imágenes de un DVD creado mediante un ordenador.
- Al guardar imágenes fijas en un DVD, éstas convierten una Photomovie en un DVD automáticamente. De este modo, es posible visualizar imágenes fijas en un reproductor de DVD.
  Photomovie ☞ Glosario (pág. 125)

Almacenamiento de imágenes de la Playlist en un DVD

Es posible guardar imágenes de una Playlist de la videocámara en un DVD.

- Para obtener información sobre cómo crear una Playlist, consulte la página 65.

1 Compruebe que la Handycam Station no está conectada a un ordenador.

2 Encienda el ordenador.

- Cierre todas las aplicaciones abiertas en el ordenador.

3 Coloque el DVD grabable en la unidad de disco.

- Se recomienda que utilice un DVD grabable nuevo.
- Si se inicia algún software en el ordenador automáticamente, ciérrelo.

4 Conecte la Handycam Station a la toma de pared mediante el adaptador de ca suministrado.

5 Coloque la videocámara en la Handycam Station y, a continuación, deslice el interruptor POWER para encenderla.

- Es posible realizar esta operación independientemente de la posición que se encuentre iluminada ((Película)/ (Imágenes fijas)/ (PLAY/EDIT)).

6 Conecte la toma ψ (USB) de la Handycam Station a un ordenador mediante el cable USB suministrado.

[SELEC.USB] aparecerá en la pantalla de cristal líquido de la videocámara.

- Para obtener información sobre cómo realizar la conexión mediante el cable USB, consulte la página 83.

7 Pulse [HDD] en la pantalla de cristal líquido de la videocámara.

ImageMixer Menu aparecerá en la pantalla del ordenador.

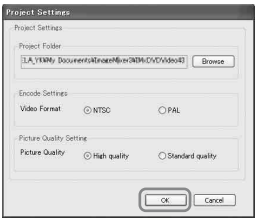
8 Haga clic en [Playlist DVD creation] en la pantalla del ordenador.

ImageMixer Menu
You can write movie and still images shot with the Hard Disk Drive Handycam on a DVD, or you can edit by importing to your computer.
One Touch DVD Burn
Write movies and still images which have not been written on a DVD.
Easy PC Back-up
Import movies and still images which have not been imported to your computer.
Viewing and Editing
You can browse movies and still images in your computer and Hard Disk Drive Handycam, or you can edit and write on a DVD.
Playlist DVD creation
Write playlist(s) created with your Handycam on a DVD.
Options
Close

Aparecerá la pantalla [Project Settings].

- No es preciso cambiar el ajuste excepto en caso de que sea necesario.
- Durante la operación, no someta la videocámara a vibraciones, ya que, de lo contrario, es posible que la operación se cancele.

9 Haga clic en [OK].



ImageMixer3 DVD Authoring se iniciará y le permitirá seleccionar imágenes de la Playlist creada en la videocámara.

- ImageMixer3 DVD Authoring permite crear el menú índice o seleccionar las imágenes que desee guardar en un DVD. Para obtener más información, consulte la ayuda del software.

10 Haga clic en la ficha [Write] → [Write] en la pantalla ImageMixer3 DVD Authoring.

Aparecerá la pantalla [Write settings].

11 Haga clic en [OK].

Se inicia la creación del DVD.

- Al insertar un DVD-RW/DVD+RW grabado en la unidad de disco en el paso **3**, aparecerá un mensaje preguntándole si desea eliminar las imágenes guardadas en el DVD.

12 Cuando aparezca el cuadro de diálogo que indica que ha finalizado la creación del DVD, haga clic en [No].

- Para crear otro DVD, haga clic en [Yes].

- Consulte la página 85 para obtener información sobre cómo extraer el cable USB de la Handycam Station y del ordenador.

Eliminación de datos de imagen de un ordenador

Debido a la limitación del espacio en el disco duro del ordenador, se recomienda que elimine los datos de imagen del mismo una vez guardados en un DVD u otro soporte.

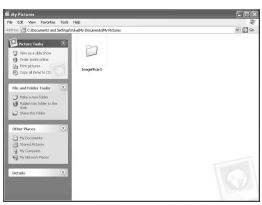
- Antes de eliminar imágenes del ordenador, compruebe que es posible reproducir correctamente las imágenes guardadas en el DVD u otro soporte.
- No es posible editar las imágenes de un DVD creado mediante el software suministrado. Si desea editar imágenes después de guardarlas en el DVD, se recomienda que no las elimine del ordenador.
- En los pasos indicados a continuación se muestran los procedimientos que es necesario realizar si no cambia las carpetas de destino de los datos de imagen. Si ha cambiado una carpeta de destino, elimine las imágenes de la anterior carpeta de destino.
- No elimine los datos de imágenes del disco duro de la videocámara con el ordenador.

1 Si utiliza Windows XP, haga clic en [start] → [My Pictures].

Se mostrará el contenido de la carpeta [My Pictures].

- En Windows 2000, haga doble clic en [My Document] → [My Pictures] en el escritorio del ordenador.

2 Haga doble clic en la carpeta [ImageMixer3].



3 Haga doble clic en la carpeta que contiene los datos de imagen innecesarios.

- Para obtener información acerca de los nombres de carpetas, consulte la página 86.

4 Arrastre y suelte los archivos innecesarios en la [Trash].

- Cuando elimine la carpeta que contiene los archivos innecesarios, arrastre y suelte dicha carpeta en el paso **3**.

Solución de problemas

Si surge algún problema al utilizar la videocámara, consulte la tabla que se muestra a continuación para solucionarlo. Si el problema persiste, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor Sony.

Tenga en cuenta lo siguiente antes de llevar a reparar la videocámara

- Es posible que sea necesario inicializar la videocámara o cambiar el disco duro actual de la misma en función del problema que presente. En tales casos, los datos almacenados en el disco duro se eliminarán. Asegúrese de guardar los datos del disco duro (realizar una copia de seguridad) (pág. 41) en otro soporte antes de enviar la videocámara a reparar. No es posible garantizar que no se pierdan datos del disco duro.
- Durante la reparación, es posible que sea necesario acceder a una cantidad mínima de datos almacenados en el disco duro para reparar la unidad. Sin embargo, su distribuidor Sony no estará autorizado a copiar ni guardar sus datos.

Operaciones generales/Easy Handycam

La videocámara no funciona aun cuando la alimentación está activada.

- Desconecte el adaptador de ca de la toma de pared o extraiga la batería. A continuación, vuelva a conectarlos transcurrido aproximadamente un minuto. Si las funciones siguen sin activarse, pulse el botón RESET (pág. 34) con un objeto puntiagudo. (Si pulsa el botón RESET, todos los ajustes se restablecerán, excepto los elementos del menú personal.)
- La videocámara está excesivamente caliente. Apáguela y déjela enfriar en un lugar fresco.
- La videocámara está excesivamente fría. Con el botón POWER encendido, deje reposar la videocámara. Si todavía no puede utilizar la videocámara, apáguela y llévela a un lugar cálido. Deje la videocámara en este lugar durante unos minutos y, a continuación, vuelva a encenderla.

Los botones no funcionan.

- Durante el modo Easy Handycam, el número de botones disponibles es limitado. Cancele el modo Easy Handycam (pág. 26).

No es posible activar ni desactivar el modo Easy Handycam.

- No es posible activar ni desactivar el modo Easy Handycam mientras graba o se comunica con otro dispositivo mediante un cable USB.

Los ajustes cambian durante el modo Easy Handycam.

- Algunos de los ajustes de la videocámara se restablecen a su valor predeterminado al activar el modo Easy Handycam (pág. 24). Los ajustes se restablecen a los valores existentes antes del modo Easy Handycam cuando se cancela el modo Easy Handycam (pág. 26).

[MODO DEMO] no se inicia.

- No es posible ver la demostración si el interruptor NIGHTSHOT PLUS está ajustado en ON. Ajuste el interruptor NIGHTSHOT PLUS en OFF (pág. 32).
- Ajuste el interruptor POWER en (Película).

La videocámara vibra y se oye un ligero sonido durante el funcionamiento.

- No se trata de un fallo de funcionamiento.

La videocámara se calienta.

- Esto se debe a que la alimentación ha estado activada durante mucho tiempo. No se trata de un fallo de funcionamiento. Apague la videocámara y déjela enfriar en un lugar fresco.

Baterías/Fuentes de alimentación

No se enciende la videocámara.

- La batería no está instalada en la videocámara. Instale una batería cargada en la videocámara (pág. 14).
- La batería dispone de poca energía o está descargada. Cárguela (pág. 14).
- El enchufe del adaptador de ca se ha desconectado de la toma de pared. Conéctelo a la toma de pared (pág. 14).
- Coloque firmemente la cámara en la Handycam Station (pág. 15).

La alimentación se desconecta bruscamente.

- Si no utiliza la videocámara durante aproximadamente cinco minutos, se apagará automáticamente (APAGADO AUTO). Cambie el ajuste de [APAGADO AUTO] (pág. 62), conecte de nuevo la alimentación o utilice el adaptador de alimentación de ca.
- La batería dispone de poca energía o está descargada. Cárguela (pág. 14).

El indicador CHG (carga) no se enciende durante la carga de la batería.

- Deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF (CHG) (pág. 14).
- Instale la batería en la videocámara correctamente (pág. 14).
- Conecte correctamente el cable de alimentación a la toma de pared.
- La carga de la batería ha finalizado (pág. 14).
- Coloque firmemente la cámara en la Handycam Station (pág. 15).

El indicador CHG (carga) parpadea durante la carga de la batería.

- Instale la batería en la videocámara correctamente (pág. 14). Si el problema persiste, desconecte el adaptador de ca de la toma de pared y póngase en contacto con su distribuidor Sony. Es posible que la batería esté dañada.

La alimentación se desconecta con frecuencia aunque el indicador de batería restante señala que la batería tiene energía suficiente para funcionar.

- Se ha producido un problema con el indicador del tiempo de batería restante o bien esta última no se ha cargado suficientemente. Vuelva a cargar la batería completamente para corregir el indicador (pág. 14).

El indicador de batería restante no indica el tiempo correcto.

- La temperatura ambiente es demasiado alta o demasiado baja. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- La batería no está suficientemente cargada. Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, sustituya la batería por una nueva (pág. 14).
- Es posible que el tiempo indicado no sea el correcto según el entorno de uso. Al abrir o cerrar la pantalla de cristal líquido, pasará aproximadamente un minuto antes de que se muestre el tiempo de batería restante correspondiente.

La batería se descarga rápidamente.

- La temperatura ambiente es demasiado alta o demasiado baja. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- La batería no está suficientemente cargada. Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, sustituya la batería por una nueva (pág. 14).

Se ha producido un problema al conectar la videocámara al adaptador de ca.

- Desconecte la alimentación y desconecte el adaptador de ca de la toma de pared. A continuación, vuelva a conectarlo.

Pantalla de cristal líquido

Aparece una imagen desconocida en la pantalla.

- La videocámara está en [MODO DEMO] (pág. 56). Pulse la pantalla de cristal líquido.

Aparece un indicador desconocido en la pantalla.

- Es posible que se trate de indicadores o mensajes de advertencia (pág. 112).

La imagen permanece en la pantalla de cristal líquido.

- Esto ocurre si desconecta el adaptador de ca de la toma de pared o extrae la batería sin desconectar primero la alimentación. No se trata de un fallo de funcionamiento.

No se puede apagar la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido.

- Durante el modo Easy Handycam (pág. 24), no es posible apagar ni encender la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido al mantener pulsado DISP/BATT INFO. Cancele el modo Easy Handycam (pág. 26).

Los botones no aparecen en el panel táctil.

- Pulse ligeramente la pantalla de cristal líquido.
- Pulse DISP/BATT INFO en la videocámara (o DISPLAY en el mando a distancia (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E)) (pág. 21, 38).

Los botones del panel táctil no funcionan correctamente o no funcionan en absoluto.

- Ajuste la pantalla ([CALIBRACIÓN]) (pág. 122).
- Si cambia el formato de la imagen, los botones del panel táctil y los indicadores cambiarán al formato seleccionado (pág. 23).

Grabación

Consulte también “Ajuste de la imagen durante la grabación” (pág. 104).

Al pulsar START/STOP o PHOTO no se graban películas ni imágenes fijas.

- Deslice el interruptor POWER para encender el indicador (Película) o (Imágenes fijas).

- La videocámara está grabando en el disco duro la imagen que acaba de tomar. No es posible pulsar PHOTO mientras [CAPTUR] o ▮▮▮▮ aparecen en la pantalla de cristal líquido (pág. 26, 29).
- El disco duro de la videocámara está lleno. Elimine las imágenes innecesarias. O ejecute la función [FORMAT.HDD] (pág. 57).
- La videocámara está excesivamente caliente. Apáguela y déjela enfriar en un lugar fresco.
- La videocámara está excesivamente fría. Con el botón POWER encendido, deje reposar la videocámara. Si todavía no puede utilizar la videocámara, apáguela y llévela a un lugar cálido. Deje la videocámara en este lugar durante unos minutos y, a continuación, vuelva a encenderla.
- El número de carpetas es 999 y el de archivos, 9.999. Elimine algunas imágenes (pág. 42) o ejecute la función [FORMAT.HDD] (pág. 57).
- Cuando se active la función [SENSOR CAÍDA] (pág. 57), es posible que no pueda grabar películas ni imágenes fijas.

El indicador ACCESS se enciende incluso cuando se detiene la grabación.

- La videocámara está grabando en el disco duro la imagen que acaba de tomar. No desconecte el adaptador de ca ni la batería cuando el indicador esté encendido.

El ángulo de grabación varía en función de la posición del ajuste del interruptor POWER.

- El ángulo de grabación de la imagen fija es más amplio que el de la película.

El sonido del obturador no se oye al grabar una imagen fija.

- Ajuste [PITIDO] en [ACTIVADO] (pág. 61).

El flash externo (opcional) no funciona (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E).

- No es posible grabar con el flash en los siguientes casos:
  - Durante la grabación de películas
  - [SUPER NSPLUS]
  - [COLOR SLOW S]
  - [EFECTOS DIG]
  - [▣ RÁFAGA]
- El flash no se enciende en los siguientes casos, aunque ajuste [AUTO] o [R.OJOS ROJ.] en [AJUSTE FLASH]:
  - NightShot plus
  - [LUZ PUNT.], [PUESTA SOL] o [PAISAJE] en [PROGRAMA AE]
  - [EXPOSICIÓN]
  - [MEDIC.PUNT.]
- La alimentación del flash externo (opcional) está desactivada o el flash no está instalado correctamente.

El tiempo de grabación real para la película es inferior al tiempo de grabación aproximado que se calculaba.

- Cuando graba un objeto de movimiento rápido, es posible que el tiempo disponible para la grabación se reduzca (pág. 16, 58).

La grabación se detiene.

- La videocámara está excesivamente caliente. Apáguela y déjela enfriar en un lugar fresco.
- La videocámara está excesivamente fría. Apague la cámara y llévela a un lugar cálido. Deje la videocámara en este lugar durante unos minutos y, a continuación, vuelva a encenderla.
- El tiempo máximo de grabación continua es de aproximadamente 13 horas.
- Si somete la videocámara a vibraciones continuas, es posible que la grabación se detenga.
- Se ha producido fragmentación. Ejecute la función [FORMAT.HDD] (pág. 57).

Existe un lapso de tiempo entre el momento en el que pulsa START/STOP y el momento en el que la película grabada se inicia o se detiene.

- En la videocámara, es posible que exista un ligero lapso de tiempo entre el momento en el que pulsa START/STOP y el momento real en el que la grabación se inicia o se detiene. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Ajuste de la imagen durante la grabación

Consulte también "Elementos de configuración" (pág. 106).

El enfoque automático no funciona.

- Ajuste [ENFOQUE] en [AUTO] (pág. 50).
- Las condiciones de grabación no son adecuadas para el enfoque automático. Ajuste el enfoque manualmente (pág. 50).

[STEADYSHOT] no funciona.

- Ajuste [STEADYSHOT] en [ACTIVADO] (pág. 53).
- Es posible que [STEADYSHOT] no funcione debido a un movimiento de cámara excesivo aunque [STEADYSHOT] esté ajustado en [ACTIVADO].

La función de contraluz no se activa.

- La función de contraluz se cancela al ajustar [EXPOSICIÓN] en [MANUAL] (pág. 49) o al seleccionar [MEDIC.PUNT.] (pág. 49).
- La función de contraluz no funciona durante el modo Easy Handycam. Cancele el modo Easy Handycam (pág. 26).

Cuando se graba la luz de una vela o una luz eléctrica en la oscuridad, aparece una franja vertical.

- Esto ocurre cuando el contraste entre el motivo y el fondo es demasiado alto. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Cuando se graba un motivo brillante, aparece una franja vertical.

- Este fenómeno se conoce como el efecto de distorsión. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Aparecen en pantalla unos puntitos blancos, rojos, azules o verdes.

- Los puntos aparecen al grabar en [SUPER NSPLUS] o [COLOR SLOW S]. No se trata de un fallo de funcionamiento.

El color de la imagen no se ve correctamente.

- Ajuste el interruptor NIGHTSHOT PLUS en OFF (pág. 32).

La imagen aparece demasiado brillante en la pantalla y el motivo no aparece.

- Ajuste el interruptor NIGHTSHOT PLUS en OFF (pág. 32).

La imagen aparece demasiado oscura en la pantalla y el motivo no aparece.

- La luz de fondo de la pantalla de cristal líquido está apagada. Mantenga pulsado DISP/BATT INFO para encender la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido (pág. 20).

Los colores parpadean o sufren cambios.

- Este incidente ocurre al grabar bajo una lámpara fluorescente, una lámpara de sodio o una lámpara de mercurio con la opción [RETRATO] o [DEPORTES]. En este caso, cancele [PROGRAMA AE] (pág. 48).

Aparecen franjas negras al grabar una pantalla de televisor o de ordenador.

- Ajuste [STEADYSHOT] en [DESACTIVAR] (pág. 53).

Mando a distancia (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E)

El mando a distancia suministrado no funciona.

- Ajuste [MANDO DIST.] en [ACTIVADO] (pág. 61).
- Inserte una pila en el compartimiento para pilas con las polaridades +/– colocadas correctamente (pág. 123).
- Elimine cualquier obstrucción que haya entre el mando a distancia y el sensor remoto.
- Mantenga el sensor remoto alejado de fuentes de iluminación intensa como la luz solar directa o luces intensas. De lo contrario, es posible que el mando a distancia no funcione correctamente.
- Retire el objetivo de conversión (opcional), ya que podría obstruir el sensor remoto.

Al utilizar el mando a distancia suministrado, otro aparato de DVD no funciona correctamente.

- Seleccione un modo de mando a distancia diferente de DVD 2 para el aparato de DVD o cubra el sensor del aparato de DVD con un papel negro.

Reproducción

"[?]" aparece en una imagen de la pantalla VISUAL INDEX.

- Es posible que la carga de datos haya fallado. Es posible que se indique correctamente al apagar la alimentación y volverla a encender.
- Ha extraído el adaptador de ca o la batería antes de que el indicador ACCESS se apagara después de la grabación. Al hacerlo, puede dañar los datos de imágenes (se mostrará [?]).

" " aparece en una imagen de la pantalla VISUAL INDEX.

- Los datos de imagen están dañados. Elimine la imagen con la marca (pág. 42).

Durante la reproducción, el sonido es muy bajo o inexistente.

- Ajuste [MULTISONIDO] en [ESTÉREO] (pág. 59).
- Suba el volumen (pág. 30).
- Cuando la pantalla de cristal líquido está cerrada, no se emite ningún sonido. Abra la pantalla de cristal líquido.
- Al grabar sonido con [NIVEL REFMIC] (pág. 59) ajustado en [BAJO], es posible que resulte difícil oír el sonido grabado.

Datos de imágenes

No es posible eliminar imágenes.

- No es posible eliminar las imágenes protegidas. Cancele la protección de las imágenes (pág. 68).

No se indica correctamente el nombre del archivo de datos.

- Sólo se mostrará el nombre del archivo si la estructura del directorio no cumple con el estándar de la videocámara.
- El archivo está dañado.
- La videocámara no admite el formato del archivo (pág. 118).

El nombre del archivo de datos parpadea.

- El archivo está dañado.
- La videocámara no admite el formato del archivo (pág. 118).

Elementos de configuración

Los elementos de configuración aparecen atenuados.

- La situación actual no le permite seleccionar los elementos atenuados.

P-MENU no se muestra.

- Durante el modo Easy Handycam sólo es posible realizar un número limitado de operaciones. Cancele el modo Easy Handycam (pág. 26).

No es posible utilizar [PROGRAMA AE].

- No es posible utilizar [PROGRAMA AE] junto con:
  - NightShot plus
  - [SUPER NSPLUS]
  - [COLOR SLOW S]
  - [PELIC ANTIG]
- [DEPORTES] no funcionará si el interruptor POWER está ajustado en (Imágenes fijas).

No es posible utilizar [MEDIC.PUNT.].

- No es posible utilizar [MEDIC.PUNT.] junto con:
  - NightShot plus
  - [SUPER NSPLUS]
  - [COLOR SLOW S]
- Si ajusta [PROGRAMA AE], [MEDIC.PUNT.] se ajusta automáticamente en [AUTO].

No es posible utilizar [EXPOSICIÓN].

- No es posible utilizar [EXPOSICIÓN] junto con:
  - NightShot plus
  - [SUPER NSPLUS]
  - [COLOR SLOW S]
- Si ajusta [PROGRAMA AE], [EXPOSICIÓN] se ajusta automáticamente en [AUTO].

No es posible utilizar [BAL.BLANCOS].

- No es posible utilizar [BAL.BLANCOS] junto con:
  - NightShot plus
  - [SUPER NSPLUS]

No es posible utilizar [ENFOQ.PUNT.].

- No es posible utilizar [ENFOQ.PUNT.] junto con [PROGRAMA AE].

No es posible utilizar [SUPER NSPLUS].

- El interruptor NIGHTSHOT PLUS no está ajustado en ON.
- No es posible utilizar [SUPER NSPLUS] junto con:
  - [FUNDIDO]
  - [EFECTOS DIG]

[COLOR SLOW S] no funciona correctamente.

- Es posible que [COLOR SLOW S] no funcione correctamente en total oscuridad. Utilice NightShot plus o [SUPER NSPLUS].
- No es posible utilizar [COLOR SLOW S] junto con:
  - [FUNDIDO]
  - [EFECTOS DIG]
  - [PROGRAMA AE]
  - [EXPOSICIÓN]
  - [MEDIC.PUNT.]

No es posible utilizar [AUTODISP.].

- No es posible utilizar [AUTODISP.] junto con [FUNDIDO].

No es posible utilizar [FUNDIDO].

- No es posible utilizar [FUNDIDO] junto con:
  - [SUPER NSPLUS]
  - [COLOR SLOW S]
  - [EFECTOS DIG]

No es posible utilizar [EFECTOS DIG].

- No es posible utilizar [EFECTOS DIG] junto con:
  - [SUPER NSPLUS]
  - [COLOR SLOW S]
  - [FUNDIDO]
- No es posible utilizar [PELIC ANTIG] junto con:
  - [PROGRAMA AE]
  - [EFECTO IMAG.]

No es posible utilizar [EFECTO IMAG.].

- No es posible utilizar [EFECTO IMAG.] junto con [PELIC ANTIG].

No es posible ajustar [NIV LUZ LCD].

- No es posible ajustar [NIV LUZ LCD] cuando la alimentación la suministra el adaptador de ca.

Edición de películas e imágenes fijas

No se pueden añadir escenas en la Playlist.

- Se han añadido más de 99 escenas. Elimine las escenas innecesarias (pág. 42, 65).

No se puede eliminar una escena.

- No es posible eliminar las imágenes protegidas. Cancele la protección de las imágenes (pág. 68).

Copia/conexión a otros dispositivos

Las imágenes de los dispositivos conectados no aparecen en la pantalla de cristal líquido (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E).

- Pulse P-MENU → [CTRL.GRAB.] (pág. 72).

El formato de la reproducción no es correcto cuando se conecta la videocámara al televisor.

- Ajuste [TIPO TV] en función del televisor (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E) (pág. 39).

No es posible ampliar ni reducir las imágenes de dispositivos conectados.

- No se puede ampliar ni reducir la entrada de otro dispositivo en la videocámara.

No se oye ningún sonido durante la reproducción.

- Si conecta sólo la clavija de S VIDEO de un dispositivo, no habrá salida de audio. Conecte también las clavijas roja y blanca del cable de conexión de A/V (pág. 39, 69).

No es posible realizar copias correctamente con el cable de conexión de A/V.

- El cable de conexión de A/V no está conectado correctamente. Asegúrese de que el cable de conexión de A/V esté conectado a la toma adecuada, es decir, a la toma de salida del dispositivo desde el que copia la imagen, o a la toma de entrada de otro dispositivo para copiar una imagen desde la videocámara (pág. 69, 71).

Conexión de un ordenador

El ordenador no reconoce la videocámara.

- Instale el software suministrado "ImageMixer for HDD Camcorder" (pág. 79).
- Coloque la videocámara en la Handycam Station de forma segura (pág. 15).
- Extraiga el cable USB de la Handycam Station y del ordenador y, a continuación, conéctelo de nuevo firmemente.
- Extraiga los dispositivos USB del ordenador, excepto el teclado, el ratón y la Handycam Station.
- Extraiga el cable USB de la Handycam Station y del ordenador y, a continuación, reinicie el ordenador para conectarlos de nuevo correctamente.
- Compruebe que [DVD BURN] o [HDD] aparece en la pantalla de cristal líquido de la videocámara. De lo contrario, extraiga el cable USB de la Handycam Station y del ordenador y apague la videocámara. A continuación, enciéndala y repita la operación.

Aparece un mensaje de error al introducir el CD-ROM suministrado en el ordenador.

- Ajuste la pantalla del ordenador del modo siguiente:
  – Resolución de 1024 × 768 puntos como mínimo, color de alta densidad (16 bits, 65.000 colores) como mínimo.

No es posible utilizar el software suministrado en un ordenador Macintosh.

- El software suministrado "ImageMixer for HDD Camcorder" no es compatible con Macintosh.

Los mensajes [Imposible iniciar modo Easy Handycam.] o [Imposible cancelar modo Easy Handycam.] aparecen en la pantalla de la videocámara.

- No es posible iniciar ni cancelar el modo Easy Handycam durante la conexión USB. Primero extraiga el cable USB de la Handycam Station (pág. 85) y, a continuación, pulse [FIN] en la pantalla de cristal líquido de la videocámara.

No es posible visualizar imágenes grabadas en la videocámara mediante el ordenador.

- Extraiga el cable USB de la Handycam Station y del ordenador y, a continuación, conéctelo de nuevo firmemente.
- Extraiga los dispositivos USB del ordenador, excepto el teclado, el ratón y la Handycam Station.
- Pulse [HDD] cuando aparezca [SELEC.USB] en la pantalla de cristal líquido de la videocámara.

No es posible copiar datos de imagen de la videocámara en un ordenador.

- Ajuste [VELOC. USB] en [VEL. MÁX.] en el elemento de configuración (pág. 60).

No es posible reproducir la imagen ni el sonido de la videocámara correctamente.

- Si conecta la videocámara a un ordenador no compatible con Hi-Speed USB (USB 2.0), es posible que no pueda realizar la reproducción correctamente. Sin embargo, esto no afecta a las imágenes o sonidos copiados en el ordenador.
- Si ajusta [VELOC. USB] en [VEL. MÁX.] (pág. 60), es posible que no se pueda reproducir de manera correcta. Sin embargo, esto no afecta a las imágenes o sonidos copiados en el ordenador.
- En función del ordenador que utilice, es posible que la imagen o el sonido reproducido se detengan temporalmente. Sin embargo, esto no afecta a las imágenes o sonidos copiados en el ordenador.

"ImageMixer for HDD Camcorder" no funciona correctamente.

- Cierre "ImageMixer for HDD Camcorder" y, a continuación, reinicie el ordenador.

Aparece un mensaje de error mientras utiliza "ImageMixer for HDD Camcorder".

- Primero cierre "ImageMixer for HDD Camcorder" y, a continuación, deslice el interruptor POWER de la videocámara para encender otro indicador.

La pantalla y el mensaje reales tienen un aspecto diferente en el ordenador.

- Es posible que la pantalla y el mensaje reales tengan un aspecto diferente.

La extensión de los archivos no se muestra en el ordenador.

- Para que se muestre la extensión, siga los pasos que se indican a continuación.
  ① Haga clic en [Tool] en la carpeta de la ventana → [Folder option...] → ficha [View].
  ② Desmarque la casilla de verificación de [Hide file extensions for known file types] en Advanced Settings.
  ③ Haga clic en [OK].

Si pulsa el botón DVD BURN de la Handycam Station, el software del ordenador no se ejecutará.

- Coloque la videocámara en la Handycam Station de forma segura (pág. 15).
- Una vez que aparezca en la bandeja de tareas de la pantalla del ordenador, vuelva a pulsar DVD BURN.

Mientras se ejecuta Easy PC Back-up, se muestra el mensaje [Not enough space on destination hard disk.] en la pantalla del ordenador.

- Elimine los archivos que no sean necesarios del ordenador para liberar espacio en el disco duro (pág. 99).

No es posible cambiar el estado de iluminación de los indicadores de alimentación de la videocámara.

- Mientras se utiliza la conexión USB, no es posible cambiar el estado de iluminación de los indicadores de alimentación de la videocámara. Cancele la conexión USB.

Otros

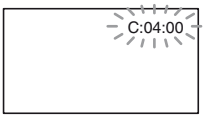
Suena un pitido durante cinco segundos.

- La videocámara está excesivamente caliente. Apáguela y déjela enfriar en un lugar fresco.
- Se han producido algunos problemas en la videocámara. Apague la videocámara y vuelva a encenderla. A continuación, utilícela de nuevo.

Indicadores y mensajes de advertencia

Visualización de autodiagnóstico/Indicadores de advertencia

Si los indicadores aparecen en la pantalla de cristal líquido, compruebe lo siguiente. Usted mismo puede solucionar algunos de los problemas. Si el problema persiste aun después de intentar solucionarlo varias veces, póngase en contacto con su distribuidor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado de Sony.



C:(o E:) □□:□□ (Visualización de autodiagnóstico)

C:04:□□

- La batería no es "InfoLITHIUM". Utilice una batería "InfoLITHIUM" (pág. 119).
- Introduzca con firmeza la clavija de cc del adaptador de ca en la toma DC IN de la Handycam Station o de la videocámara (pág. 14, 15).

C:13:□□/C:32:□□

- Desconecte la fuente de alimentación. Vuelva a conectarla y ponga la videocámara en funcionamiento de nuevo.

E:20:□□ / E:31:□□ / E:40:□□ / E:61:□□ / E:62:□□ / E:91:□□ / E:94:□□

- Se ha producido un fallo de funcionamiento que el usuario no puede solucionar. Póngase en contacto con su distribuidor Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony. Indíquele el código de 5 caracteres que comienza con la letra "E".

100-0001 (Indicador de advertencia de archivos)

Parpadeo lento

- El archivo está dañado.
- No se puede leer el archivo.

(Advertencia sobre el disco duro de la videocámara)*

Parpadeo rápido

- Es posible que se haya producido un error en la unidad de disco duro de la videocámara.

(Advertencia sobre el disco duro de la videocámara)*

Parpadeo rápido

- El disco duro de la videocámara está lleno.
- Es posible que se haya producido un error en la unidad de disco duro de la videocámara.

(Advertencia del nivel de la batería)

Parpadeo lento

- La batería está a punto de agotarse.
- En función de las condiciones operativas, ambientales y de la batería, es posible que el indicador parpadee aunque el tiempo de batería restante sea de aproximadamente 20 minutos.

(Advertencia de alta temperatura)

Parpadeo lento

- La videocámara se está calentando. Apáguela y déjela enfriar en un lugar fresco.

Parpadeo rápido*

- La videocámara está excesivamente caliente. Apáguela y déjela enfriar en un lugar fresco.

[ ] (Advertencia de baja temperatura)

Parpadeo rápido*

- La videocámara está excesivamente fría. Caliéntela.

ϟ (Indicador de advertencia del flash externo)*

Parpadeo lento

- Carga en curso.

Parpadeo rápido

- Existe algún tipo de problema con el flash.

(Indicador de advertencia referente a sacudidas de la cámara)*

- No hay suficiente luz, por lo que la videocámara vibra fácilmente. Utilice el flash.
- La videocámara se encuentra en posición inestable, por lo que se producen sacudidas con facilidad. Sostenga la videocámara de forma estable con ambas manos y grabe las imágenes. No obstante, tenga en cuenta que el indicador de advertencia de sacudidas de la cámara no desaparecerá.

* Cuando los indicadores de advertencia aparecen en la pantalla, se escucha una melodía (pág. 61).

Descripción de los mensajes de advertencia

Si en la pantalla aparecen mensajes, siga las instrucciones que aparecen.

■ Batería

Utilice la batería "InfoLITHIUM". (pág. 119)

El nivel de la batería es bajo. (pág. 14, 119)

Batería agotada. Utilice una nueva. (pág. 119)

■ Disco duro

Error en la unidad Vuelva a conectarla

- Se he producido un problema con el disco duro. Apague la videocámara y vuelva a encenderla.

[ ] Sobrecalentamiento. No se puede acceder al HDD.

[ ] Baja temperatura. No se puede acceder al HDD.

HDD lleno. No se puede grabar.

- Elimine las imágenes innecesarias (pág. 42).

Número de escenas de película lleno. No se puede grabar

- Elimine las imágenes innecesarias (pág. 42).

Carpeta películas llena. Imposible grabar películas.

- Elimine las imágenes innecesarias (pág. 42) o ejecute la función [FORMAT.HDD].

Número de escenas fijas lleno. No se puede grabar.

- Elimine las imágenes innecesarias (pág. 42).

Carpeta imágenes fijas llena. Imp. grabar imág. fijas.

- Elimine las imágenes innecesarias (pág. 42) o ejecute la función [FORMAT.HDD].

Grabación de películas desactivada

- No es posible grabar películas debido a ciertas limitaciones del disco duro de la videocámara. Sin embargo, tal vez sí pueda grabar imágenes fijas.

Grabación de imágenes fijas desactivada

- No es posible grabar imágenes fijas debido a ciertas limitaciones del disco duro de la videocámara. Sin embargo, tal vez sí pueda grabar películas.

No hay archivos aplicables disponibles.

- Los archivos de imagen han sido eliminados.

Error de formato. Formatee.

- El disco duro de la videocámara está ajustado de forma diferente al formato predeterminado. Es posible que al ejecutar la función [FORMAT.HDD] (pág. 57) pueda volver a utilizar la videocámara.

Error de datos

- Se ha producido un error durante la lectura o escritura del disco duro de la videocámara. Esto puede suceder si se golpea la videocámara.

Error de acceso

- Se ha producido un error durante la lectura o escritura del disco duro de la videocámara. Esto puede suceder si se golpea la videocámara.

Archivo gestión dañado. ¿Desea crear uno nuevo?

- El archivo de gestión de imágenes está dañado. Al pulsar [SÍ], se crea un nuevo archivo de gestión de imágenes. Cuando se cree un nuevo archivo de gestión, no será posible reproducir las imágenes antiguas grabadas en el disco duro de la videocámara. (Los archivos de imágenes no están dañados.)
  En este caso, siga los pasos indicados en la página 86 para copiar los archivos de imagen en el ordenador.

Desbordamiento del búfer

- No es posible grabar debido a que el sensor de caída detecta varias caídas de la videocámara. Si existe un riesgo constante de caída de la videocámara, ajuste el sensor de caída en [DESACTIVAR] y podrá grabar la imagen de nuevo.

Recuperando datos ⚠ Evite posibles vibraciones.

- La videocámara intenta recuperar los datos automáticamente si la escritura de datos no se realiza correctamente.

No se pueden recuperar los datos

- Se ha producido un error durante la escritura de datos en el disco duro de la videocámara. Se intentó recuperar los datos, pero no se consiguió.

■ Impresora compatible con PictBridge

Compruebe el dispositivo conectado.

- Apague la impresora y vuelva a encenderla. A continuación, extraiga el cable USB (suministrado) y conéctelo de nuevo.

Conecte la videocámara a una impresora compatible c.PictBridge.

- Apague la impresora y vuelva a encenderla. A continuación, extraiga el cable USB (suministrado) y conéctelo de nuevo.

Error: Canc. la tarea.

- Compruebe la impresora.

No se puede imprimir.Compruebe la impresora.

- Apague la impresora y vuelva a encenderla. A continuación, extraiga el cable USB (suministrado) y conéctelo de nuevo.

■ Flash

Cargando... Imposible grabar imágenes fijas.

- Está intentando grabar una imagen fija mientras se está cargando el flash externo.

No se puede cargar memoria flash. No está disponible.

- Se ha producido un fallo de funcionamiento con el flash externo, por lo que se ha interrumpido la carga.

■ Cubierta del objetivo

Tapa objetivo no abierta complet. Apague y encienda. (pág. 18)

Tapa del objetivo no cerrada.Encien. de nuevo aliment. (pág. 18)

■ Easy Handycam

Imposible iniciar modo Easy Handycam. (pág. 24)

Imposible cancelar modo Easy Handycam. (pág. 24)

No se puede acced. a Easy Handycam si se usa USB (pág. 24)

Imposible cancelar Easy Handycam con USB conectado. (pág. 24)

No válido durante el funcionamiento de Easy Handycam (pág. 24)

■ Otros

Conecte el adaptador de ca.

- Está intentando formatear el disco duro de la videocámara con una batería que tiene poca carga. Utilice el adaptador de ca como fuente de alimentación para evitar que la batería se descargue durante esta operación.

Reproducción prohibida

- Sólo es posible reproducir las imágenes grabadas con la videocámara.

La Playlist está llena

- No es posible crear una Playlist con más de 99 escenas.

Datos protegidos

- Los datos están protegidos (pág. 67).

Prohibido realizar copias

- Las imágenes protegidas por derechos de autor no se pueden copiar en la videocámara.

Ya se ha añadido a P-MENU del modo 🎞.

Sensor de caída activado. Función USB finalizada.

Pulse el botón FIN y finalice la conexión USB.

- Durante la conexión USB, no es posible ejecutar One Touch DVD Burn.

Utilización de la videocámara en el extranjero

Fuente de alimentación

Puede utilizar la videocámara en cualquier país o región con el adaptador de ca suministrado dentro de un rango de ca de entre 100 V y 240 V y 50/60 Hz.

Sistemas de televisión en color

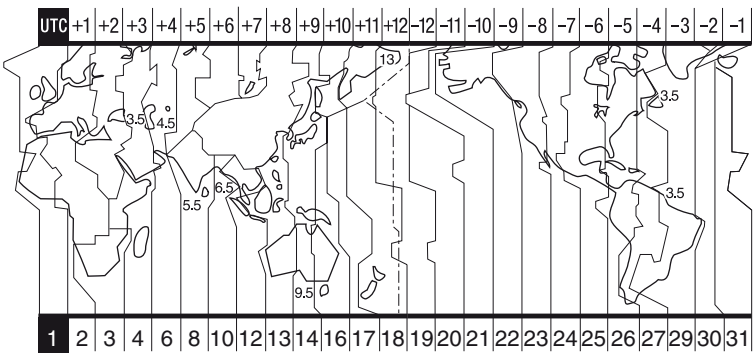
La videocámara está basada en el sistema PAL. Si desea visualizar la imagen en reproducción en un televisor, deberá utilizar un televisor basado en el sistema PAL con una toma de entrada de AUDIO/VIDEO.

Sistema	Utilizado en
PAL	Australia, Austria, Bélgica, China, República Checa, Dinamarca, Finlandia, Alemania, Holanda, Hong Kong, Hungría, Italia, Kuwait, Malasia, Nueva Zelanda, Noruega, Polonia, Portugal, Singapur, República Eslovaca, España, Suecia, Suiza, Tailandia, Reino Unido, etc.
PAL - M	Brasil
PAL - N	Argentina, Paraguay y Uruguay.
NTSC	Islas Bahamas, Bolivia, Canadá, Centroamérica, Chile, Colombia, Ecuador, Guayana, Jamaica, Japón, Corea, México, Perú, Surinam, Taiwán, Filipinas, EE.UU., Venezuela, etc.
SECAM	Bulgaria, Francia, Guayana Francesa, Irán, Irak, Mónaco, Rusia, Ucrania, etc.

Ajuste de la hora local

Puede ajustar fácilmente el reloj a la hora local estableciendo la diferencia horaria cuando utilice la videocámara en el extranjero. Ajuste [AJUSTE ZONA] y [HORA VERANO] en HORA/ LANGU. (pág. 22).

Diferencia horaria en cada región

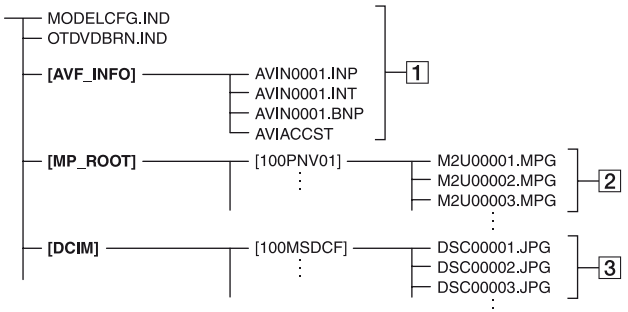


Código de región	Diferencias horarias	Configuración de región
1	GMT	Lisboa,Londres
2	+01:00	Berlín,París
3	+02:00	Helsinki,El Cairo
4	+03:00	Moscú,Nairobi
5	+03:30	Teherán
6	+04:00	Abu Dhabi,Bakú
7	+04:30	Kabul
8	+05:00	Karachi,Islamabad
9	+05:30	Calcuta,Nueva Delhi
10	+06:00	Almaty,Dhaka
11	+06:30	Rangún
12	+07:00	Bangkok,Jakarta
13	+08:00	Hong Kong,Singapur
14	+09:00	Seúl,Tokio
15	+09:30	Adelaida,Darwin
16	+10:00	Melbourne,Sydney

Código de región	Diferencias horarias	Configuración de región
17	+11:00	Isla Solomon
18	+12:00	Fiji,Wellington
19	–12:00	Eniwetok,Kwajalein
20	–11:00	Isla Midway,Samoa
21	–10:00	Hawai
22	–09:00	Alaska
23	–08:00	Los Ángeles,Tijuana
24	–07:00	Denver,Arizona
25	–06:00	Chicago,Cd.de México
26	–05:00	New York,Bogotá
27	–04:00	Santiago
28	–03:30	St.John's
29	–03:00	Brasilia,Montevideo
30	–02:00	Fernando de Noronha
31	–01:00	Azores

Archivos del disco duro/estructura de carpetas de la videocámara

A continuación se muestra la estructura de archivos y carpetas. Normalmente no es necesario reconocer la estructura de archivos y carpetas al grabar o reproducir imágenes con la videocámara. Para obtener información sobre cómo disfrutar de imágenes fijas o películas mediante la conexión a un ordenador, consulte la página 76 y, a continuación, utilice la aplicación suministrada.



1 Archivos de gestión de imágenes

Si elimina estos archivos, no podrá grabar ni reproducir las imágenes correctamente. Estos archivos permanecen ocultos de manera predeterminada y no se suelen mostrar.

2 Archivos de películas (archivos MPEG2)

La extensión de los archivos es ".MPG". El tamaño máximo es de 2 GB. Si la capacidad de un archivo supera los 2 GB, el archivo se dividirá.

La numeración de los archivos se incrementa automáticamente. Si la numeración de los archivos supera los 9.999, se creará otra carpeta para almacenar nuevos archivos de películas. La numeración que figura en el nombre de la carpeta se incrementa de la siguiente manera: [100PNV01] → [101PNV01]

3 Archivos de imágenes fijas (archivos JPEG)

La extensión de los archivos es ".JPG". La numeración de los archivos se incrementa automáticamente. Si la capacidad de un número de archivo supera los 9.999, se crea otra carpeta para almacenar nuevos archivos de imágenes. La numeración que figura en el nombre de la carpeta se incrementa de la siguiente manera: [100MSDCF] → [101MSDCF]

- Si ajusta [SELEC.USB] en [HDD] (pág. 56), podrá acceder al disco duro de la videocámara desde el ordenador mediante una conexión USB.
- No modifique los archivos ni las carpetas de la videocámara a través del ordenador sin utilizar la aplicación informática suministrada. Es posible que los archivos de imagen se destruyan o no se reproduzcan.
- No se garantiza el funcionamiento si efectúa la operación indicada anteriormente sin utilizar la aplicación informática suministrada.
- Si desea eliminar archivos de imagen, consulte los pasos de la página 42. No elimine los archivos de imagen de la videocámara directamente desde el ordenador.
- No formatee el disco duro de la videocámara mediante el ordenador. Si lo hace, es posible que no funcione correctamente.
- Si no se muestran las extensiones de archivo en la pantalla del ordenador, consulte la página 110.
- No copie los archivos del disco duro de la videocámara desde el ordenador. No se garantiza el funcionamiento correcto.
- Cuando la numeración de la carpeta alcance el número 999 y la numeración del archivo supere el número 9.999, es posible que no se puedan realizar grabaciones. En tal caso, ejecute la función [FORMAT.HDD] (pág. 57).

Sólo para los modelos DCR-SR30E/ SR50E/SR70E:

- No es posible copiar datos en el disco duro de la videocámara desde el ordenador.

Acerca de la batería “InfoLITHIUM”

Esta unidad es compatible con la batería “InfoLITHIUM” (serie P).
La videocámara funciona solamente con baterías “InfoLITHIUM”.
Las baterías “InfoLITHIUM” de la serie P llevan la marca InfoLITHIUM P.

¿Qué es una batería “InfoLITHIUM”?

Una batería “InfoLITHIUM” es una batería recargable de iones de litio que posee funciones para comunicar información relacionada con las condiciones de funcionamiento entre la videocámara y un adaptador/cargador de ca (opcional).
La batería “InfoLITHIUM” calcula el consumo de energía de acuerdo con las condiciones de funcionamiento de la videocámara y muestra el tiempo de batería restante en minutos.

Carga de la batería

- Asegúrese de cargar la batería antes de empezar a utilizar la videocámara.
- Se recomienda que cargue la batería a una temperatura ambiente de 10 ºC a 30 °C hasta que se apague el indicador CHG (carga). Si carga la batería fuera del rango de temperatura indicado, puede que la batería no quede completamente cargada.

Uso eficiente de la batería

- El rendimiento de la batería se reduce cuando la temperatura ambiente es de 10 ºC o menos y el tiempo de utilización de la batería disminuye. En ese caso, siga una de las siguientes recomendaciones para utilizar la batería por un período de tiempo más prolongado.
  - Coloque la batería en un bolsillo para calentarla e instálela en la videocámara justo antes de comenzar a filmar.
  - Utilice una batería de alta capacidad: NP-FP71/NP-FP90 (opcional).
- La utilización frecuente de la pantalla de cristal líquido o de las funciones de reproducción, avance o retroceso rápido hará que la batería se agote con mayor rapidez. Se recomienda utilizar una batería de gran capacidad: NP-FP71/NP-FP90 (opcional).
- Asegúrese de deslizar el interruptor POWER hacia la posición OFF (CHG) cuando no esté filmando ni reproduciendo con la videocámara. También se consume batería cuando la videocámara se encuentra en modo de espera o de pausa de reproducción.
- Tenga listas baterías de repuesto para dos o tres veces el tiempo de grabación previsto y haga pruebas antes de la grabación real.
- No exponga la batería al agua. La batería no es resistente al agua.

Indicador de tiempo de batería restante

- Si se apaga la alimentación, aunque el indicador de tiempo de batería restante señale que la batería tiene energía suficiente para funcionar, vuelva a cargar completamente la batería para que la indicación de tiempo de batería restante sea correcta. Sin embargo, tenga en cuenta que la indicación de batería restante correcta no se restablecerá si se utiliza a altas temperaturas durante un período prolongado de tiempo o si se deja completamente cargada o cuando se utiliza con frecuencia. Tome la indicación de tiempo de batería restante como un tiempo aproximado de filmación.
- La marca que indica que queda poca batería parpadea en ocasiones en función de las condiciones de funcionamiento o de la temperatura ambiente y el entorno, incluso si el tiempo de batería restante es de aproximadamente 20 minutos.

Cómo guardar la batería

- Si no se utiliza la batería durante un período prolongado de tiempo, cargue la batería completamente y descárguela con la videocámara una vez al año para mantener un funcionamiento óptimo. Para almacenar la batería, extráigala de la videocámara y colóquela en un lugar seco y fresco.
- Para descargar completamente la batería de la videocámara, déjela en modo de espera de grabación con [APAGADO AUTO] ajustado en [NUNCA] en el menú AJUSTE EST. en la pantalla SETUP hasta que se desconecte la alimentación (pág. 62).

Vida útil de la batería

- La vida útil de la batería es limitada. La capacidad de la batería va disminuyendo poco a poco con el uso y con el paso del tiempo. Si el tiempo de la batería restante disponible disminuye considerablemente, es posible que se deba a que la batería ha alcanzado el final de su vida útil. En tal caso, adquiera una batería nueva.
- La vida útil de la batería varía en función de cómo la guarde, de las condiciones de funcionamiento y del entorno en el que se utilice.

Mantenimiento y precauciones

Uso y cuidados

- No utilice ni almacene la videocámara y los accesorios en los siguientes lugares:
  - En lugares extremadamente cálidos, fríos o húmedos. No los exponga a temperaturas superiores a 60 °C, como bajo la luz solar directa, cerca de calefactores o en un automóvil estacionado bajo el sol, ya que podrían deformarse o presentar fallos de funcionamiento.
  - Cerca de campos magnéticos intensos o vibraciones mecánicas. La videocámara podría presentar fallos de funcionamiento.
  - Cerca de ondas radiofónicas fuertes o radiaciones. Es posible que la videocámara no grabe correctamente.
  - Cerca de receptores de AM y de equipos de vídeo. Es posible que se produzcan ruidos.
  - En una playa de arena o cualquier lugar con mucho polvo. Si entra arena o polvo en la videocámara, pueden causar un fallo de funcionamiento. En ocasiones, este fallo puede ser irreparable.
  - Cerca de ventanas o en exteriores, donde la pantalla de cristal líquido o el objetivo pueden quedar expuestos a la luz solar directa. Estas circunstancias dañan el interior de la pantalla de cristal líquido.
- Alimente la videocámara con cc de 7,2 V (batería) o cc de 8,4 V (adaptador de ca).
- Para alimentarla con cc o ca, utilice los accesorios recomendados en este manual de instrucciones.
- No permita que la videocámara se moje; por ejemplo, bajo la lluvia o por el agua del mar. Si la videocámara se moja, podría presentar fallos de funcionamiento. En ocasiones, este fallo puede ser irreparable.
- Si se introduce algún objeto o líquido dentro de la unidad, desconéctela y haga que sea revisada por un distribuidor Sony antes de volver a utilizarla.
- Evite manejar bruscamente, desmontar, modificar, sacudir o golpear el producto, por ejemplo, con objetos contundentes, caer sobre el producto o pisarlo. Sea especialmente cuidadoso con el objetivo.
- Cuando no vaya a utilizar la videocámara, mantenga el interruptor POWER en la posición OFF (CHG).
- No utilice la videocámara envuelta en una toalla, por ejemplo. Si lo hace, puede recalentarse internamente.
- Cuando desconecte el cable de alimentación, tire siempre del enchufe, nunca del cable.
- No dañe el cable de alimentación colocando algún objeto pesado sobre él.
- Mantenga limpios los contactos metálicos.
- Mantenga el mando a distancia y la pila tipo botón fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de la pila, consulte a un médico de inmediato (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E).
- Si se producen fugas del líquido electrolítico de la pila,
  - póngase en contacto con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony.
  - límpiese con agua cualquier líquido que haya entrado en contacto con su piel.
  - si le cae líquido en los ojos, láveselos con agua abundante y consulte con un médico.

■ Cuando no utilice la videocámara por un período prolongado de tiempo

- De vez en cuando, enciéndala y déjela funcionar, por ejemplo reproduciendo imágenes o realizando grabaciones durante unos tres minutos.
- Agote la batería completamente antes de guardarla.

Condensación de humedad

Si traslada directamente la videocámara de un lugar frío a otro cálido, es posible que se condense humedad directamente en su interior. Ello podría provocar un fallo de funcionamiento de la videocámara.

■ Nota sobre la condensación de humedad

Puede condensarse humedad al trasladar la videocámara de un lugar frío a otro cálido (o viceversa) o cuando la utilice en un lugar húmedo, como en los siguientes casos:

- Traslada la videocámara de una pista de esquí a un lugar calentado por un equipo de calefacción.
- Traslada la videocámara de un automóvil o una sala con aire acondicionado a un lugar cálido al aire libre.
- Utiliza la videocámara después de una tormenta o un chubasco.
- Utiliza la videocámara en un lugar caluroso y húmedo.

■ Cómo evitar la condensación de humedad

Cuando traslade la videocámara de un lugar frío a otro cálido, métala en una bolsa de plástico y séllela bien. Retírela de la bolsa cuando la temperatura dentro de la bolsa haya alcanzado la temperatura ambiente (después de una hora aproximadamente).

■ Si se ha condensado humedad

Deje la videocámara apagada durante una hora aproximadamente hasta que la condensación de humedad desaparezca.

Pantalla de cristal líquido

- No ejerza excesiva presión sobre la pantalla de cristal líquido. Provocará imágenes borrosas y puede provocar un fallo de funcionamiento de la videocámara.
- Cuando utilice la videocámara en un lugar frío, es posible que en la pantalla de cristal líquido aparezca una imagen residual. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Mientras utiliza la videocámara, la parte posterior de la pantalla de cristal líquido se puede calentar. No se trata de un fallo de funcionamiento.

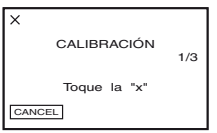
■ Para limpiar la pantalla de cristal líquido

Si las huellas dactilares o el polvo ensucian la pantalla de cristal líquido, utilice el paño de limpieza (opcional) para limpiar la pantalla de cristal líquido.
Si utiliza el kit de limpieza para la pantalla de cristal líquido (opcional), no aplique el líquido de limpieza directamente sobre la pantalla. Utilice papel limpiador humedecido con el líquido.

■ Ajuste de la pantalla de cristal líquido (CALIBRACIÓN)

Es posible que los botones del panel táctil no funcionen correctamente. Cuando suceda esto, haga lo siguiente. Durante la operación, se recomienda que conecte la videocámara o la Handycam Station a la toma de pared con el adaptador de ca suministrado.

① Deslice el interruptor POWER hasta que se encienda el indicador ▶ (PLAY/EDIT).
② Desconecte todos los cables excepto el del adaptador de ca de la videocámara o de la Handycam Station.
③ Pulse P-MENU → [SETUP] → AJUSTE EST. → [CALIBRACIÓN].



④ Pulse la "×" que se muestra en la pantalla con un objeto fino, como la esquina del "Memory Stick Duo".
La posición de la "×" cambia.
Pulse [CANCEL] para cancelar la operación.

Si no ha pulsado en el sitio correcto, vuelva a empezar la calibración.

- No utilice una herramienta punzante para calibrar la pantalla de cristal líquido. Si lo hace, podría estropear la superficie de la pantalla.
- No podrá calibrar la pantalla de cristal líquido si la ha girado o si la tiene dirigida hacia afuera.

Manipulación de la unidad

- Si la unidad está sucia, limpie el cuerpo de la videocámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, limpie la unidad con un paño suave seco.
- No realice ninguna de las acciones siguientes para evitar dañar el acabado.
  - – Usar productos químicos como diluyentes, bencina, alcohol, paños con productos químicos, repelentes, insecticidas y productos con filtro solar.
  - – Utilizar la unidad con las sustancias mencionadas en las manos.
  - – Dejar la unidad en contacto con objetos de goma o vinilo durante un tiempo prolongado.

Cuidado y almacenamiento del objetivo

- Frote la superficie del objetivo con un paño suave en los casos siguientes:
  - cuando haya huellas dactilares en la superficie del objetivo.
  - en lugares cálidos o húmedos
  - cuando el objetivo esté expuesto al aire salado como, por ejemplo, a orillas del mar.
- Guarde el objetivo en un lugar bien ventilado donde no haya suciedad ni mucho polvo.
- Para evitar la aparición de moho, limpie el objetivo periódicamente como se ha descrito anteriormente. Se recomienda que utilice la videocámara aproximadamente una vez al mes para mantenerla en óptimo estado durante un tiempo prolongado.

Para cargar la batería recargable preinstalada

La videocámara contiene una batería recargable preinstalada para conservar la fecha, la hora y otros ajustes, aunque el interruptor POWER se ajuste en OFF (CHG). La batería recargable preinstalada está siempre cargada mientras utiliza la videocámara, pero se descarga poco a poco si no la utiliza. Se descargará completamente en **unos 3 meses** si no utiliza la videocámara en absoluto. Sin embargo, aunque dicha batería no esté cargada, el funcionamiento de la videocámara no se verá afectado, siempre que no se esté grabando la fecha.

■ Procedimientos

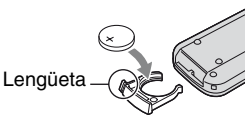
Conecte la videocámara a la toma de pared mediante el adaptador de ca suministrado con la videocámara y déjela con el interruptor POWER apagado durante más de 24 horas.

Para cambiar la pila del mando a distancia (DCR-SR50E/SR60E/SR70E/SR80E)

① Al tiempo que mantiene pulsada la lengüeta, inserte su uña en la ranura para sacar el compartimiento de la pila.

② Coloque una nueva pila con el lado + hacia arriba.

③ Inserte el compartimiento de la pila en el mando a distancia hasta que quede encajado.



ADVERTENCIA

La pila puede explotar si se utiliza de manera incorrecta. No la recargue, la desmonte ni la arroje al fuego.

- El mando a distancia utiliza una pila de litio tipo botón (CR2025). No utilice ninguna otra pila que no sea el modelo CR2025.
- Cuando la pila de litio dispone de poca energía, es posible que la distancia de funcionamiento del mando se reduzca o que el mando a distancia no funcione correctamente. En ese caso, sustituya la pila por una de litio CR2025 de Sony. Si utiliza otro tipo de pila, podría producirse un incendio o una explosión.

Marcas comerciales

- "Handycam" y HANDYCAM son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- "InfoLITHIUM" es una marca comercial de Sony Corporation.
- "Memory Stick Duo" es una marca comercial de Sony Corporation.
- "ImageMixer for HDD Camcorder" es una marca comercial de Pixela Corporation.
- Dolby y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
- Dolby Digital Stereo Creator es una marca comercial de Dolby Laboratories.
- Los logotipos de DVD-R, DVD-RW y DVD+RW son marcas comerciales.
- Microsoft, Windows y Windows Media son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en Estados Unidos o en otros países.
- Macintosh es una marca comercial de Apple Computer, Inc. en Estados Unidos y en otros países.
- Pentium es una marca comercial o marca comercial registrada de Intel Corporation.

Todos los demás nombres de productos mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías. Asimismo, ™ y "®" no se mencionan en cada caso en esta Guía práctica.

Notas acerca de la licencia

QUEDA EXPRESAMENTE PROHIBIDO CUALQUIER USO DE ESTE PRODUCTO QUE NO SEA EL USO PERSONAL DEL CONSUMIDOR SIEMPRE QUE CUMPLA CON EL ESTÁNDAR MPEG-2 PARA LA CODIFICACIÓN DE LA INFORMACIÓN DE VÍDEO DE ARCHIVOS MULTIMEDIA EMPAQUETADOS, SIN UNA LICENCIA DE PATENTES APLICABLES EN LA CARTERA DE PATENTES DE MPEG-2, CUYA LICENCIA SE ENCUENTRA DISPONIBLE EN MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

Glosario

Extensión

Las últimas tres letras de un nombre de archivo después del punto (“.”). La extensión de un archivo de película grabado en la videocámara es “.MPG”, mientras que la de una imagen fija es “.JPG”. Si no puede ver la extensión del nombre del archivo, consulte la página 110.

Formateo

Proceso de eliminación de todos lo datos de imágenes grabados en el disco duro de la videocámara y restablecimiento de su capacidad de almacenamiento original. Es posible inicializar el disco duro de la videocámara con [FORMAT.HDD] (pág. 57).

Fragmentación

El estado de un disco duro en el que los archivos están divididos en partes esparcidas por el mismo. Es posible que no pueda guardar las imágenes correctamente. Para solucionar el problema, ejecute [FORMAT.HDD] (pág. 57).

JPEG

JPEG son las iniciales de Joint Photographic Experts Group, un estándar de compresión de datos de imágenes fijas (reducción de la capacidad de almacenamiento de datos). La Unidad de disco duro de Handycam graba imágenes fijas en formato JPEG.

Miniatura

Imágenes de tamaño reducido que permiten ver una gran cantidad de imágenes al mismo tiempo. La pantalla VISUAL INDEX utiliza un sistema de visualización de imágenes en miniatura.

Modo de grabación

Si ajusta el modo de grabación antes de grabar, podrá seleccionar la calidad de la imagen. Existen 3 modos disponibles: HQ (alta calidad), SP (reproducción normal) y LP (reproducción de larga duración). Cuanto más alta es la calidad, menor es el tiempo de grabación.

MPEG2

MPEG son las iniciales de Moving Picture Experts Group, el grupo de estándares para la codificación (compresión de imágenes) de vídeo (películas) y de audio. Existen los formatos MPEG1 (definición estándar) y MPEG2 (alta definición). La Unidad de disco duro de Handycam graba películas en formato MPEG2.

Photomovie

Una serie de imágenes fijas (formato JPEG) grabadas con la videocámara se convierten y se guardan como una película (formato MPEG) para que pueda ser reproducida en un dispositivo DVD o un ordenador. Cree una Photomovie para ver imágenes fijas en un aparato de DVD que no sea compatible con la reproducción de imágenes en formato JPEG. Las imágenes fijas convertidas en una Photomovie se reproducen continuamente como una presentación de diapositivas. La resolución se reduce ligeramente.

PictBridge

PictBridge es un estándar creado para imprimir directamente desde cámaras digitales a impresoras. Mediante la conexión a una impresora compatible con PictBridge, es posible imprimir imágenes fijas sin necesidad de utilizar un ordenador (pág. 73).

Playlist

Una lista de sus películas favoritas originales seleccionadas.

Permite una edición sencilla de los datos grabados originales, como el cambio del orden de reproducción.

Protección

Ajuste que impide la eliminación de imágenes.

USB 2.0

USB 2.0 es un estándar para la conexión de varios dispositivos. Si el ordenador es compatible con USB 2.0, es posible transferir datos entre ordenadores a gran velocidad.

VBR

VBR son las iniciales de Variable Bit Rate, el formato de grabación que controla automáticamente la tasa de bits (el volumen de datos de grabación en un período de tiempo determinado) en función de la escena que se está grabando. En los vídeos con motivos que se mueven rápidamente, se utiliza mucho espacio del disco para proporcionar una imagen nítida, por lo que el tiempo de grabación se acorta.

VISUAL INDEX

Esta función muestra imágenes de películas e imágenes fijas que ha grabado, para que pueda seleccionar las escenas que desea reproducir.

Índice alfabético

Numéricos

12IMÁGENES.....61
16:9 (panorámico).....23
4:3 23
6IMÁGENES.....61

A

Active Interface Shoe 75
Adaptador de 21 contactos....40
Adaptador de ca 13, 14, 15, 83, 87, 89, 97
AJUSTE CÁM.....48
Ajuste de la exposición para contraluz 32
AJUSTE EST. 58
AJUSTE FLASH 51
AJUSTE FOTO 54
AJUSTE HDD 57
AJUSTE LCD.....59
AJUSTE RELOJ.....22
AJUSTE ZONA.....62
Almacenamiento de imágenes 12, 41
Alta montaña.....5
Altavoz.....34
APAGADO AUTO 62
APLIC.IMAGEN (Aplicación de imagen).....55
Archivo 118
Archivos de gestión de imágenes 118
Archivos de imágenes fijas 118
Archivos de películas.....118
AUTODISP 50
AUTODISP. 52, 107

B

BAJO 59
BAL.BLANCOS (Balance de blancos).....49, 107
Bandeja de tareas 85
Bandolera.....33
BARRIDO 55
Batería
  Batería 14
  BATTERY INFO.....34
  Energía restante de la batería.....34
Batería "InfoLITHIUM" 119
Batería recargable preinstalada.....123
Batería recargable .....*Consulte Batería*
BLACK FADER 55
Botón anterior/siguiente 28, 30
Botón BACK LIGHT 32
Botón de fecha anterior/siguiente.....31, 43, 68
Botón de presentación de diapositivas.....28, 30, 33
Botón del menú personal.....36
Botón DVD BURN 83
Botón EASY.....24
Botón PHOTO.....26, 29, 38
Botones de control de vídeo 36
BRILLO LCD.....59
ByN 56
Búsqueda de imágenes por fecha 31

C

Cable de alimentación 14, 15
Cable de conexión de A/V 13, 39, 69, 71
Cable de S VIDEO ...39, 69, 71
Cable USB 13, 73, 83, 85, 87, 89, 97
CALIBRACIÓN.....122
CALIDAD 54
Carga de la batería.....14
Carpeta.....86, 118
Carpeta de destino 86, 90
CD-ROM..... 13, 76, 79
Centro de asistencia al usuario de Pixela 77
Clavija de cc..... 14, 15
COLOR LCD 59
COLOR SLOW S (Color Slow Shutter) 52, 107
Componentes suministrados 13
Condensación de humedad 121
Conexión
  Impresora 73
  Ordenador 83
  Televisor 39
  Videograbadora o aparato de DVD 69, 71
Configuración..... 44
  AJUSTE CÁM..... 48
  AJUSTE EST. 58
  AJUSTE FOTO 54
  AJUSTE HDD 57
  APLIC.IMAGEN..... 55
  Elementos de configuración 46
  HORA/LANGU. 62
  Menú personal 44, 63
  Uso de los elementos de configuración 44
Consulta 77
Contador..... 36
Copia 69, 86, 87, 89
Copia de seguridad..... *Consulte Almacenamiento de imágenes*
CPU..... 77
CTRL.GRAB. 72
Cubierta de la zapata..... 75
Cubierta del objetivo..... 18, 29
CÓDIGO DATOS.... 22, 37, 60

D

DATOS CÁMARA..... 60

DEPORTES (Aprendizaje de deportes) 48
Derechos de autor 3
Diferencia horaria en cada región 117
DirectX 77
Disco duro 10, 77
DISP/BATT INFO ...20, 21, 34
DVD 82
DVD BURN 56
DVD+R 82
DVD+R DL 82
DVD+RW 82
DVD-R 82
DVD-RW 82

E

Easy PC Back-up 87
Edición de imágenes 93
EFECTO IMAG. (Efectos de imagen) 56, 108
EFECTOS DIG (Efectos digitales) 55, 108
Eliminar 12, 35, 42, 99
Eliminar revisión 35
Energía restante de la batería 34
ENFOQ.PUNT. 50, 107
ENFOQUE 50, 104
ESTÁNDAR 54
EUROCONNECTOR 40
Explorador 91
EXPOSICIÓN 49, 107
Extensión 110, 118, 125
EXTERIOR 49
Extracción del cable USB 85

F

FECHA/HORA 60
Fijación de la exposición .... *Consulte SPOT METER*
FORMAT.HDD 57
Formateo 57, 125
Formato 23
Fragmentación 125
Fuegos artificiales 48
Fuente de alimentación 116
FUND BLANCO 55
FUNDIDO 55, 108

G

Grabación 25, 29
Gran angular 32

H

Handycam Station 13, 14
HDD 56, 87, 89, 97
Hi-Speed USB 77
HORA VERANO 22, 62
HORA/LANGU. (Idioma) ...62
HORQ.EXPOS 54
HQ 58

I

Icono .... *Consulte Indicadores de pantalla*
ImageMixer Menu 87, 89, 91, 93, 95, 97
ImageMixer MPEG Cutter ...93
ImageMixer3 DVD Authoring 96, 98
Imagen fija
CALIDAD 54
Grabación 26, 29
TAM IMAGEN 54
Imprimir 73, 92
INDIC.GRAB. 61
Indicador ACCESS 29
Indicador CHG (carga) 14
Indicador de grabación ...34, 61
Indicadores de advertencia 112
Indicadores de pantalla 36, 37
INFORMAC.HDD 57
Inicializar (restablecer) 34
Install 79
INTERIOR 49
Interruptor NIGHT SHOT PLUS 32
Interruptor POWER 14, 15

J

JPEG 118, 125

L

LANGUAGE 62
LCD 61
LP (Reproducción de larga duración) 58
LUMI. KEY (Clave de luminancia) 55
Luz de fondo de la pantalla de cristal líquido 20
LUZ PUNT. 48
Lámina de aislamiento 38

M

Macintosh 77
Mando a distancia 38
Mando a distancia inalámbrico .... *Consulte Mando a distancia*
MANDO DIST. 61
Mantenimiento 121
MEDIC.PUNT. (Medidor de punto flexible) 49, 107
Memoria 77
Mensajes de advertencia 112
Menú personal 44, 63
Añadir 63
Eliminar 63
Reorganizar 64
Restablecer 64
Micrófono estéreo incorporado 34

Miniatura 61, 125
Modo de espejo.....33
Modo de grabación 58, 125
MODO DEMO 56
Modo Easy Handycam....24, 45
MODO FLASH 51
MODO GRAB 58
MOSAICO.....56
MPEG2 .....118, 125
MULTISONIDO.....59
MUY ALTA 54
My Computer.....79
My Pictures.....99

N

NightShot plus 32
NIV LUZ LCD 59, 108
NIVEL FLASH.....51
NIVEL REFMIC 59
NORMAL.....54
NS LIGHT (NightShot Light) 51
NTSC 116
Número de imágenes fijas grabables 36

O

One Touch DVD Burn.....82
Ordenador 76, 86, 91, 99
Requisitos del sistema ...77

P

PAISAJE.....48
PAL.....116
Palanca de liberación BATT (batería).....15
Palanca del zoom 32
Panel táctil 21
PANTALLA 61
Pantalla 77
Pantalla de cristal líquido 20
PASTEL.....56
PELIC ANTIG 55
Película
Grabación 25, 29
MODO GRAB (Modo de grabación).....58
Photomovie.....125
PictBridge.....73, 125
PictBridge PRINT 56
Pila de litio tipo botón 123
PITIDO.....61
Pitido de confirmación de operación ..... *Consulte PITIDO*
PLAYA ESQUÍ.....48
Playlist.....65, 97, 125
AÑADIR 65
BORRAR 65
ficha.....27
MOVER 66
Reproducir.....67
Preparación
Ordenador.....79
Videocámara 13
Presentación de diapositivas 33
PROGRAMA AE.....48, 106
Protección.....67, 125
PROTEGER 67
PUESTA SOL 48
P-MENU ..... *Consulte Menú personal*

R

REDUCIR (Reducir).....59
Reproducción.....27, 30
Requisitos del sistema 77
RESET.....34
RESTANTE.....61
RETRATO (Retrato suave) 48
Revisión.....35
RÁFAGA 54
HORQ.EXPOS 54
NORMAL.....54

S

SALIDA PANT. 61
SELEC. USB.....56, 87, 89, 97
SELEC.PANOR. 23, 53
SELF-TIMER.....52
SENSOR CAÍDA.....57
Sensor remoto 34
SEPIA.....56
SETUP GIRAR 62
Sistema de televisión en color 116
Sistema operativo 77
Software 79
Sonido principal 59
Sonido secundario 59
SP 58
START/STOP 25, 29
STEADYSHOT 53, 104
Sujeción de la videocámara 18
SUPER NS PLUS (Super NightShot plus) 51, 107
SUPERPONER 55

T

TAM IMAGEN.....54
Tarjeta de sonido.....77
Telefoto 32
Televisor.....39
Tiempo de carga.....16
Tiempo de grabación.....16
Tiempo de reproducción 17
TIPO BUZÓN.....59
Tipo de DVD.....82
Toma 75
Toma A/V 39, 69, 71, 75
Toma DC IN.....14, 15, 75

Toma de pared 14, 15
Toma S VIDEO 39, 69, 71
Toma USB 73, 75
Toma REMOTE 75
Transmisor 38
Trípode 33
TV TYPE.....39

U

UNA PULS.....49
Unidad de disco 77, 79, 83, 95, 97
USB1.1 60
USB2.0 .....60, 125
Utilización en el extranjero 116

V

VACIAR HDD 57
VBR 126
VEL.MÁXIMA 60
VELOC. USB 60
VIS.PANORÁM.....59
Vista previa.....91, 93
VISUAL INDEX 27, 30, 126
Visualización de autodiagnóstico.....112
Volumen 28, 30
V-OUT/LCD 61
VÍNCUL ZOOM 61

W

Windows 2000.....77
Windows XP.....77

Z

Zoom 32
Zoom de reproducción.....33
ZOOM DIGITAL 52

Í

Índice de fechas 31

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

http://www.sony.net/